

Arrondissement Jonquière

**Les citoyens de la rue Sainte-Famille ont gain de cause**

page 6

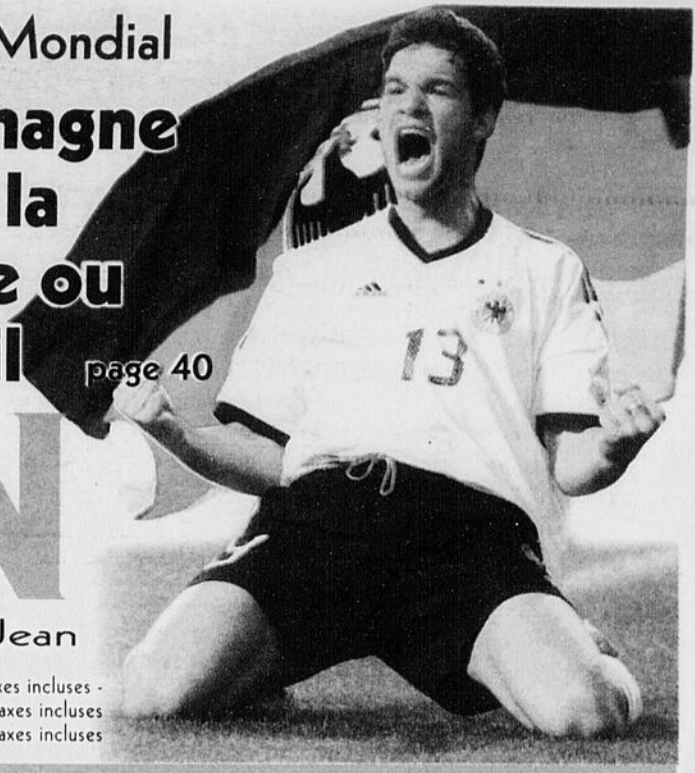
Un nouveau logo pour le CRCD



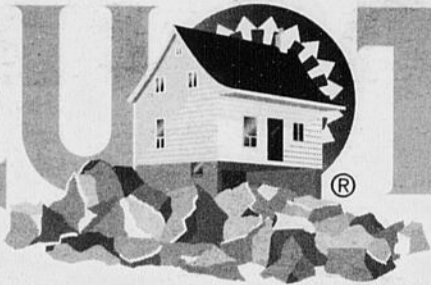
Finale du Mondial

**L'Allemagne attend la Turquie ou le Brésil**

page 40



# le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

44 PAGES

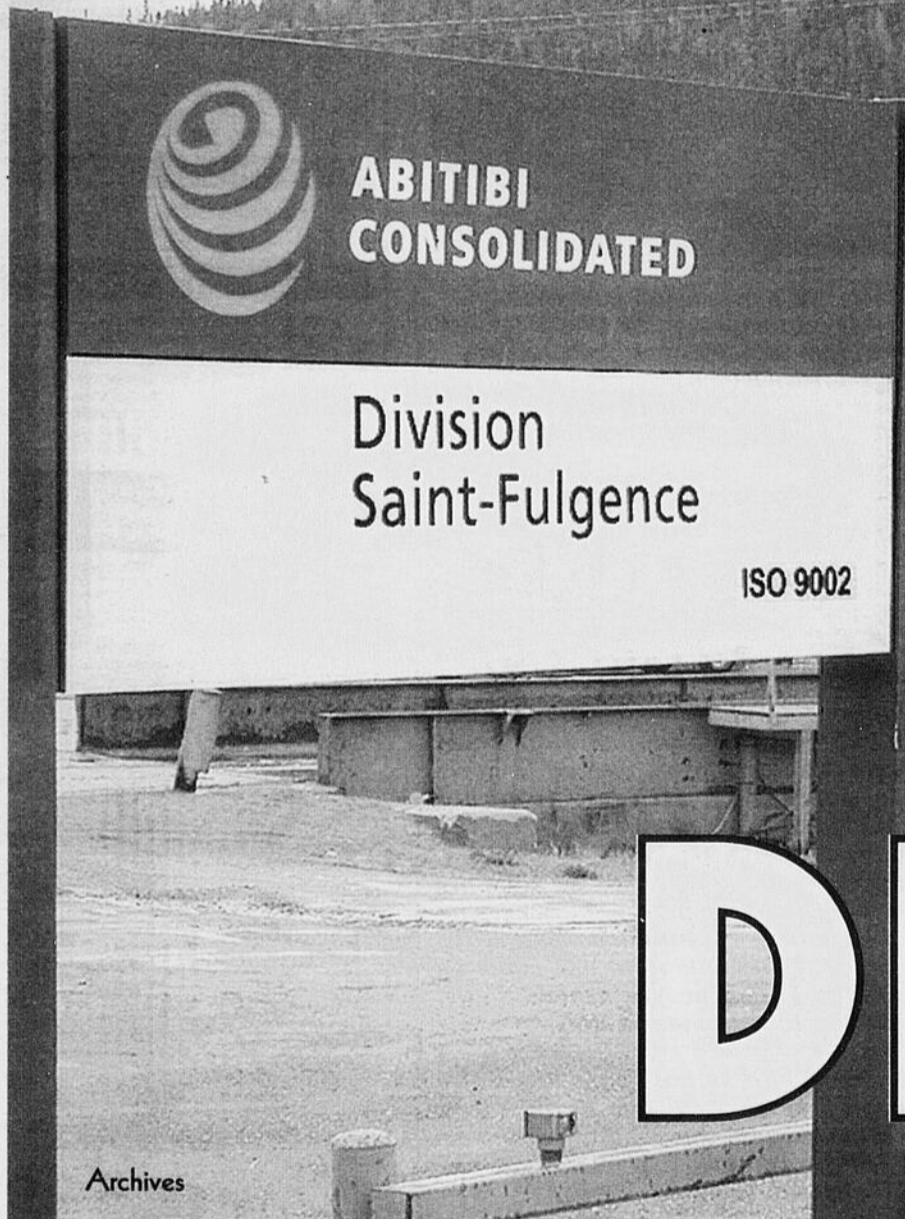
29<sup>e</sup> ANNÉE N° 216

cyberpresse.ca

LE MERCREDI 26 JUIN 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -  
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses  
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

## La fermeture de trois scieries pousse 700 ouvriers au chômage



# La région vit un DRAME

Archives

pages 4 et 5

**PROPRIÉTAIRE DE BAR**

**NOUVELLE VERSION WINDOWS DISPONIBLE**

Éliminez les pertes et augmentez vos profits \$\$\$  
**GRÂCE AU CONTRÔLE TOTAL DE VOTRE BAR**



**AZBAR**

L'AZBAR est un concept révolutionnaire qui permet le contrôle DIRECT de tous les produits que l'on peut retrouver dans un bar (Alcool, bière, vin, liqueurs douces, etc.). Le système AZBAR est à la fois une caisse enregistreuse et un gestionnaire qui contrôle votre inventaire, vos produits, les quantités versées, vos recettes, les usagers, les prix, etc.

**RAPIDE SIMPLE EFFICACE**



**PIERRE BOUCHER**



**Blackburn & Blackburn inc.**

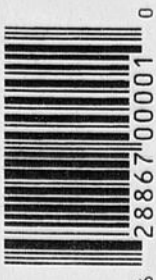
980, boul. de l'Université, Chicoutimi  
549-4900 / Fax: 549-9457



**DANIEL BÉRUBÉ**

3875, boul. Harvey, Jonquière  
695-2044 / Fax: 695-4563

www.blackburninc.com



006502149

# Un jeune trafiquant connaît sa sentence

(SL) - Un jeune trafiquant de PCP de Saint-Bruno a été condamné hier à une peine de 24 mois moins un jour de prison «dans la collectivité» et à une ordonnance consécutive d'une durée de trois ans au cours desquels il sera supervisé par le service de probation.

Le juge Jean-Yves Tremblay de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a considéré l'absence d'antécédent



serge.lemelin@lequotidien.com

judiciaire du trafiquant ainsi que deux rapports favorables, de pro-

*E. coli dans Charlevoix*

## Des cas de contamination

BAIE-SAINT-PAUL (PC)-La population de Baie-Saint-Paul est de nouveau sur le qui-vive: les services médicaux ont détecté 5 nouveaux cas de contamination à la bactérie E. coli ces derniers jours, faisant passer à dix le nombre de personnes touchées dans Charlevoix. La situation n'est pas sans inquiéter la direction de la Santé publique du Québec qui a repris les enquêtes intensives mardi.

Et les responsables de l'industrie touristique sont préoccupés par cette situation alors que s'ouvre la saison, un secteur clé de l'économie régionale.

«L'eau potable est éliminée depuis vendredi. Nous concentrons notre investigation sur la nourriture ingurgitée dans les jours précédents le diagnostic. Nous n'avons pas encore trouvé une source commune aux victimes de la bactérie», explique la porte-parole de Santé Québec, Ginette Langevin.

Sur les cinq nouveaux cas, on compte un adolescent de 16 ans, un homme de 49 ans ainsi que deux femmes de 48 et 49 ans dont l'une a été transférée à Québec. Une autre femme de 66 ans, celle-là de Saint-Urbain, a également

été atteinte. L'une de ces victimes a aussi été hospitalisée au Centre hospitalier de Charlevoix pour observation. Ces nouveaux cas ont été admis entre le 20 et le 23 juin.

«Pour être honnête, je n'aime pas la situation, avec trois cas hospitalisés sur les dix victimes, ce n'est certainement pas anodin comme situation», constate le directeur général du Centre hospitalier de Charlevoix, Robert Vallières.

Rappelons que cinq cas dont trois enfants avaient été déclarés il y a une semaine. Sur les dix cas connus à ce jour, huit proviennent de Baie-Saint-Paul. On ne craint cependant pas pour la vie de chacune des victimes, malgré que trois d'entre elles demeurent hospitalisées à ce jour.

Du côté de l'Association touristique de Charlevoix, elle avoue qu'il ne s'agit pas d'une très bonne publicité, mais croit que l'épidémie n'est pas suffisamment importante pour décourager les touristes. «Toute nouvelle négative est préoccupante. A ce moment-ci, la situation n'a pas vraiment fait fuir les gens», croit Bruno Labbé, président de l'ATR.

Le juge Jean-Yves Tremblay de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a considéré l'absence d'antécédent judiciaire du trafiquant ainsi que deux rapports favorables, de pro-

vier 2002 pour le recel d'une automobile volée.

### Défense

L'avocat du jeune trafiquant, Me Michel Boudreault, avait suggéré au juge une sentence «dans la collectivité» en s'appuyant sur un rapport favorable du service de probation qui avait vu un changement de comportement chez lui. Alexandre Martel avait repris le chemin du cégep de Jonquière pour compléter ses études et obtenir un métier. De plus, il avait suivi avec succès un stage à la Maison Bessette spécialisée

dans le traitement de la toxicomanie et des dépendances multiples.

Par contre, la Couronne insistait pour que le trafic d'une substance aussi dévastatrice que le PCP soit punie par un séjour en prison pour faire figure d'exemple. Me Dionne avait fait la preuve que Alexandre Martel dirigeait son petit réseau personnel de distribution de PCP à partir de son domicile.

Alexandre Martel a consommé de la marijuana à partir de seize ans et s'est adonné aux drogues chimiques tel le PCP vers dix-

neuf ans alors qu'il quittait la maison familiale. C'est le va-et-vient de la clientèle qui a suscité la curiosité des policiers.

### «Prison»

La sentence prendra forme d'une assignation à domicile entre 21h00 et 7h00 ainsi que d'un interdit de consommer de l'alcool ou de fréquenter les endroits où on en vend. Le juge a aussi ordonné la poursuite de ses études en septembre et de demeurer pour le reste dans le district judiciaire d'Alma.

Par ailleurs, Alexandre Martel ne pourra plus posséder d'arme à feu pour une période de dix ans ni d'arme à feu à autorisation restreinte à perpétuité.



CATASTROPHE

Le président George W. Bush a décidé de classer l'Arizona en état de catastrophe naturelle en raison des incendies qui ravagent ses forêts. Ces incendies dans l'est de cet Etat ont réduit en cendres plus de 130 000 hectares, soit une surface supérieure à celle de Los Angeles. Environ 30 000 personnes ont fui de plus d'une demi-douzaine de villes.

### DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Bas Réserve faunique des Laurentides	0
Bas Saguenay	0
Bas Lac-St-Jean	0
Moderé Rivière Mistassini	0
Bas Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Extrême Chibougamau - Chapais	0
Moderé Lac Albanel	0
Moderé Monts-Valin	1
Moderé Chutes-des-Passes	0

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui **2**

Total de la saison **222**

#### SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement  
 Moderé (Mod) : Le feu avance modérément vite  
 Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement  
 Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute  
 ND : Non-disponible

**Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu**

## Pas possible

### La reine n'a pas du tout aimé

LONDRES (AP) - L'humour anglais n'est plus ce qu'il était. Le palais de Buckingham a annoncé qu'il avait envoyé une lettre de reproches à une chaîne de lingerie coquine. Motif: cette dernière a utilisé une photo détournée de la reine Elizabeth II, un manuel de pratiques sexuelles à la main, pour vanter ses produits.

L'affiche, qui a été apposée sur les vitrines de soixante magasins Ann Summers dans le pays, montre une photographie de la reine s'adressant au Parlement. Mais, au lieu de la copie de son discours, elle tient une copie du «Guide torride du sexe» de la chaîne. Au dessus d'elle, une bulle avec les mots «... tout le monde doit en avoir un».

Le bureau de Lord Chamberlain, le plus haut dignitaire de l'administration royale, a adressé une plainte à la directrice générale de la compagnie, Jacqueline Gold.

Mme Gold est loin d'être repentante. Elle a expliqué que l'affiche était une simple plaisanterie.

## Faits divers

### Capotage

(SE) - Un automobiliste a subi des blessures légères après avoir perdu le contrôle de son véhicule, hier soir. L'accident s'est produit à la hauteur du 5190 boulevard du Royaume, dans l'arrondissement

### Jonquière.

L'automobiliste a été déconcentré en cherchant à ajuster la radio de sa voiture. Lorsqu'il a relevé la tête, il a constaté que les véhicules devant lui roulaient lentement. Sa voiture a alors quitté la route et capoté.

## Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	24
Bourse	26-27
Détente	25
Décès	36
Finances	28
Horoscope	25
Petites annonces	30 à 35
Sports	37 à 43
Télévision	24

## QUOTIDIEN

Édité par:  
 LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
 Imprimé par: IMPRIMERIE  
 LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
 1051, boul. Talbot  
 Chicoutimi - G7H 5C1  
 545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664  
 Lundi au vendredi:  
 8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800  
 Fax: 690-8805  
 Lundi au samedi: 9 h à minuit  
 Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:  
 Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
 Lundi au vendredi:  
 8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474  
 Fax: 690-8824  
 Lundi au vendredi:  
 8 h 30 - 16 h 30

## Météo



### AUJOURD'HUI:

Possibilité d'averses  
 Max.: 21 Min.: 13



### JEUDI:

Averses  
 Max.: 23 Min.: 16



### VENDREDI:

Averses  
 Max.: 23 Min.: 14



Lever: 4 h 44 Coucher: 20 h 50

## Marée



### CHICOUTIMI

Haute à 04h35 (5m4)  
 Basse à 12h20 (0m5)  
 Haute à 17h10 (4m3)  
 Basse à 23h55 (0m8)

### LA BAIE

Haute à 04h30 (5m8)  
 Basse à 11h05 (0m5)  
 Haute à 17h05 (4m8)  
 Basse à 22h55 (0m9)

# La fête de fin d'année tourne mal pour un psychologue

(SE) - Une soirée réservée à la traditionnelle fête de fin d'année des finissants de la Cité étudiante de Roberval a mal tourné pour un psychologue de l'école, en fin de semaine dernière.

François Larouche a subi des blessures dans des circonstances peu ordinaires.

Selon les renseignements transmis par la Sûreté du Québec, plusieurs finissants auraient choisi

d'étirer leur soirée du vendredi en se rendant à la pointe Scott.

Vers 5h00, samedi matin, le psychologue a eu besoin d'utiliser une toilette chimique. Alors qu'il se trouvait à l'intérieur, l'équipe-

ment sanitaire a été renversé dans des circonstances qui restent encore à éclaircir.

L'homme a été retrouvé inconscient et conduit à l'hôpital de Roberval. Des points de suture ont été nécessaires pour refermer une coupure à la tête. Il a ensuite obtenu son congé de l'hôpital.

Un appel a été logé à la Sûreté du Québec à 5h12m, samedi matin. Hier, les policiers ont interrogé un jeune homme de 22 ans en rapport avec cette histoire. Il a ensuite été relâché.

Les policiers font présentement enquête sur l'incident pour déterminer s'il s'agit d'une mauvaise blague qui a mal tourné ou encore d'un geste délibéré qui pourrait entraîner une poursuite.

Il n'a pas été possible d'obtenir les commentaires de la direction de la polyvalente.

# Un golfeur reçoit un solide coup au menton

(SE) - Reconnu comme un sport de détente et de calme, le golf n'est pas à l'abri des exceptions.

Ainsi, le club de golf Chicoutimi a été le théâtre d'un événement bien inhabituel, samedi dernier. Un joueur aurait subi une fracture de la mâchoire pendant une altercation avec un autre golfeur.

Selon les informations qui circulent depuis dimanche au club de golf, l'incident s'est produit en début de soirée, samedi. Une altercation entre deux joueurs aurait éclaté à proximité de la cantine qui permet aux golfeurs de prendre un petit repos avant d'attaquer la deuxième portion du parcours.

On raconte que les habitudes de jeu d'un quatuor seraient à l'origine de l'incident. Quelques golfeurs n'auraient pas apprécié de voir d'un peu trop près certaines balles frappées par des joueurs qui les suivaient.

Le sujet aurait été soulevé quand les deux groupes se sont croisés à la cantine et une courte altercation a

éclaté. Un homme aurait subi une fracture de la mâchoire après avoir encaissé un coup de poing.

Porte-parole de la Sûreté municipale de Saguenay, Bruno Cormier a mentionné à ce propos qu'un dossier a été ouvert mais qu'aucune plainte n'a encore été déposée.

## Pratique en région

# Des bourses pour les jeunes médecins

(SE) - Le Lac-Saint-Jean fait partie des territoires désignés qui pourront profiter d'une nouvelle mesure annoncée hier par le ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux du Québec, François Legault, dans le but de favoriser la présence de jeunes médecins dans des régions du Québec insuffisamment pourvues en effectifs médicaux.

Le ministre Legault a annoncé une bonification au programme de bourses pour les candidats qui s'engagent à pratiquer en région à la conclusion de leur formation médicale.

Depuis environ 20 ans, les bourses offertes aux étudiants en médecine pour les inciter à pratiquer en région sont plafonnées à 10 000 \$ par année. Elles peuvent dorénavant atteindre 20 000 \$.

«Elles s'ajoutent aux mesures favorisant une meilleure répartition des omnipraticiens sur l'ensemble du territoire québécois, a indiqué le ministre Legault. Nous les bonifions afin de nous assurer que la population des régions plus éloignées ait accès et reçoive des services médicaux.»

En vertu du nouveau programme, le futur médecin pourra recevoir deux bourses de 15 000 \$ pour ses deux dernières années d'études dans sa faculté de médecine. Il pourra aussi obtenir deux bourses de 20 000 \$ pour ses deux années de rési-

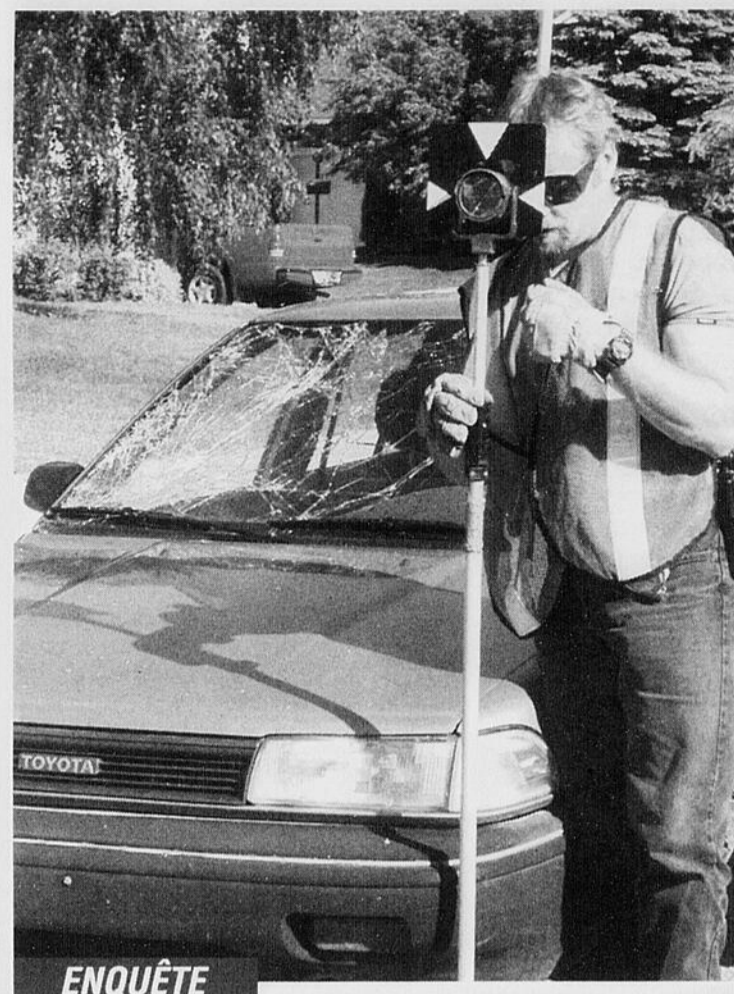


François Legault

dence en médecine de famille.

L'étudiant en médecine s'engage en contrepartie à pratiquer son métier dans une région désignée pendant un nombre d'années correspondant au nombre de bourses reçues.

En plus du Lac-Saint-Jean, les régions touchées par la bonification du programme de bourses sont l'Abitibi-Témiscamingue, la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine, la Côte-Nord, le Nord-du-Québec, le Bas-Saint-Laurent, le Nunavik, les Terres-Cries-de-la-Baie-James, La Tuque, Maniwaki, Shawville et le territoire de la MRC Antoine-Labelle.



ENQUÊTE

Des policiers de Saguenay utilisent un appareil de précision dans le cadre de leur travail d'enquête en rapport avec un accident survenu dans l'arrondissement Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

## Arrondissement Jonquière

# L'ex-conseiller Dubé victime d'un accident

(SE) - Un ancien conseiller municipal de Jonquière, Yvon Dubé, a subi de sérieuses blessures, en fin d'après-midi, hier, lorsqu'il a été happé par une voiture au moment où il effectuait une balade à bicyclette. L'accident s'est produit sur la rue Pelletier, dans l'arrondissement Jonquière.

Selon les informations transmises par l'agent Bruno Cormier, porte-parole de la Sûreté municipale de Saguenay, le cycliste et l'automobiliste se dirigeaient dans la même direction quelques instants avant l'impact. Pour une raison encore indéterminée, le septuagénaire, a modifié sa trajectoire. En voulant se rendre vers l'autre côté de la rue Pelletier, il a été heurté par la voiture.

Le cycliste a frappé le pare-brise du véhicule avant de crouler au sol.

L'agent Cormier a précisé que deux médecins qui demeurent dans ce secteur de l'arrondissement Jonquière sont rapidement arrivés sur les lieux.

Un témoin a pour sa part mentionné que le cycliste ne bou-

geait pas mais qu'il pouvait parler et était lucide au moment où il a été transporté par les ambulanciers vers le Complexe hospitalier de la Sagamie.



VÉLO

L'ancien conseiller Yvon Dubé circulait sur ce vélo lorsqu'il a été victime d'un accident.

(Photo Rocket Lavoie)

## Summerfield reste détenu

(SL) - Un homme recherché pour ne pas avoir été présent le jour de son procès le 28 mai dernier a été arrêté samedi lors d'une intervention policière.

Michaël Summerfield, 23 ans, reste en détention préventive jusqu'à ce matin alors qu'il aura la possibilité de s'adresser à un juge de la Cour du Québec pour recouvrer sa liberté une nouvelle fois.

Summerfield faisait face à des accusations de vol dans un tabagie et de recel de montres-bracelets; des accusations supplémentaires de voies de fait et de voies de fait sur un policier sont venues s'ajouter depuis samedi.



## À LA TERRASSE DU « CAFÉ-BAR CHEZ WILLIAM »

On a de la bière à pression, un menu terrasse intéressant et plein de soleil.

PROFITEZ DE L'ÉTÉ...

720, boul. Talbot, Chicoutimi

696-4144

Le Deauville

DEPUIS 1979

Quand il fait beau, Mario anime les 5 à 8 du mercredi et jeudi

00503707

# Trois scieries de la région doivent fermer

par Patrick Voyer

(PV) — Les scieries de Saint-Prime, Saint-Fulgence et Roberval d'Abitibi-Consolidated fermeront temporairement leurs portes au début du mois de juillet, mettant ainsi 700 travailleurs de ces entreprises et du domaine forestier relié aux scieries sur la paille.

Des 22 scieries de cette entreprise au Québec et qui fermeront toutes pour une période minimale de deux à quatre semaines, les trois scieries du Saguenay-Lac-Saint-Jean seront les plus touchées.

La direction de la compagnie a annoncé hier qu'elles seront les seules à ne pas rouvrir au bout de ce mois parce que les coûts de production d'ici sont les plus élevés de la province. Elles resteront fermées jusqu'à ce que les conditions du marché se rétablissent. Cette période d'attente demeure toujours indéterminée.

Ces coupures drastiques découlent directement des droits compensateurs imposés par les Américains. Les conditions de marché étant extrêmement difficiles, Abitibi-Consol dit ne pas avoir le choix. « Ces scieries redémarreront leur production seulement lorsque le marché du bois d'oeuvre se sera considérablement amélioré », de dire le vice-président - division forestières et scieries d'Abitibi-Consolidated, Louis-Marie Bouchard. Ce dernier ajoute qu'une intervention gouvernementale est essentielle afin de mettre un terme à la crise actuelle.

## Pertes

Le groupe bois d'oeuvre de la compagnie représente 10% de son revenu annuel total pour l'ensemble de ses industries. Vingt de ces vingt-deux usines sont situées sur le territoire québécois. La direction chiffre les pertes encourues à plus de 20% (ou 425 millions de pieds planches de bois) de ce 10% de la division du bois d'oeuvre.

À l'échelle du Québec, c'est plus de 5000 emplois qui s'évanouissent. Deux lignes de productions seront de plus arrêtées à Chibougamau et à Girardville. Des 17000 employés canadiens d'Abitibi-Consol, 9000 sont québécois et travaillent dans plus de 60 divisions. La Colombie-Britannique aussi est durement touchée avec des fermetures.

« Il faut sans tarder que les gouvernements canadien et québécois trouvent des solutions pour contrer le protectionnisme américain qui a des conséquences dramatiques sur la population régionale et québécoise », a indiqué pour sa part la présidente du Conseil Central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean



FERMETURE

L'usine Abitibi-Consol de Saint-Fulgence est une des trois divisions touchées par la fermeture annoncée hier par la direction de la compagnie. Une perte considérable pour les travailleurs et leur famille.

(Photo Rocket Lavoie)

CSN, Jeannine Girard.

Une perte qui emboîte le pas à bien d'autres et qui n'est pas sans inquiéter le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux. « On officialise une situation d'incertitude. Rien ne peut justifier la

fermeture d'une usine, c'est de l'approvisionnement ! On ne connaît pas les intentions du gouvernement et on doit maintenant attendre qu'ils prennent des décisions. On ressent de l'impuissance ».

M. Généreux croit que cette perte de vitesse dans le domaine de première transformation risque de provoquer un effet domino sur les industries de deuxième et troisième transformation.

Selon Michel Gauthier et Françoise Gauthier

## Les deux gouvernements doivent réagir rapidement

par Serge Émond

(SE) — Dans une lettre adressée au ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, le député de Roberval à la Chambre des Communes, Michel Gauthier, demande au gouvernement du Canada de poser des gestes rapides et concrets pour venir en aide à son comté et à l'industrie du bois d'oeuvre.

Michel Gauthier écrit que la suspension indéfinie des activités des scieries de Saint-Prime, Roberval et Saint-Fulgence, annoncée hier par la compagnie Abitibi-Consolidated, signifie la perte de 700 emplois directs dans son comté.

« C'est une catastrophe économique grave qui frappe le comté de Roberval, car la perte de 700 emplois directs chez nous équivaut à la perte de 20 000 emplois directs dans une ville comme Montréal », note Michel Gauthier.

Ce dernier rappelle au ministre Pettigrew qu'il a beaucoup tardé avant d'annoncer des mesures précises pour aider l'industrie du bois d'oeuvre en avançant que les programmes déjà en place étaient suffisants.

Il demande au ministre de revoir la situation des usines de bois d'oeuvre et de proposer des mesures de soutien pour éviter le pire aux entreprises toujours en opération et peut-être permettre une réouverture plus rapides à celles qui ont déjà été touchées. Il souhaite aussi des modifications aux bénéfices accordés aux chômeurs, tant au niveau des prestations que de la durée de la protection.

« Afin d'aider une région comme la nôtre, des modifications immédiates et ciblées devront être apportées au programme d'assurance-emploi dont les bénéficiaires ont été considérablement réduits par les coupures des dernières années », poursuit le député Gauthier.

« Puisque le gouvernement, depuis les coupures apportées au régime, a soutiré plus de 40 milliards \$ de la caisse d'assurance-emploi en prétextant qu'il assumerait les coûts additionnels lorsqu'il y aurait une crise majeure, je crois que dès maintenant vous devez saisir le gouvernement de la situation qui se vit dans le comté de Roberval, et qui

malheureusement va rapidement s'étendre ailleurs sous peu. »

Françoise Gauthier

La députée de Jonquière à l'Assemblée nationale, Françoise Gauthier, se dit pour sa part solidaire des travailleurs touchés.

« Je suis attristée par cette nouvelle et les travailleurs touchés par la crise du bois d'oeuvre peuvent compter sur mon appui. Par contre, je ne comprends pas l'immobilisme du gouvernement du Parti québécois dans ce dossier. Qu'attendent-ils pour agir? », mentionne la députée de Jonquière.

Elle ajoute que le Parti libéral du Québec a déjà proposé des solutions pour contrer la crise du bois d'oeuvre comme le remboursement des frais juridiques, le développement d'alternatives au bois d'oeuvre, une formation aux travailleurs, l'intensification des travaux sylvicoles et un moratoire sur toutes nouvelles mesures gouvernementales qui auraient une incidence financière sur les industries touchées.



PROTESTATION

Le député de Roberval, Michel Gauthier, a écrit au ministre Pierre Pettigrew pour lui demander d'intervenir dans la crise du bois d'oeuvre tandis que Françoise Gauthier, députée de Jonquière à l'Assemblée nationale, somme le gouvernement québécois de poser des gestes concrets.



# Le ministre Côté se montre très inquiet

**LAROUCHE (PÉT)** - Le député de Dubuc et ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, s'inquiète de voir que les fermetures décidées par Abitibi-Consolidated soient indétournées.

Il pense bien que la question croit que les gouvernements sera abordée aujourd'hui au Conseil des ministres à Québec. Il et juge affreux que les tra-

Autres gestes à prévoir

## Le Québec écope encore

par Réjean Lacombe  
RLacombe@lesoleil.com

L'industrie québécoise du bois d'œuvre vient d'encaisser un autre dur coup. Après Domtar qui a mis temporairement la clé dans la porte de deux scieries, c'est au tour d'Abitibi-Consolidated de succomber à la décision des États-Unis d'imposer une taxe de 27,22 % sur le bois d'œuvre en provenance du Canada. Au total 5700 travailleurs sont touchés.

Le président et le chef de la direction d'Abitibi-Consolidated, John Weaver, se range aux côtés des gouvernements provinciaux et fédéral afin de trouver une solution à ce conflit canado-américain. « Une intervention des gouvernements et des acteurs de l'industrie, de dire M. Weaver, est nécessaire afin de mettre un terme à la situation actuelle. »

Pas terminé

Cette fameuse taxe américaine risque encore de faire plus de dégâts dans les semaines ou les mois à venir. Ce sont les régions

qu'écoivent de cette situation. « Le gouvernement du Québec va se battre pour trouver des moyens d'aider les entreprises, les travailleurs à passer à travers cette crise... »

« C'est le paradoxe du libre-échange. Les États-Unis l'ont tel-

lement voulu et nous imposent des droits compensateurs; c'est du protectionnisme à outrance... », a-t-il dit. M. Côté estime qu'il faut garder à l'esprit que l'objectif du libre-échange est de maintenir la pratique, sans pénalités imposées...

Il a rappelé la rencontre Chrétien-Landry. Il croit important de « continuer à pousser sur le gouvernement fédéral, pour que des actions concrètes soient prises... » Le Québec, dit-il, élabore aussi des moyens d'action pour faire face à cette décision à laquelle il a accédé le qualificatif de punitive, compte tenu du pourcentage élevé de cette taxe. Il espère qu'on pourra « en arriver à un règlement dans les meilleurs délais... » En référence aux conditions de marché difficiles, il a rappelé les très nombreux emplois pouvant être affectés par la crise du bois d'œuvre, et a aussi dit comprendre la décision de la compagnie.

Le député a rappelé que, dans son comté, ce sont 140 emplois qui sont touchés, à l'usine de Saint-Fulgence. Elle est l'une des trois divisions touchées par la fermeture annoncée hier par la direction d'Abitibi-Consolidated.

qu'écoivent de cette situation. Le président de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec (AMBSQ), Charles Tardif, prédisaient récemment des mois très difficiles pour les 250 municipalités québécoises qui vivent de la forêt.

Sans tenir compte des actions que vient de poser Abitibi-Consolidated, l'AMBSQ estime que 7010 emplois ont jusqu'à maintenant été touchés par la surtaxe américaine. On identifie deux régions qui sont plus affectées que les autres. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, on évalue que 3163 emplois ont jusqu'à maintenant été touchés. Sur la Côte-Nord, 1137 emplois sont mis en péril.



DÉCISION

Le ministre Jacques Côté croit qu'Ottawa doit faire des pressions sur les États-Unis.



PRÉSIDENT

John Weaver est président et le chef de la direction d'Abitibi-Consolidated.

Dès mercredi 26 juin jusqu'au 14 juillet

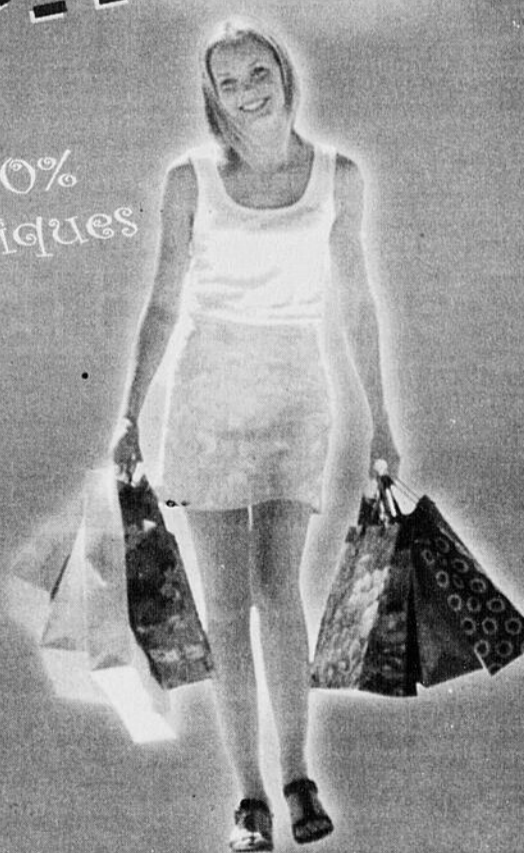
vente **SOLEIL** AUJOURD'HUI dans le mail

Des rabais jusqu'à 70% dans toutes les boutiques

À gagner

avec le vélo-Énergie-Intersport dans le mail

- Forfaits touristiques
- Chèques-Cadeaux



Place du **SAGUENAY**

Tout un monde... d'économies!



**La qualité de nos produits fait rougir la compétition!**

- Fabrication à l'usine ou sur place
- Prix très compétitifs

**LES REMISES DU BOULEVARD 2000**  
2292, boul. Saint-Paul, Chicoutimi G7K 1E6  
Tél.: (418) 549-2600

Profitez de notre super rabais **YAMAHA**

**VACANCES D'ÉTÉ**

**Kodiak 400 4X4 2002** - Couleur: vert Automatique **Treuil WARN 2000 livres inclus.**

**Achat 179<sup>98</sup>\$\* /mois 0\$ comptant**

**Grizzly 660 4X4** disponible en magasin

**Évasion Sport D.R.** 2639, Route 170, Laterrière **678-2481**

# Une pratique qui inquiète plusieurs élus

**(DB) — Le conseil d'arrondissement de Jonquière interviendra auprès des autorités pour que cesse la coupe illégale de bois de chauffage le long du lac Kénogami, sur le côté sud. La pratique, qui ne date pas d'hier, s'apparente à de sauvages coupes à blanc.**

Le sujet a été traité, hier, à l'occasion d'une assemblée spéciale du conseil d'arrondissement de Jonquière, le 26 juillet.



**DENIS BOUCHARD**  
dbouchard@lequotidien.com

qui prendra des vacances en

Selon ce qu'a raconté le conseiller municipal, Bernard Noël, des citoyens du Saguenay sollicitent des permis de coupe auprès du ministère des Ressources naturelles (MRN) afin de prélever quelques cordes de bois qui serviront à des fins personnelles. Sous ce couvert, ils exploitent des affaires au noir, allant jusqu'à récolter 125 cordes de bois pour la vente.

Conseiller municipal repré-

sentant l'ancienne municipalité de Lac-Kénogami, Réal Godin n'a pas paru surpris, indiquant que ce commerce illégal existe depuis au moins une vingtaine d'années, sans que personne n'intervienne.

### Aucune intervention

À ce que les conseillers ont raconté, il y a pas mal de monde qui peut intervenir dans ce dossier.

D'abord le ministère lui-même, qui n'aurait pas les moyens de faire respecter ses propres permis en raison d'un manque de personnel, selon le conseiller Godin, puis la MRC du Fjord-du-Saguenay, qui

détient la juridiction sur le territoire, et Saguenay qui réclame justement que ce secteur fasse partie de ses limites.

Suivant les propos de Claude Tremblay, le comité exécutif a été saisi de l'affaire et souhaite sensibiliser les autorités. Une première approche doit être effectuée auprès du préfet de la MRC du Fjord, Jean-Marie Claveau, pour qu'il se serve des prérogatives que lui accorde la juridiction.

«Il ne devra pas seulement s'occuper du turbinage», a dit le président de l'assemblée, Georges Bouchard, en référence au dossier de mini-centrales hydroélectriques qui préoccu-

pent la MRC.

Les coupes à blanc longent le sentier pédestre qui relie Laterrière à Hébertville. Selon Réal Godin, il y a les détenteurs de Contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers (Caaf) qui pourraient intervenir, mais ils s'accommoderaient de la situation. Les essences prélevées, dont le merisier, ne les intéressent pas.

Le secteur le plus touché par cette pratique se trouve à Canton Plessis.

Les «commerçants» ont déjà sévi le long de la route des Bâtisseurs. Ils ont été chassés en raison de la mise en vente de terrains pour la villégiature.

## Saguenay Marine dans l'arrondissement Jonquière

# Le problème du bruit réglé dès cet automne

par Denis Bouchard

**(DB) — Les résidents de la rue Sainte-Famille de Jonquière, incommodés par les activités de Saguenay Marine, ont eu gain de cause: l'entreprise déménagera son atelier et des appartements pour familles à revenu modeste s'y substitueront.**

Le conseil d'arrondissement de Jonquière a ainsi annoncé, hier, que le problème de bruit causé par les activités de Saguenay Marine, au 1973 de la rue Sainte-Famille, sera résolu cet automne.

D'une part, l'entreprise déménagera son atelier à son service de vente, situé sur la même rue et, d'autre part, la ville achètera le terrain et la bâtisse pour que l'Office municipal d'habitation (OMH) y construise une dizaine de logements pour les familles à revenu modeste de se loger.

L'OMH obtiendra un congé de taxes foncières pour une période de 10 ans et rachètera à la ville le terrain, avec un financement étalé sur 15 ans.

### Abstention

Le conseiller municipal, Fabien Hovington, s'est abstenu de prendre part au débat et de voter parce qu'il travaille pour Saguenay Marine et que le propriétaire est de sa famille.

La construction du bloc à logements doit commencer dès cet automne, selon Claude Tremblay.

La conseillère, Sylvie Gaudreault, s'est réjoui de la vitesse avec laquelle le projet a été mené et a demandé si la même diligence sera employée pour un autre dossier concernant son secteur.

Elle défend un projet d'une dizaine de logements au coin des rues Saint-Pierre, Saint-Jacques et Gauthier dans le centre-

ville de Jonquière.

Claude Tremblay, qui siège sur le comité exécutif et sur le conseil d'administration de l'OMH, lui a répondu que les nouvelles étaient aussi bonnes de ce côté, mais qu'il faut attendre l'autorisation de la Société d'habitation du Québec.

### Laforest mécontent

Les élus de l'arrondissement ont référé au Centre local de développement (CLD) la demande de subvention de 40 000 \$ du Club de golf Saguenay

(Arvida), qui souhaite améliorer son terrain, à l'occasion de son 75e anniversaire.

La décision a déplu au conseiller Gaston Laforest parce que les conseillers de l'arrondissement de Jonquière avaient accepté, dit-il, d'appuyer la requête du club, considérant son impact (économique et touristique). Un rôle, a-t-il dit, confirmé par l'industrie touristique qui a exprimé son appui au club.

Selon lui, c'est l'intervention du maire de Saguenay, Jean

Tremblay, qui a mis du sable dans l'engrenage, sous prétexte qu'il n'aime pas le golf. Gaston Laforest aura obtenu que la demande initiale ne soit pas complètement effacée. Si le CLD opposait un refus, l'arrondissement aura toujours le loisir de revenir sur sa décision.

### Appuis

L'arrondissement de Jonquière soutient le projet du promoteur, Robert Bosisio, de Shipshaw, d'exploiter une table champêtre et une activité de

chasse aux cerfs roux à l'arc. Pour ce faire, il a besoin que la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) modifie le zonage du secteur, consacré à l'agriculture.

Même chose pour le projet de la Maison Le Chaîne, près du pavillon hospitalier d'Arvida, qui a franchi une nouvelle étape. Il s'agit d'une maison pour les personnes en phase terminale. Aucun contribuable ne s'est opposé au projet, de sorte que la ville peut aller de l'avant.

## Vallée de l'aluminium

# Québec doit préciser les avantages

par Denis Bouchard

**(DB) — Le gouvernement du Québec doit dire «haut et fort» que les avantages fiscaux dévolus à la Vallée de l'aluminium sont exclusifs au Saguenay-Lac-Saint-Jean, sinon, il ne s'agira que d'une «coquille vide».**

Le président du conseil d'arrondissement de La Baie, Serge Simard, est revenu, hier, à l'occasion d'une séance régulière, sur la confusion qui règne autour de la Vallée de l'aluminium. Une confusion, dit-il, qui laisse croire que les mesures fiscales pour encourager les investissements dans la région sont disponibles partout.

Serge Simard, à titre d' élu de Saguenay, a participé du 7 au 16 juin, au Congrès TransAl 2002 sur l'aluminium, en France, où il a entendu de la bouche d'un représentant de Péchiney, que toutes les régions du Québec peuvent offrir les mêmes avantages fiscaux que le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans le rapport qu'il remettra à la direction de la ville, en août, la première recommandation du conseiller Simard sera de forcer l'Assemblée nationale du Québec à faire connaître clairement qui d'autres que le Saguenay-Lac-Saint-Jean peut offrir les

avantages fiscaux de la Vallée de l'aluminium.

Ce fût «surprenant» à entendre, a dit M. Simard, surtout de la part de Péchiney, qui n'est pas née de la dernière pluie.

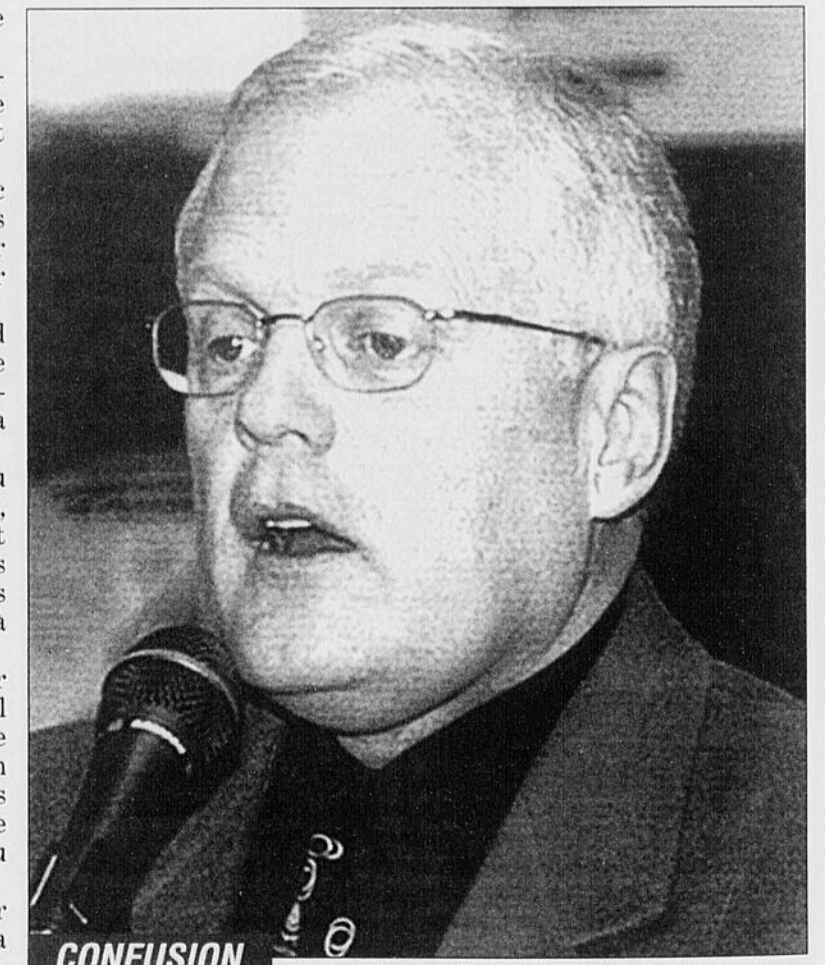
«Il va falloir défendre avec grande jalousie les avantages qui nous sont accordés pour notre développement et pour l'avenir de nos enfants.»

Outre cet incident, M. Simard est convaincu que la présence d'une forte délégation régionale à Lyon aura des retombées à court terme.

Répondant à une question du conseiller Marc-André Gagnon, il a cité Péchiney qui pourrait investir dans la région. «Leurs questions étaient trop pointues pour qu'elles ne se rattachent à rien.»

Sur le même sujet, le conseiller Gagnon a suggéré que le conseil d'arrondissement remercie le journal Le Quotidien pour son initiative de couvrir le congrès TransAl. «Cela nous a permis de suivre les actualités du congrès», a-t-il noté.

Sa requête a trouvé preneur en Jean-Eudes Simard, qui en a profité également pour souligner l'initiative du Quotidien d'assigner un journaliste à la couverture de la Route du Fjord.



**CONFUSION**

Le président du conseil d'arrondissement de La Baie, Serge Simard, à l'occasion d'une séance régulière, est revenu sur la confusion qui règne autour de la Vallée de l'aluminium.

# Les élus pensent avoir sauvé les meubles

par Denis Bouchard

(DB) - Les élus baieriverains, qui ont été dans l'obligation de couper dans leur plan triennal, ont quand même l'impression d'avoir sauvé les meubles. Même si les investissements sur les infrastructures sont réduits de moitié (de 3 M \$ à 1,4 M \$), les grands chantiers seront mis en marche.

En consacrant des sommes au travail technique des professionnels, a expliqué le président Serge Simard, la ville sera prête

a exécuter les travaux l'an prochain, alors que le budget du plan triennal devrait être davantage substantiel. Il a cité en exemple le cas de la piscine extérieure Saint-Alexis qui requiert une intervention importante, déjà identifiée comme prioritaire. Au lieu de décaler les travaux, le conseil accorde 30 000 \$ à divers

professionnels pour préparer les interventions.

«Il est bien, a dit Marc-André Gagnon, d'activer les projets afin de préparer les travaux. Nous pourrions ainsi débiter plus tôt en 2003.»

Pour sa part, Jean-Eudes Simard a exprimé son mécontentement, affirmant qu'il ne prendra pas son enveloppe discrétionnaire de 50 000 \$ pour «patcher» les trous, alors que cela relève du plan triennal. Il a annoncé que ses priorités sont établies: 32 000 \$ pour les trottoirs, 15 000 \$ pour les deux terrains de jeux de son quartier et 3000 \$ pour de l'éclairage.

## Investissement

Les élus de La Baie ont accordé leur appui au projet d'expansion

de La Scierie Gauthier, dans le mesure où elle se conformera aux exigences du ministère de l'Environnement.

Le patron de la scierie, Daniel Gauthier, est venu expliquer au conseil que son investissement, qu'il a gardé secret, constituera une amélioration pour les voisins et pour son usine.

La scierie, fondée en 1855 par un ancêtre de M. Gauthier, ajoute une ligne d'écorçage dans une aile de son bâtiment principal, qu'elle agrandira.

M. Gauthier affirme que son entreprise ne subit pas encore les contrecoups de la taxe de 27 pour cent sur le bois d'oeuvre exporté aux États-Unis, parce qu'il a décidé de mettre l'emphase sur les ventes au pays.

## Financière agricole du Québec

# Bilan très positif pour 2001

(SE) - La Financière agricole du Québec trace un bilan très positif de ses performances en 2001. Ses dirigeants ont signalé qu'il a autorisé 263 prêts qui totalisent 29,1 millions \$ pendant cette période.

Directeur régional, Yves Lefebvre a précisé que 2,6 millions \$ ont été autorisés en prêts garantis à des entreprises à temps partiel et que 84 pour cent des prêts ont été autorisés pour des montants inférieurs à 200 000 \$.

Il a ajouté que les ouvertures de crédit autorisées par la Financière agricole au Saguenay-Lac-Saint-Jean ont atteint 841 000 \$.

Selon son directeur régional, la Financière agricole a contribué à la stabilité financière du secteur agricole et agroalimentaire dans la région puisque 202 entreprises

ont bénéficié de son programme d'assurance récolte. Elles ont ainsi touché 840 000 \$. En compensation pour des baisses de revenus, 867 entreprises ont obtenu près de 21,3 millions \$ en assurance stabilisation des revenus agricoles.

Pour l'ensemble de la province, l'ensemble du financement garanti par la Financière agricole a dépassé le milliard de dollars. Plus de 6800 prêts ont été autorisés pour un montant de 960 millions \$. Les ouvertures de crédit ont atteint 112,6 millions \$. Une croissance de 116 pour cent à ce niveau s'explique principalement par la participation de l'organisme à l'agence de vente des producteurs agricoles.

Le programme d'assurance stabilisation des revenus agricoles a permis de venir en aide à 19

000 entreprises et d'atteindre 487,6 millions \$. Plus de 8500 avis de dommages ont fait l'objet d'une indemnisation totalisant 41,8 millions \$ dans le cadre du programme d'assurance récolte.

## rabais 50%

**LIQUIDATION! PNEUS MICHELIN<sup>MD</sup> T PLUS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**

Série n° 72000. Soldé, à partir de **79,99** ch. P175/70R13. (pas exactement comme montré).  
Dans la limite des stocks



Dimensions	Soldé, ch.
P185/70R14	89,99
P195/70R14	94,99
P215/70R14	104,49
P205/70R15	104,49
P215/70R15	109,99
P185/65R14	94,99
P205/65R15	107,49
P215/65R15	111,49
P225/60R16	118,49

Autres formats aussi en solde

## rabais 25%

**PNEUS TOUTES SAISONS BFGOODRICH<sup>MD</sup> PLUS**

Garantie de 100 000 km contre l'usure\*. Série n° 36000. Soldé, à partir de **44,99** ch. P155/80R13. Autres formats, soldé **51,74-83,99** ch.

☎ COMMANDEZ: R2884 NEO71A 2 1



## à partir de 89<sup>99</sup>

chac. avec reprise\*\*

**BATTERIES DIEHARD GOLD<sup>MD</sup> ET 'INTERNATIONAL'**

89,99-109,99 chac. avec reprise\*\*. Série n° 50000. \*\*Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une batterie neuve chez Sears vous sont remboursés quand vous rap- portez la vieille batterie pour le recyclage.

☎ COMMANDEZ: R2884 NEO71A 3 1



\*Détails complets chez Sears

## service auto SEARS<sup>SM</sup>

PRIX EN VIGUEUR DU DIMANCHE 23 JUIN AU SAMEDI 13 JUILLET 2002, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS



**Avec la carte Sears,**  
pas de paiement avant 3 mois\* Septembre 2002 ou 6 versements égaux pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$

**Chicoutimi**  
549-8240 (228)

**Alma**  
662-2222

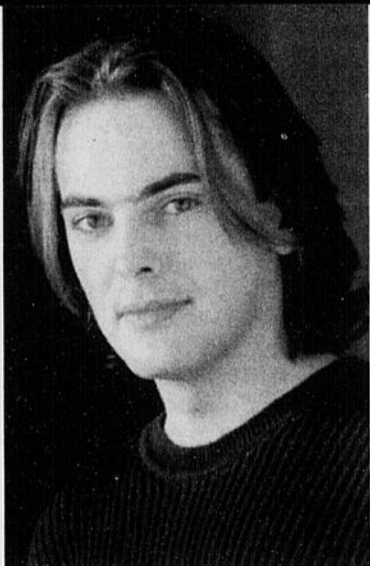
**SEARS**

NE0651602

Copyright 2002, Sears Canada Inc.

Le Quotidien le Mercredi 26 Juin 2002 - 7

**En spectacle à L'Auberge  
Île-du-Repos, de Péribonka**  
105, route Île-du-Repos, près de Ste-Monique



Vendredi 28 juin à 21 h 30

**Christiane Raby**

Admission: 12 \$

Samedi 29 juin à 21 h 30

**Philippe Berghella**

Admission: 12 \$

**Forfait 2 spectacles 20<sup>\$</sup>**

Pour information ou réservation

**347-5649**

00521145

## Le coeur à la fête...mais pas partout sur la planète!

Selon «La Presse», qui fait état de l'événement à la Une de son édition d'hier, l'élan patriotique des Montréalais a été lent à se manifester (sinon pas du tout), lundi soir au Parc Maisonneuve, alors qu'une brochette impressionnante d'artistes québécois, incluant pour l'occasion le gardien de but du Canadien, José Théodore, transformé pour l'occasion en guitariste rocker, a souligné la Fête nationale du Québec dans le cadre d'un spectacle à forte teneur en décibels —



**CAROL NÉRON**

cneron@lequotidien.com

notons, au passage, la présence parmi ces vedettes de Jean-Pierre Ferland, qui y est allé d'une prestation fort applaudie; la foule conquise par le beau temps et l'atmosphère festive, n'a pas semblé prendre ombrage de l'étonnant copinage auquel l'artiste s'est livré il y a deux ans avec les Hell's Angels, en compagnie de Ginette Reno; the show must go on...

*Québecissime à Bruxelles*

La Belle province avait donc plus que jamais le coeur à la chanson en fin de semaine dernière même si, dimanche, une pluie diluvienne est venue quelque peu assombrir l'ambiance générale. Le Saguenay—Lac-Saint-Jean, reconnu depuis toujours hors de ses frontières pour son amour de la fête et des grands regroupements populaires (pas municipaux), n'a nullement fait exception à la règle. Cela dit, les Bleuets avaient quant à eux une raison supplémentaire de se réjouir et de proclamer leur fierté en fin de semaine puisque Québecissime a de nouveau fait un tabac en Europe.

La troupe jonquiéroise, qui, incidemment, entreprend samedi prochain sa huitième saison de spectacles au Palace d'Arvida, a donné une démonstration de son immense talent le 24 juin à Bruxelles. Québecissime était l'invitée de la mairie bruxelloise, une initiative qu'elle doit à la Délégation du Québec ayant pignon sur rue dans la capitale belge. Pas moins de 5000 personnes ont assisté à cette représentation qui aura duré deux heures. Nos artistes ont même eu droit à un rappel, une reconnaissance à laquelle, dit-on, peu de troupes se produisant sur la Grande Place de l'hôtel de ville ont droit.

Les critiques du «Devoir» et de «La Presse», qui faisaient état de ce rendez-vous européen dans leur édition d'hier, n'avaient que des bons mots pour les membres de la troupe et la qualité de sa prestation. Québecissime ne pouvait rêver mieux pour donner le coup d'envoi de sa saison de spectacles estivaux.

### La «fête» de Kananaskis

En attendant l'autre long week-end, celui de la Fête du Canada qui commencera vendredi (les Québécois sont décidément chanceux, ils bénéficient du rare privilège de participer à deux fêtes nationales dans le «plus meilleur» pays du monde), tous les regards se tournent du côté de Kananaskis où vient de commencer la réunion annuelle du G8. Les chefs d'État les plus puissants de la planète échangeront entre eux sur le développement durable, la lutte contre le terrorisme et sur la façon la plus rapide et la plus sûre de venir en aide à l'Afrique, continent dévasté, entre autres calamités, par une effroyable épidémie de sida (le mal frappe 28 millions de personnes sur ce continent, presque l'équivalent de la population du Canada).

C'est le premier ministre Jean Chrétien, hôte et président du Sommet, qui est responsable au sein du G8 du dossier de l'Afrique. Le chef du gouvernement canadien a déclaré, peu avant l'ouverture de la rencontre, qu'il avait bel et bien l'intention d'amener ses collègues sur la voie des solutions susceptibles, à très court terme, de se traduire par l'application de mesures concrètes visant le mieux-être des populations africaines aux prises avec les pires maux de notre époque.

Vaste programme, car la crise du Moyen-Orient et le plan de paix dont vient d'accoucher George W. Bush pour mettre un terme à la violence en Palestine, risquent de bousculer l'agenda auquel tient tant Jean Chrétien.

Comme quoi c'est pas tout le monde sur la planète qui a le coeur à la fête...

## Québec paiera des dizaines de millions pour l'ouverture d'un centre culturel à Paris...



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### Il n'est pas trop tard pour bien faire...

**M. Carol Néron**

J'ai lu — trois fois plutôt qu'une — votre «Commentaire» publié le 19 juin dernier sur l'Approche commune. Avec les textes de Normand Boivin (13 juin) et d'Yvon Bernier (17 juin), qui jettent un regard pointu sur les termes du projet de traité, la table est mise — et bien mise! Service complet pour ainsi dire, et dans le bon ordre. C'est fameux!

Nous voici enfin rendu à un niveau de langage qui s'éloigne de Babel.

Vous avez parlé des vraies choses avec des vrais mots. En un tournemain, vous avez réussi à soulever les dix points d'ordre qui attisent la controverse, qui témoignent des faiblesses de ce traité, qui rendent justice à la démarche citoyenne des opposants.

Nous sommes à un pas de l'éveil tant souhaité, à deux pas d'une reconnaissance officielle de la collectivité blanche et à trois pas d'un traité respectueux des droits et des intérêts de tous les autochtones de ce pays si on accepte de s'y mettre avec un peu de bonne volonté de part et d'autre.

Un respect mutuel et la reconnaissance des besoins de l'ensemble, c'est là la seule voie de la paix (et le vrai rendez-vous à laquelle

l'histoire nous convie).

Bien qu'il soit moins une, je crois sincèrement qu'on peut encore éviter l'irréparable.

Russel Bouchard,  
Saguenay,  
(arrondissement de Chicoutimi).

### Chicane de terrain avec la MRC

Depuis le 15 novembre 2001, je suis en discussion avec la MRC Maria-Chapdelaine, afin de régulariser le bornage de mes terrains (la MRC agit à titre de gestionnaire pour le ministère des Ressources naturelles).

Durant ces démarches, la MRC Maria-Chapdelaine a autorisé des travaux (au mois de décembre 2001) qui avait pour but de construire un chemin empiétant sur ma propriété privée. Mes interventions auprès de la MRC pour savoir qui avait autorisé ces travaux et sur quelle base, se sont avérées stériles.

Ce qui est le plus surprenant dans tout cela, c'est que la MRC Maria-Chapdelaine a, en sa possession, un rapport d'inspection en date du 6 juin 2001 dans lequel nous voyons clairement que le bornage est inadéquat. Qui a demandé ce rapport d'inspection? Je n'ai pu encore le savoir...

Cependant, j'ai eu une très bonne collaboration de la part de M. André Belec de la Direction régionale du Saguenay—Lac-Saint-Jean du ministère des Ressour-

ces naturelles et de M. Jean Langlois, arpenteur-géomètre, division de l'arpentage foncier à la Direction de l'information foncière sur le territoire public. Ce dernier reconnaît que la présente ligne et je cite: «...empiéterait possiblement de plus de 20 mètres sur la propriété de M. Boulianne...»

Lorsque nous ne répondons pas aux questions, c'est que nous avons quelque chose à cacher... C'est pourquoi j'en conclus à la collusion de la MRC. Mais avec qui cette collusion?

Est-ce que le ministère fait partie de cette collusion avec la MRC Maria-Chapdelaine? Parce que le ministre non plus ne répond pas. Si le ministre ne fait pas partie de cette collusion, il est de son devoir de dévoiler qui est derrière.

À moins que ceci fasse partie d'une politique machiavélique éhontée dans le but de satisfaire des intérêts purement électoralistes en reniant le droit de propriété privée.

Raymond Boulianne,  
Albanel.



# Les jeunes vont s'initier aux affaires

par Patrick Voyer

(PV) - C'est dans le but de stimuler l'esprit d'entrepreneuriat des jeunes, et à long terme d'en garder le plus possible chez-nous, que la Société d'aide au développement des collectivités du Fjord (SADC), a décidé de mettre sur pied le Camp JE.

Cette annonce a été faite hier dans l'arrondissement La Baie par le président du CADC du Fjord, Marc St-Pierre et le directeur de l'organisme, André Nepton. Présentée sous le nom de Camp Je brasse des affaires, cette expérience est une première dans la région.

Le camp s'échelonne sur une période de huit jours, soit du 11 au 17 août prochain, au Domaine du Lac Ha! Ha! de Ferland-et-Boilleau.

Essentiellement, le camp est destiné aux jeunes filles et aux jeunes hommes de 14 à 17 ans qui désirent connaître le processus de création d'entreprises et d'en saisir les étapes.

Les jeunes seront invités à prendre part à des ateliers de simulation d'entreprise, de marketing, de finances, de réalisation et d'exploitation d'un produit en plus de se faire expliquer les caractéristiques d'un bon entrepreneur.

Les quelque trente-cinq jeunes qui prendront part à cette semaine seront regroupés en équipe de cinq et suivis par un professionnel dans leurs démarches de création. C'est à la toute fin que les jeunes présenteront leur produit qu'ils auront créé et ils pourront alors essayer de le vendre!

Des activités sportives et culturelles suivront quotidiennement en soirée, question d'égayer l'été de ces jeunes esprits susceptibles d'avoir la piqure des affaires.

## Épanouissement

«C'est très important pour les jeunes de la région de développer leur possible potentiel entrepreneurial. À long terme, cela deviendra une bonne initiative pour le développement d'hommes et de femmes d'affaires pour le milieu collectif», a expliqué Marc St-Pierre. C'est pourquoi le camp aura lieu durant au moins trois ans, question de voir le cheminement et les résultats présentés par les jeunes.

Les organisateurs souhaitent que les résultats soient probants pour l'avenir de la région. C'est pourquoi ils misent gros sur cette première édition.

Il faut savoir que ce programme existe déjà depuis cinq ans. Il a débuté dans l'ouest canadien et s'est ensuite implanté au Québec depuis trois ans.

Le Société d'intervention urbaine Chicoutimi-Jonquière (SIU), le Développement économique Canada (qui a déjà financé 44 000\$ à date sur le budget total de 150 000\$ sur trois ans) et la compagnie Alcan se sont joint à la SADC pour que le projet voit maintenant le jour au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Beaucoup de gens originaires de la région travaillent dans les plus grands laboratoires au monde. Pourtant, ils postulent pour venir travailler ici», a soutenu le député libéral André Harvey. M. Harvey croit donc que



ENTREPRISES

Dans l'ordre habituel : le directeur du Camp JE et coordonnateur du SADC, Eric Gagnon, le président Marc St-Pierre, le député libéral André Harvey et le directeur du SADC, André Nepton, étaient fiers de présenter leur projet bénéfique pour l'avenir des entreprises.

(Photo Jeannot Lévesque)

c'est à la jeunesse de demain de créer des entreprises pour que tout ce beau monde puisse travailler.

## Sélection

Le comité organisateur tient à préciser qu'il reste encore de la place pour les jeunes désireux de participer à cette semaine. Seulement quinze jeunes sur trente-cinq ont été sélectionnés jusqu'à présent. Il n'y a aucune discrimination en ce qui a trait au choix, mais il est certain que les jeunes

qui ont déjà vécu ce genre d'expérience ou qui ont été élevés dans un esprit d'entrepreneuriat ont de grandes chances de retenir l'attention du comité.

Aussi, André Nepton entend favoriser toutes les familles, peu importe leur revenu. L'inscription est fixée à 150 \$ par jeune mais M. Nepton ne ferme pas la porte à des possibilités de commandite pour que les participants ne se sentent pas trop lésés par les frais.

## En bref

### Pierre Allard

(SL) - Pierre Allard, 43 ans, de la rue Saint-Laurent à Jonquière a été arrêté pour cinq bris d'engagement et possession de marijuana et de cocaïne alors qu'il était en liberté en attente de sentence qui doit être prononcée le 26 septembre prochain.

Pierre Allard avait récemment reconnu sa culpabilité à sept chefs d'accusation incluant un conduite avec les facultés affaiblies et des voies de fait sur un agent de la paix, le 1er décembre 2001. Le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec avait accepté de le remettre en liberté pour qu'il puisse rencontrer dans les semaines qui suivirent un agent de probation qui avait la tâche de préparer un rapport présentiel sur cet homme.

**LOTO QUÉBEC Résultats**  
TVA, le réseau des tirages

**RAMBO** Tirage du 2002-06-25  
03 08 11 12 15 17 24 26 36 37  
43 45 50 53 54 55 56 62 67 70

**Extra** Tirage du 2002-06-25  
NUMÉRO 089864

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX

**lotto-québec Résultats**  
TVA, le réseau des tirages

**31 Jours de Chance**

Numéro complet 100 000 \$  
5 derniers chiffres 1 000 \$

4 derniers chiffres 100 \$  
3 derniers chiffres 30 \$  
2 derniers chiffres 20 \$

Numéro du 26 juin 182025

2002-06-01 395843	2002-06-14 126280
2002-06-02 170244	2002-06-15 002416
2002-06-03 169095	2002-06-16 130103
2002-06-04 182662	2002-06-17 616093
2002-06-05 213683	2002-06-18 584636
2002-06-06 959450	2002-06-19 177289
2002-06-07 311138	2002-06-20 281414
2002-06-08 450997	2002-06-21 577109
2002-06-09 507205	2002-06-22 947792
2002-06-10 266819	2002-06-23 451910
2002-06-11 686002	2002-06-24 469584
2002-06-12 524942	2002-06-25 686736
2002-06-13 887511	

(numéros décomposables)  
100 000\$ chaque jour du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2002

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX

**PARTEZ L'ESPRIT TRANQUILLE**  
avec  
**Alarme 911**  
**SYSTÈME DE SÉCURITÉ GRATUIT\***

Pour une résidence, installation incluse, c'est possible!  
INFORMEZ-VOUS POUR UNE ÉVALUATION SANS OBLIGATION  
**698-0911**

\*Relié à notre centrale U.L.C. à 24,95 \$

*Si tu veux être heureux une heure prend un verre...*  
*Si tu veux être heureux une journée marie-toi...*  
*Si tu veux être heureux toute ta vie fais-toi Jardinier!*

Proverbe chinois.

**À NE PAS MANQUER SAMEDI LE 29 JUIN**  
Lancement du boisé des écrivains

LES GRANDS JARDINS de Normandin  
1515, avenue du Rocher, C.P. 567 Normandin G8M 4S6  
Sans Frais | 800 920-1993  
Tél.: 418-274-1993 / Téléc.: 418-274-4994  
Courriel: grjard@qc.aira.com  
www.lesgrandsjardinsdenormandin.com

LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN

# Une jeune contrevenante se distingue

**SE) — Une jeune fille qui fréquente le Centre Saint-Georges de Chicoutimi vient de réaliser une première. Elle a obtenu une bourse de la Fondation québécoise pour les jeunes contrevenants et contrevenantes, hier.**

Chaque année, la Fondation accorde une seule bourse pour l'ensemble de la province. Elle veut ainsi souligner les efforts effectués par un jeune contrevenant pour améliorer son travail en classe et son comportement général.

Pour la première fois depuis sa création, la Fondation québécoise pour les jeunes contrevenants et contrevenantes a retenu une candidature du Saguenay-Lac-



**BOURSE**

Une jeune fille du Centre Saint-Georges de Chicoutimi a reçu un chèque de la Fondation québécoise pour les jeunes contrevenants et contrevenantes des mains de Claude Hallé, membre du conseil d'administration.

(Photo Rocket Lavoie)

Saint-Jean.

«Le Centre Saint-Georges de Chicoutimi existe depuis 1960 et c'est la première fois qu'un de nos jeunes reçoit une bourse provinciale, note Réjean Beaumont, du Centre Saint-Georges de Chicoutimi. C'est la première fois depuis que les Centres jeunesse existent. Il s'agit également de la première bourse accordée à une jeune fille. Toutes les autres bourses avaient été attribuées à des garçons.

«Nous avons pris connaissance

de cette bourse d'études un peu par hasard et nous avons immédiatement pensé à elle. C'est une jeune fille qui va maintenant très bien. Elle conserve des notes de 90 et 92 pour cent au programme régulier d'études secondaires.»

Claude Hallé, membre du conseil d'administration de la Fondation québécoise pour les jeunes contrevenants et contrevenantes, a présenté une plaque et un chèque à la jeune boursière, hier, au cours d'une brève cérémonie.

## Travaux routiers

(SE) — Les automobilistes doivent prendre que la circulation aux abords du pont Dubuc pourrait connaître des ralentissements aujourd'hui.

Des employés de Transports Québec inspecteront les structures qui surplombent la rue Roussel et le boulevard Tadoussac, en avant-midi. Ils effectueront le même travail sur le viaduc qui surplombe la sortie du boulevard Saguenay, en après-midi.

### Planage

D'autre part, des travaux de planage et de pavage débiteront sur les boulevards Talbot et de l'Université de l'arrondissement Chicoutimi, aujourd'hui. Les travaux qui s'étendront jusqu'au 5 juillet seront effectués sur une distance de 3,7 kilomètres, de l'intersection du boulevard Talbot à la rue des Saguenéens jusqu'à l'intersection du boulevard de l'Université à la rue Bégin. Ils seront réalisés au coût de 639 000 \$ et auront évidemment des effets sur la circulation dans ce secteur.

Terrassement enfin j'usqu'au 20 juillet, des travaux de terrassement, de réfection et de pavage de la chaussée seront effectués sur le rang Saint-Louis à Saint-Fulgence, au coût de 590 000 \$. Ils se dérouleront du 7h00 à 16h30, du lundi au vendredi, et toucheront une distance de 7,2 kilomètres. La circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie.

**CSIS BAIE SUR MER SAGUENAY**  
CENTRE DE SANTÉ

**A L'HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS LE MONTAGNAIS CHICOUTIMI**

*Commencez vos vacances en santé et offrez-vous une détente inoubliable*

Choix d'un traitement du corps	Choix d'un traitement du corps et d'un soin de détente
<b>Relaxation soin</b> 50\$ plus taxes	<b>Pause-santé 2 soins</b> 80\$ plus taxes
Choix de deux traitements du corps et d'un soin de détente	Choix de trois traitements du corps et de deux soins de détente, dîner inclus
<b>Demi-journée 3 soins</b> 115\$ plus taxes	<b>1 journée 5 soins</b> 180\$ plus taxes

**Certificat-cadeau disponible**  
Commande téléphonique acceptée (Master Card, Visa)  
Livraison gratuite  
Chicoutimi/Jonquière/La Baie

**OUVERT TOUS LES JOURS**  
1080, boul. Talbot, Chicoutimi  
549-0899 — 1-800-661-7117

**Clinique de maquillage permanent**  
*Edith Gilbert*

- Ligne contour des yeux
- Restructuration des sourcils
- Contour et augmentation du volume des lèvres
- Technique sécuritaire et reconnue depuis plus de 16 ans

**Edith Gilbert**  
Esthéticienne, morphologiste

---

**Ongles semi-permanents**  
**BIO SCULPTURE**

Retrouvez la santé et la beauté de vos ongles naturels des mains et des pieds. Fini les vernis disgracieux! Ne s'écaille pas, ne casse pas, entretien très facile.

**545-6161**

**413, rue Racine, suite 103, Chicoutimi**

**Céline Gilbert**  
Technicienne depuis 10 ans

## Soldes de liquidation

**COMPLETS POUR HOMME**

**129<sup>99</sup>**

**Chaussures chics 49<sup>99</sup>**      **Vestons sport 99<sup>99</sup>**

**Pantalons tout-aller 29<sup>99</sup>**      **Pantalons habillés 39<sup>99</sup>**

**Chemises habillées 2 POUR 40<sup>\$</sup>**      **Chemises sport 2 POUR 35<sup>\$</sup>**  
A MANCHE COURTE

PRINTEMPS ET ÉTÉ  
**Vêtements d'extérieur 50% DE RABAIS**

TAILLE FORTE: FRAIS ADDITION.

**Moores**  
VÊTEMENTS POUR HOMMES  
Pour le magasin le plus proche, composez le:  
**1-877-MOORES-6**

**Vente estivale**  
Mercredi - Jeudi - Vendredi - Samedi

**Sandaes**

**20%**

**de rabais**

Hommes - Femmes - Enfants

**RODRIGUE LE BOTTIER**

**337, rue Racine, Chicoutimi, 543-8538**

Les Auberges du cœur du Québec

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri  
Info : 514.523.8559

**LES JEUNES QUI Y ENTRENT Y SORTENT!**

# Fourre-tout



## MUSICIENS

Les jeunes qui jouaient de la musique dernièrement sur la rue St-Joseph à Alma s'en sont donnés à cœur joie. De quoi justement réjouir les cœurs des auditeurs!

(Photo Chantale Hamel)



## RYTHME

Comme on parle musique et plein air, Pascal Bouchard, un artiste almatois fort polyvalent, initiait récemment des jeunes à un instrument coloré et entraînant, le tam tam, à Place Belvédère au centre-ville d'Alma. Un endroit où plusieurs activités se déroulent tout l'été.

(Photo Chantale Hamel)



## ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

### L'occasion de revoir «Cruising bar»

(AR) — Le jour de la St-Jean, en raison d'un problème de câble télé (on ne se questionne pas trop là-dessus par les temps qui courent...), il n'y avait que TVA (CJPM) qui était regardable sur mon petit écran. Et comme je filais télé, après une journée plein air éclatante, je me suis branchée sur ce poste.

Tout dire, j'ai été plutôt bien servie, côté nouvelles (rien de local — d'ici — bien sûr), mais aussi, entre 20 h et 22 h, par la diffusion d'un film québécois pure laine (non vierge...), le désopilant «Cruising bar» où le comédien Michel Côté, un natif d'Alma, interprète quatre personnages, tous crampants dans leur genre, partis en quête d'aventures de fin de semaine.

Sorti en 1989, le film a vite obtenu un succès monstre. Il faut dire que Michel Côté y fait là la démonstration de son immense talent, et de ses multiples facettes et possibilités. Oui, j'avais déjà vu le film, comme de nombreux autres. Et, ce soir de la St-Jean où ma télé me faisait défaut, sauf à ce poste, je l'ai visionné avec plaisir. Tout dire, j'ai même béni le ratage du câble, qui m'aura ainsi permis de visionner un film, moi qui déteste et fuis d'habitude le visionnement au cinéma et la relecture d'un bouquin. Sauf exception.

Revenant à «Cruising bar», s'il y a une observation universelle à en tirer, c'est que, ouais, pas tous chanceux pareils, les gars... Et certains même «pôvres pôvres mecs»...

### Parentraide

Le groupe Parentraide accueille chaque mercredi soir à compter de 19 h 30 des parents désireux de vivre des relations harmonieuses avec leurs enfants de tous âges. On vous attend à la Maison des familles de Chicoutimi, au 700 rue Bégin. Pour d'autres informations: Jackie au 544-9114 et Ligne parent 1-800-361-5085.



## GRAND MERCI!

La Fondation Airmédic remercie grandement les membres des Chevaliers de Colomb, conseil 2846 Arvida, qui ont organisé en 2001 et 2002 deux brunchs bénéfiques qui, en plus de récolter plus de 2000 \$, ont permis d'augmenter le membership, et ainsi maintenir les services d'Airmédic, et aussi les développer. Sur la photo: Roméo Chicoine, organisateur en chef du brunch bénéfique; Daniel Vaillancourt, directeur général de la Fondation; et Delphis Paradis, Grand Chevalier, conseil 2846 Arvida.

(Photo Sylvain Dufour)

## En bavardant

### Chicoutimi: problème d'infographie

Ceux qui s'étaient étonnés, et même choqués, de ne pas retrouver l'ancienne appellation Chicoutimi dans le Guide des vacances au Québec, Festivals et Événements et la Société des attractions touristiques du Québec, peuvent se consoler en se disant qu'il ne s'agit pas d'un oubli ou d'un retrait volontaire, mais bien d'un problème d'infographie et de manipulation d'information. C'est l'explication que nous en donne l'organisme, en précisant qu'en «voulant mettre à jour les municipalités fusionnées, le nom de la ville de Chicoutimi a été changé pour celui de Saguenay, sans qu'il soit inscrit sous la même forme que les autres noms de villes. Cette situation sera bien sûr rectifiée lors de la parution 2003.

### Malgré la pluie...

Malgré la pluie du 23 juin, la traditionnelle parade de la veille de la St-Jean a eu lieu, cette fois dans les rues de la municipalité d'Hébertville. Et bravo aux valeureux corps de tambours et clairons de la région, qui y sont allés de tout leur enthousiasme, comme s'il avait fait beau soleil!



(Photos Steeve Tremblay)

Concours  
Je garde la  
forme

Le Pavillon  
Sportif  
de L'UQAC



Tirages au sort le lundi 8 juillet

À gagner

25 certificats-cadeaux

de 50\$  
applicable  
au SAAS

le QUOTIDIEN  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ C. Postal \_\_\_\_\_

Faire parvenir à Concours Je garde la forme  
a/s Le Quotidien, 1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, Qc G7H 5C1

# Le symposium a attiré 35 000 personnes

par Marc St-Hilaire

(MSH) - L'organisation de Challenge Saguenay est très satisfaite des résultats obtenus par l'édition 2002 du Symposium international de peinture et de sculpture qui s'est terminé dimanche.

Selon les chiffres mentionnés par l'organisme, près de 35 000 personnes se sont rendues au Vieux port de l'arrondissement Chicoutimi pour y admirer le travail des 42

artistes exposant leurs oeuvres. Une nouveauté cette année, les démonstrations publiques ont reçu un accueil qui pave sans nul doute la voie à une récidive. D'une

durée approximative d'une heure trente, ces sessions académiques ont permises aux adeptes de profiter d'un contact privilégié avec les quatre artistes présentés. Ces derniers sont St-Gilles, Jacques Hébert, Roland Palmaerts et Litorio Del Signore.

La responsable des relations avec les médias de Challenge Saguenay, Marie-Christine

Roberge, se réjouit également du succès qu'a connu le programme de jumelage, qui a donné la chance à huit jeunes étudiants et étudiantes du Lycée du Saguenay de travailler en compagnie de professionnels présents.

Mme Roberge met en relief la création d'une superbe fresque, entièrement peinte par ces jeunes stagiaires. Il est à noter que ces

derniers ont eu moins d'une semaine pour réaliser la pièce.

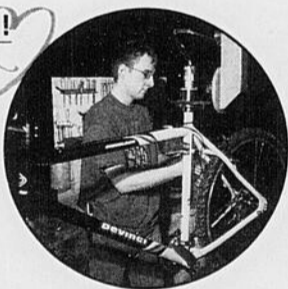
Enfin, le concours organisé pour cet événement a vu Fabienne Boudreault et Line Gaudreault, respectivement des secteurs Chicoutimi et Chicoutimi-Nord, gagner chacune une toile du peintre Jean-Paul Lapointe. L'artiste réputé agit en tant que président d'honneur du symposium.

## Coup de cœur RÉGIONAL

**Le cœur du Saguenay-Lac-Saint-Jean bat au rythme de ses développeurs. Et ça rapporte !**  
**Au cours des derniers mois, des exemples concrets de belles réalisations ont prouvé le dynamisme économique et social de la région.**  
**Ainsi se poursuit avec fierté l'effort de développement local et régional !**

### Chez Cycles Devinci, ça roule en aluminium !

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Cycles Devinci est un bel exemple d'entreprise de transformation de l'aluminium. Cette firme, spécialisée dans la fabrication de vélos en aluminium, injecte 1,4 M\$ pour l'aménagement d'une nouvelle usine. Résultats : une augmentation importante de sa production et la création de 35 emplois. Chapeau ! Cycles Devinci.



### Centre de création et de valorisation des bois de Lac-Bouchette (CCVB)

Unique dans la région avec son projet de formation en ébénisterie, le Centre de création et de valorisation des bois de Lac-Bouchette fournira une main-d'œuvre qualifiée aux entreprises. Appuyé par le CLD Domaine-du-Roy, c'est aussi un lieu d'expérimentation, une fenêtre régionale sur l'industrie du bois et un lieu de production de petites composantes industrielles et d'objets touristiques.



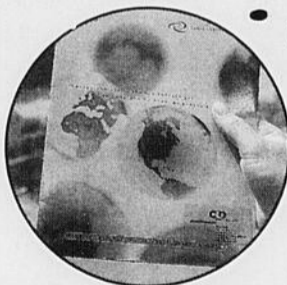
### Luzernes Belcan, une belle initiative pour la région

Nouvelle venue dans la région, Luzernes Belcan entrevoit l'avenir avec optimisme ! L'entreprise, qui procure de l'emploi à 10 personnes, s'est donné comme mission de produire, transformer et commercialiser différents produits de luzerne déshydratée et autres produits de fourrage afin d'y apporter une valeur ajoutée. Le gouvernement du Québec applaudit une si belle initiative !



### La Ville de Saguenay, le meilleur endroit au monde pour investir !

La Ville de Saguenay est maintenant reconnue comme étant le meilleur endroit au monde pour investir. La firme internationale KPMG a classé Saguenay au premier rang de 115 villes d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Asie. Ainsi le CLD de Saguenay, qui a commandé l'étude, ne ménage aucun effort pour faire connaître les avantages de faire affaire au Saguenay-Lac-Saint-Jean.



### Un projet de construction et de réaménagement original à Ville Saguenay

Empreint d'une grande originalité par le fait qu'il reliera deux résidences d'hébergement, le projet de construction du Foyer Saint-François et du réaménagement de la Résidence Beaumanoir à Ville Saguenay, dans le secteur Chicoutimi, permettra d'accroître la capacité d'accueil de presque 50 %. Ce projet favorisera la mise en commun de certains services et équipements.



### De nouveaux équipements pour Les Monuments Grenier inc.

Grâce à de nouveaux équipements, la firme Les Monuments Grenier inc., située à Albanel, pourra augmenter sa production et créer de nouveaux emplois. L'entreprise, qui traite des blocs en granit et qui fabrique des monuments funéraires, consolidera ainsi sa place sur les marchés d'exportation. Souhaitons bon succès à cette entreprise de chez nous, fièrement appuyée par le CLD Maria-Chapdelaine !



Coup de cœur régional, des projets d'avenir dans votre région.

AGIR Régions Québec

CLD LES CLD PARTICIPANTS

Immeuble de 22 logements

# Projet d'habitation de 1,5 million \$ à Larouche

**LAROUCHE (PÉT)** — La municipalité de Larouche comp-  
tera, début décembre, un immeuble de 22 logements pour  
personnes retraitées en légère perte d'autonomie, un pro-  
jet approchant 1,5 million \$.

Le ministre délégué à l'Habita-  
tion, Jacques Côté, a annoncé hier  
un prêt de démarrage de 66 000 \$  
de la Société d'habitation du Qué-  
bec à l'organisme sans but lucra-  
tif Les Résidences Larouche.

Une fois les soumissions reçues,  
et si elles entrent dans le cadre  
financier prévu, la SHQ augmen-  
tera substantiellement sa contri-

but, jusqu'à 810 330 \$. Le pro-  
jet est donc au stade de l'engage-  
ment conditionnel. Le ministre  
croit que rien ne devrait clocher:  
le milieu a investi 15 %, le gouver-  
nement 45 % et la corporation  
sans but lucratif 40 %.

La municipalité donne le terrain  
(68 600 \$) et fournit une aide à la  
réalisation (90 000 \$). La fabrique

verse 25 000 \$, le CLD du Fjord  
20 000 \$ et la caisse populaire loca-  
le (12 000 \$).

Onze des locataires des Rési-  
dences Larouche pourront aussi  
bénéficier du programme Sup-  
plément au loyer, une aide finan-  
cière destinée aux personnes à  
faible revenu qui leur permettra  
de ne consacrer que le quart de  
leur revenu au paiement du loyer,  
sauf pour des frais reliés au chauf-  
fage et électricité.

Le maire Réjean Lévesque  
arborait un large sourire, hier, en  
conférence de presse. Ce projet  
de 1994 a dû être mis de côté,  
avant d'être remis de l'avant, en  
2001, dans le cadre du programme  
Accès logis de la SHQ. "Cette  
résidence pour personnes retri-  
tées représente, pour notre mu-  
nicipalité de 1100 habitants, un  
apport exceptionnel, autant au  
point de vue social qu'économi-  
que..." Le maire a aussi rappelé  
que, depuis des années, des retri-  
tées n'avaient d'autre choix que de  
quitter Larouche, cette mu-  
nicipalité ne pouvant leur offrir des  
services de logement adaptés à  
leurs besoins. En libérant une  
dizaine de résidences qu'habite-  
ront vraisemblablement de jeu-  
nes couples avec enfants, cela va  
contribuer à redynamiser le  
milieu, dit-il. Le maire Lévesque  
a insisté sur l'apport concret du  
ministre Côté, en plus des autres  
collaborateurs au dossier.



**PROJET**

Sonia Simard du bureau d'architectes **Éric Painchaud et Associés** en compagnie du maire Réjean Lévesque et du ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté.

(Photo Steeve Tremblay)

## Bouchard fixé sur son sort le 19 septembre

Par Serge Lemelin

(SL) — La sentence du jeune bra-  
queur Jean-François Bouchard ne  
pourra pas être plaidée avant le 19  
septembre prochain parce que son  
avocat est retenu devant un procès  
avec jury à Québec.

Jean-François Bouchard est  
détenu depuis qu'il a plaidé coupable  
le 26 avril dernier à quatre vols  
avec une arme à feu pour lesquels  
il risque un minimum de quatre ans  
de pénitencier en vertu des dispo-  
sitions du Code criminel sur l'utili-  
sation d'une arme à feu au cours  
d'un vol.

Bouchard, âgé de 18 ans, restera  
en détention jusqu'en septembre  
avant que le juge Louis-Charles  
Fournier de la Cour du Québec ne  
se prononce sur son cas.

Jean-François Bouchard, ancien-  
nement domicilié sur la route  
Brassard à Shipshaw, avait partici-  
pé à quatre braquages avec un  
fusil de calibre .12 le 18 et le 19 jan-  
vier 2002. Il voulait rembourser  
ses dettes. Le premier jour, il était  
entré à la taverne Saint-Hubert à  
Jonquière avec un fusil pour avoir  
le contenu du tiroir-caisse. Il y était  
revenu un peu plus tard dans la  
journée avec le même dessein.

Le lendemain, il s'était rendu au  
restaurant Kentucky, puis au  
dépanneur Bambino à l'intersec-  
tion des rues Caron et Dubuc à Chi-  
coutimi. Avec le .12 tronçonné, ils  
a pu voler la caisse et des cigaret-  
tes.

## Incendie à La Baie

(SE) — Les pompiers de l'arron-  
dissement La Baie ont été appe-  
lés à intervenir au 1791 de la rue  
Georges-Martin, hier matin, pour  
maîtriser un incendie qui s'est  
déclaré dans le foyer extérieur  
d'une résidence. Le foyer exté-  
rieur communique avec le foyer  
intérieur de la maison. Les deux  
foyers partagent la même chemi-  
née mais sont séparés par un  
coupe-feu. Le foyer extérieur  
aurait été utilisé amplement,  
lundi soir, et la chaleur se serait  
propagée jusqu'à l'intérieur. Le  
feu a atteint les solives de la mai-  
son et fait des dommages évalués  
à 10 000 \$. L'intervention des  
sapeurs a duré deux heures.

Pour un look différent,  
sers-toi de ta tête



Christiane Hélène Martine  
Pour vous servir!

Salon Pour Lui  
Édifice Potvin Tremblay Meubles,  
boul. Talbot Chicoutimi  
545-3715

0051907

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...

**Nicolas Bélanger**

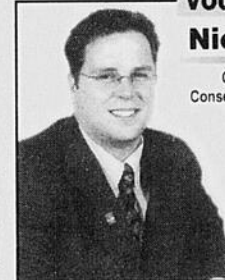
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller en assurance et rente collective

**Assurance**

• Vie individuelle • Vie collective  
• Hypothécaire • Invalidité  
• Maladie grave

**Retraite**

• Rentes individuelles  
• Régime enregistré  
• Régime d'épargne-études



**INDUSTRIELLE ALLIANCE** MC  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey  
Bureau 402, Jonquière

Cell.: 820-6050

MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

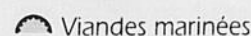
**Abri fiscal disponible**

00504588

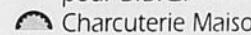


**Alimentation  
Robert Blackburn**

666, Caron, CHICOUTIMI

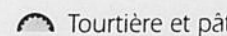


Viandes marinées  
pour B.B.O.

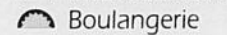


Charcuterie Maison

(sans sous-produits) (bologne,  
pepperoni, salami et pain poulet)



Tourtière et pâtés assortis



Mets cuisinés tous les jours



Boulangerie

Bonne fête  
du Canada



**Bières  
Molson Dry  
Molson Export**  
Caisse de 24

**2002\$**  
+ taxes et dépôt

GOÛTEZ À NOS VARIÉTÉS DE SAUCISSES B.B.O.  
FAITES MAISON

00519567

GRANDE PREMIÈRE VENDREDI 20 H

AU THÉÂTRE  
DU PALAIS MUNICIPAL

LA FABULEUSE  
HISTOIRE  
D'UN ROYAUME

RÉSERVATION: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333

THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL  
VILLE DE SAGUENAY



15<sup>e</sup>  
anniversaire



L'événement de l'année à ne pas manquer

Dans **2** jours



Le plaisir  
commence  
à la pompe.

Berline ou Coupé Civic DX 2002

À partir de  
**198 \$**  
par mois

À partir de  
**15 900 \$\*\***

**Incluant 96 000 km  
0 \$ dépôt de sécurité  
0 \$ comptant disponible**

Transport et préparation inclus  
sur la location seulement

- Moteur 1,7 litre à SACT et 16 soupapes
- Coussins gonflables avant gauche et droit à 2 phases (SRS)
- Antivol immobilisateur
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

**GRUPE VALEUR PLUS**

Berline Civic DX-G

Pour **24 \$**  
de plus par mois

ou

Pour **1 600 \$\*\***  
de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Antivol de la chaîne sonore
- Poignées de porte de couleur assortie
- Serrures électriques

Civic LX-Coupé sport

Pour **28 \$**  
de plus par mois

ou

Pour **2 200 \$\*\***  
de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Régulateur de vitesse
- Groupe électrique
- Roues de 15"
- Appuie-bras



La voiture la plus vendue au Canada  
pour une 4<sup>e</sup> année consécutive



Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA\*



Berline Civic LX  
illustrée

Coupé Civic LX  
illustré



**HONDA**

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), les berlines Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) ou les coupés Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 1939 \$ (berline Civic DX) et 1874 \$ (berline Civic DX-G). Échange ou comptant de 2 190 \$ (coupé Civic DX) et 2 200 \$ (coupé Civic LX). Première mensualité exigible à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. \*\*P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), de la berline Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX), du coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P), du coupé Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. \*Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

# Schroeder refuse d'aider Bombardier

**MONTREAL (PC) - Le gouvernement allemand n'a pas l'intention de verser des subventions additionnelles à Bombardier pour l'inciter à faire l'acquisition de certains actifs de l'avionnerie allemande Fairchild Dornier.**

C'est ce qu'a fait savoir mardi le chancelier de la République fédérale d'Allemagne, Gerhard Schroeder, à l'occasion de sa participation à la 8e Conférence de Montréal sur la nouvelle économie.

M. Schroeder a brièvement rencontré les médias après avoir prononcé une allocution sur sa vision de l'Europe. Un journaliste a demandé au chancelier si le gouvernement

allemand considérait la possibilité de verser des subventions additionnelles à Bombardier pour l'inciter à acquérir deux programmes de Fairchild Dornier.

«Non, a immédiatement répondu M. Schroeder. Sur le plan technologique, Bombardier est une entreprise de pointe qui arrivera toujours à se défendre sur le marché, et elle le fera.»

Pendant plusieurs semaines ce printemps, à la demande du gouvernement allemand, des autorités bavaroises et de Lufthansa, Bombardier a étudié sérieusement la possibilité d'acquérir deux programmes de Fairchild Dornier, soit les biréacteurs régionaux 728 et 928.

Fairchild Dornier avait entrepris de développer ces deux appareils avant de déclarer faillite, en avril dernier. Pour mener les deux programmes à terme, il faudrait des investissements additionnels de 1,4 milliard \$ US.

La semaine dernière, Bombardier a fait savoir qu'elle n'irait pas de l'avant avec cette acquisition parce que la rentabilité du projet n'était pas suffisante.

M. Schroeder a toutefois profité de sa visite à Montréal mardi pour

visiter les installations de Bombardier. L'entreprise montréalaise est déjà un important employeur en Allemagne suite à l'acquisition d'Adtranz, la branche ferroviaire de DaimlerChrysler.

## Réprimande à Facal

# Un jeune collaborateur de Landry démissionne

**QUEBEC (PC) - Un jeune collaborateur du premier ministre Bernard Landry a remis sa démission, mardi, se disant «déçu et insulté» de «la rigidité stérile et paralysante» dont on a fait montre en rabrouant le ministre Joseph Facal, la semaine dernière.**

Cet événement, quoique peu susceptible de nuire au gouvernement de M. Landry, n'en témoigne pas moins d'une grogne persistante chez les péquistes à la suite des résultats désastreux enregistrés lors des élections partielles de la semaine dernière.

Dans sa lettre de démission, Mathieu Santerre, 27 ans, explique qu'un exemple parfait de «la rigidité idéologique stérile et paralysante qui est imposée aux éléments les plus dynamiques et les plus créateurs du Parti québécois» se trouve dans la différence des traitements réservés aux ministres Rita Dionne-Marsolais et Joseph Facal.

Les «spectaculaires préjugés» envers la jeunesse québécoise émis par Mme Dionne-Marsolais il y a quelques semaines ont été confortés au lieu d'être désavoués, déplore-t-il.

Par contre, le point de vue de M. Facal, «qui se démarque de la ligne de pensée traditionnelle du PQ, mais qui me semble rallier beaucoup plus de Québécois», a été rapidement rabroué, reproche-t-il au premier ministre.

«J'ai l'impression qu'il n'y a pas beaucoup d'espace pour identifier les bonnes idées, pour foncer avec ce que le bon sens commande, a soutenu M. Santerre lors d'une entrevue accordée à la Presse Canadienne. Si j'avais eu le sentiment qu'il y avait de l'ouverture à mettre des choses sur la table, je n'aurais jamais fait ça.»

Le jeune attaché politique, qui travaillait depuis le début de mars au cabinet du premier ministre, était chargé de préparer l'information économique que M. Landry utilisait lors de la période de questions à l'Assemblée nationale.

Se disant animé d'«idéaux de liberté et de créativité», M. Santerre a dit espérer que son geste serve «peut-être d'électrochoc», mais a ajouté n'entretenir que peu d'illusions sur

son impact réel. Il conclut toutefois qu'il n'est pas «le premier à prendre conscience de cette triste réalité et certainement pas le dernier à agir en conséquence».

Au cabinet du premier ministre, l'attaché de presse Hubert Bolduc a indiqué que la démission de M. Santerre était «une surprise». D'après lui, le geste posé est d'autant plus surprenant que Mathieu Santerre était présent à la résidence de M.

Landry, jeudi dernier, lors d'une réception célébrant la fin de la session parlementaire.

Quant aux reproches faits par M. Santerre, M. Bolduc a indiqué que «personne n'a jamais rien su».

«C'est facile de dire qu'on veut des changements, mais encore faut-il en faire part aux personnes qui nous entourent. Nous sommes déçus de sa façon de procéder, plusieurs ont trouvé ça maladroit.»



Le premier ministre Bernard Landry a accueilli le chancelier de la République fédérale d'Allemagne, Gerhard Schroeder, à l'occasion de sa participation à la 8e Conférence de Montréal sur la nouvelle économie.

(Photo PC)

## « Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919  
1-866-APPELLE
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00517666



# CACTUS

RESTAURANT-BAR SERVICE DE TRAITEUR      ROCK • CAFÉ

Du lundi au vendredi  
**LE MIDI**  
offrez-vous un menu  
à partir de 5<sup>95</sup>\$

Pour tout l'été  
mercredi, jeudi, vendredi  
les cuisines seront  
ouvertes jusqu'à minuit.

Ce jeudi Démonstration de voiture de course LMS  
Signez votre nom sur le capot  
Vivez le « FEELING » du conducteur

200, boul. de la Grande-Baie Nord, La Baie 544-9310

## Suggestion de cadeaux pour les nouveaux mariés

### LE FONDEUR ET LE CUISTO



GARANTIE A VIE



Grille à steak

**Service de réemailage**

980, boul. de l'Université  
Chicoutimi  
**543-0267**  
**1-800-463-9864**





# Collecte de sang

Ordre loyal des Mooses d'Alma, loge 2120  
et Sauvetage N.A.T.A. inc.

**Mardi et mercredi 2 et 3 juillet**  
**13 h 30 à 20 h 30**

Hôtel Universel  
Complexe Jacques-Gagnon, hall central - 1000, boulevard des Cascades

---

Chevaliers de Colomb de Kénogami, conseil 2595,  
les Filles d'Isabelle, cercle Saint-Jean-Baptiste 613  
et le Cercle Marie-Alice 670

**Jeudi et vendredi 4 et 5 juillet**  
**14 h à 20 h 30**

Place Centre-Ville  
3880, boulevard Harvey

**Sauvez quelqu'un cet été!**

Info-collecte:  
418 650-7264 • 1 800 761-6610

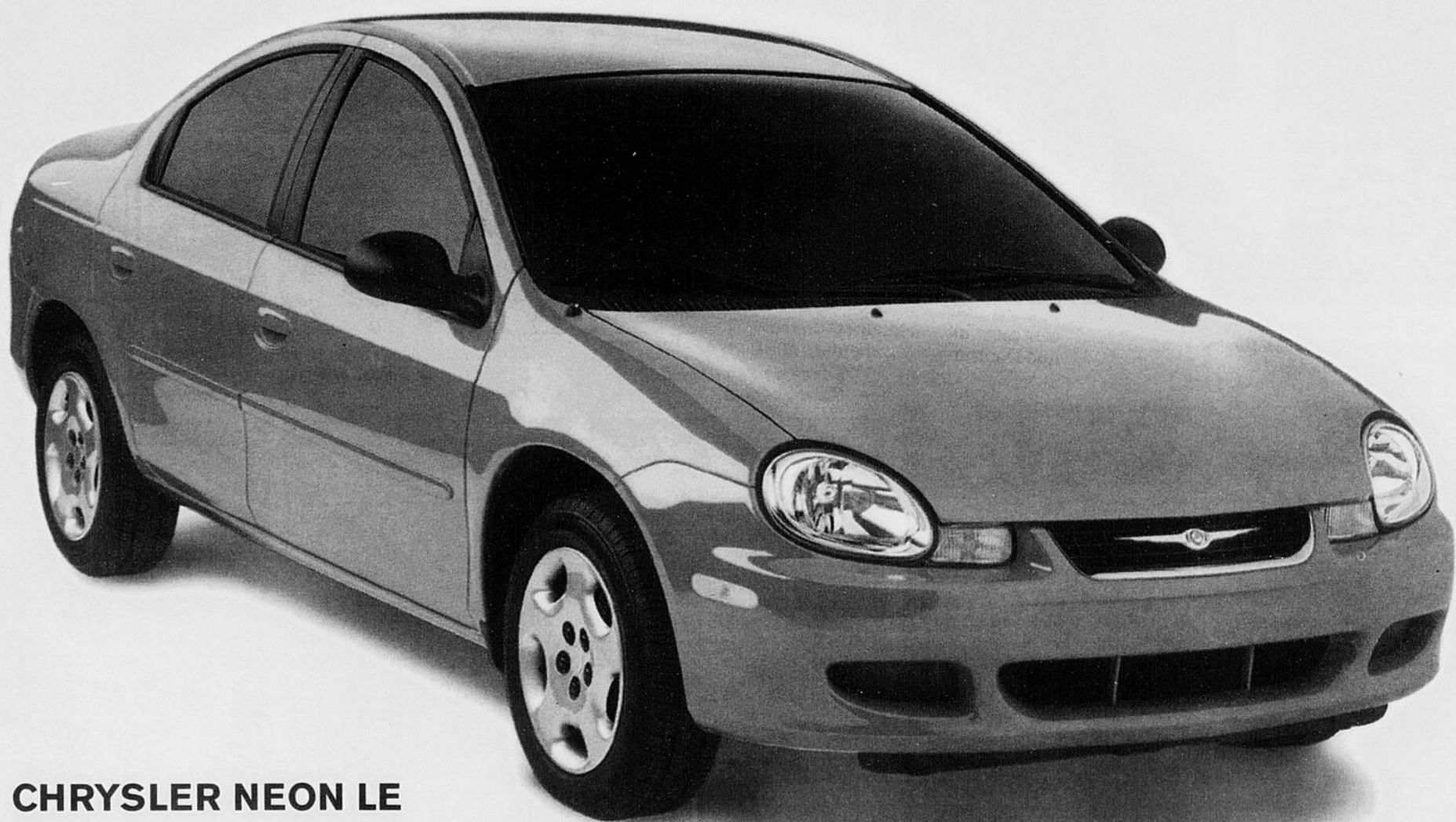
**DONNEZ DU SANG.  
DONNEZ LA VIE.**



00520868

C H R Y S L E R N E O N 2 0 0 2

14 999 \$



CHRYSLER NEON LE

ou louez à

199 \$ par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 800 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Climatiseur et lecteur de CD inclus

daimlerchrysler.ca

5/100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep, 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km\*\*.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 750\$<sup>†</sup>

\* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour le modèle suivant : Chrysler Neon LE 2002 avec l'ensemble 210. Achat pour usage personnel seulement. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Chrysler Neon LE 2002 avec l'ensemble 210. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. \*\* Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photo à titre indicatif seulement. †† Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 750 \$ à l'achat. Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

CHRYSLER

Voici ma voiture.



Le Quotidien le Mercredi 26 Juin 2002 - 17

# Les prix du Lieutenant-gouverneur



**Sarah Dufour**  
Polyvalente des Quatre-Vents  
Saint-Félicien

Avec l'intention de souligner de façon particulière l'arrivée du nouveau millénaire, l'honorable Lise Thibault, au printemps 2000, a voulu donner un second souffle à une tradition vieille du début du siècle. Elle a donc proposé à toutes les institutions d'enseignement du Québec de niveau secondaire, post-secondaire, collégial et universitaire ainsi que les centres de formation professionnelle, d'éducation des adultes et les universités du troisième âge d'offrir le prix du Lieutenant-gouverneur à un finissant émérite.

Il s'agit d'une reconnaissance qui souligne, bien sûr, la réussite scolaire du récipiendaire, mais surtout son engagement personnel, social et communautaire. Par ce geste honorifique, le Lieu-

tenant-gouverneur désire reconnaître les mérites de cette nouvelle génération de débrouillards, d'altruistes et de jeunes penseurs positifs qui constituent la relève.

Autrefois médaille, le Prix du Lieutenant-gouverneur prend aujourd'hui la forme d'un certificat rehaussé de la reproduction d'un portrait de Lise Thibault réalisé par l'artiste-peintre Lise Auger.

Le document est signé par le Lieutenant-gouverneur et atteste des mérites de l'étudiant ou de l'étudiante qui a été choisi par son institution d'enseignement.

Nous vous présentons aujourd'hui les récipiendaires provenant du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui s'étaient déplacés à l'Hôtel du Parlement pour recevoir cette distinction.



**Valérie Langlois**  
Cégep de Saint-Félicien  
Saint-Félicien



**Myriam Larouche-Tremblay**  
Séminaire de Chicoutimi  
Chicoutimi



**Véronique Tremblay**  
Ecole Polyvalente  
Charles-Gravel Chicoutimi



**Valérie Marquis**  
Cégep de Chicoutimi  
Chicoutimi



**Eve Collard**  
C.E.S.P.A. Pavillon Bégin  
Alma



**Vicky Coulombe**  
Polyvalente de Normandin  
Normandin



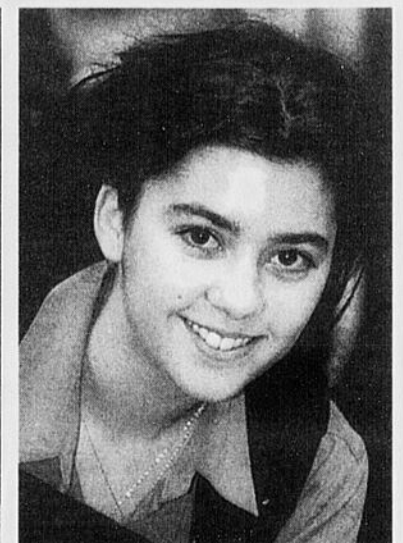
**Michaël Voisine**  
Polyvalente Arvida  
Jonquière



**Julie Simard**  
Séminaire  
Marie-Reine-du-Clergé  
Métabetchouan



**Andrée-Anne Bouchard**  
Juvénat Saint-Jean  
Dolbeau-Mistassini



**Emilie Gaudreault**  
Cité étudiante Roberval  
Roberval

# Attention aux congés du vendredi !

**TORONTO (PC) — Les patients qui reçoivent leur congé de l'hôpital le vendredi le jour le plus courant pour les congés risquent davantage de mourir ou d'être réadmis dans les 30 jours, selon une étude.**

Les week-ends constitueraient en quelque sorte le « maillon faible » du système de santé, affirme un des auteurs, le docteur Chaim Bell, qui a également participé à une étude antérieure démontrant que les patients admis le week-end risquent davantage de mourir que ceux qui sont admis la semaine.

## Services

Le Dr Bell voit une corrélation entre ces deux constatations. « Notre système n'est pas réellement axé sur l'administration de soins sept jours sur sept », dit-il.

Le Dr Bell est spécialiste en médecine interne et chercheur à l'Institut de recherche en services de santé, à Toronto. Avec un collègue de l'Institut, le docteur Carl van Walraven, également attaché à l'Institut de recherche en santé d'Ottawa, ils ont étudié les dossiers de plus de 2,4 millions d'adultes ayant obtenu leur congé d'hôpitaux ontariens entre le 1er mars 1990 et le 1er mars 2000. Ils ont comparé le taux de mortalité ou de réadmission au cours des 30 premiers jours après la sortie de l'hôpital.

Le vendredi était de loin le jour le plus occupé pour les congés. C'était aussi le jour de congé ayant le plus haut taux de réadmission ou de décès dans les 30 jours suivants.

## Hypothèse

Dans un article paru mardi dans le Journal de l'Association médicale canadienne, les deux scientifiques formulent l'hypothèse que les patients ayant obtenu leur congé vendredi étaient moins stables, médicalement, que ceux renvoyés chez eux les autres jours de la semaine peut-être parce que des médecins, sachant qu'ils ne seraient pas disponibles samedi et dimanche, préféreraient considérer les patients suffisamment stables pour les retourner à la maison.

De plus, des médecins qui savent qu'ils ne seront pas là au cours du week-end peuvent être réticents à imposer à leurs collègues la tâche de donner congé à leurs patients, surtout que les hôpitaux fonctionnent traditionnellement avec moins de personnel et du personnel plus jeune la fin de semaine.

Comme le volume de patients quittant l'hôpital en même temps est plus grand, l'occasion, pour le personnel, de leur donner des instructions détaillées sur leur suivi médical est peut-être plus limitée, croit le Dr van Walraven.

Ajoutons à cela le fait que plusieurs des services de soins à domicile dont les patients pourraient avoir besoin à leur départ de l'hôpital ne fonctionnent peut-être pas le week-end et qu'en cas

de besoin, ils n'auront peut-être pas accès rapidement à leur médecin avant lundi.

Les Dr Bell et van Walraven tiennent à replacer les conclusions de leur étude dans leur

contexte: la grande majorité des patients 93 pour cent qui recevaient leur congé de l'hôpital res-

taient en santé pendant les 30 jours suivants, quelle que soit la journée du congé.

Prenez la vie du bon côté.  
Celui du conducteur.

AUCUN PAIEMENT  
AVANT

90  
JOURS\*\*

AU FINANCEMENT  
À L'ACHAT†



### Mazda MPV DX

Louez à partir de

269\$

0\$  
Dépôt de  
sécurité

OU Obtenez

1,9%

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 3 995\$

Ou louez à

359\$ par mois/48 mois,  
0\$ comptant, 0\$ dépôt de sécurité\*

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2002  
pour une 3<sup>e</sup> année consécutive

Indice de sécurité  
le plus élevé lors d'impact♦

• Nouveau moteur V6 3 L de 200 ch • Nouvelle boîte automatique 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD, commandes audio montées sur le volant • Climatiseur • Deux coussins de sécurité avant (coussins latéraux livrables en option) • Sièges baquets de 2<sup>e</sup> rangée Side-by-Slide™ • Banquette de 3<sup>e</sup> rangée Tumble-Under™ rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière • Portes coulissantes latérales avec glaces abaisantes

Camionnette importée la plus  
vendue au pays depuis 15 ans♦♦



### Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée

Louez à partir de

299\$

OU Obtenez

1,9%

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
0\$ COMPTANT

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

• Moteur V6 3 L de 150 ch • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Roues de 15 po en acier argent • Freins antiblocage aux quatre roues • Système d'immobilisation Securilock • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Barre stabilisatrice avant • Glace arrière coulissante • Prise d'alimentation auxiliaire de 12 V • Banquette à dossier 60/40 avec accoudoir/rangement • Mini-console au plancher avec porte-gobelets • ET CLIMATISEUR



Meilleur achat  
Carguide 2002

### Mazda Tribute DX

Louez à partir de

299\$

OU Obtenez

4,9%

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 495\$

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

• Moteur 4 cyl. de 2 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Conception OptiSpace qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Hayon à double accès • Traction avant • Volant inclinable

Moteur V6 disponible



www.mazda.ca

GAARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

\* Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal, latéral et arrière. \*\* Rapports de l'AIAMC, 1987-2001.

† Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. †† L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. \* Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda MPV DX 2002 (modèle UADZ72R00), des Mazda Tribute DX 2002 (modèle WSD552R00) et des camionnettes Mazda B3000 2002 (modèle XCB52R00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350 \$ (Tribute DX et camionnette B3000). Aucun comptant initial sur les camionnettes Mazda B3000 ni sur les MPV DX sur l'offre à 359 \$ par mois. Aucun dépôt de sécurité sur les Mazda MPV DX. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de B.C. le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 8 juin 2002.



## C'est intense, génial et... très étonnant !

(MSH) - D'arbre en arbre, la toute nouvelle attraction de Parcours Aventures a ouvert ses portes au grand public le samedi 22 juin dernier. Plusieurs amateurs de plein air ayant participé à cette journée d'inauguration ont bien voulu commenter leur expérience et appréhensions.



### PARCOURS

Deux jeunes filles de Montréal, Virginie Langlois et Lisiane Maheu en étaient à leur deuxième parcours consécutif. Virginie Langlois (à gauche) y est allée de commentaires élogieux: «C'est tellement "hot"! Tu te lances dans le vide. L'adrénaline est à son maximum. C'est la meilleure chose qui puisse arriver.» Sa consœur décrit l'aventure dans des termes tout aussi élogieux. «C'est intense et génial. Le trajet a une belle évolution, pour tous les niveaux.» (Photo Sylvain Dufour)



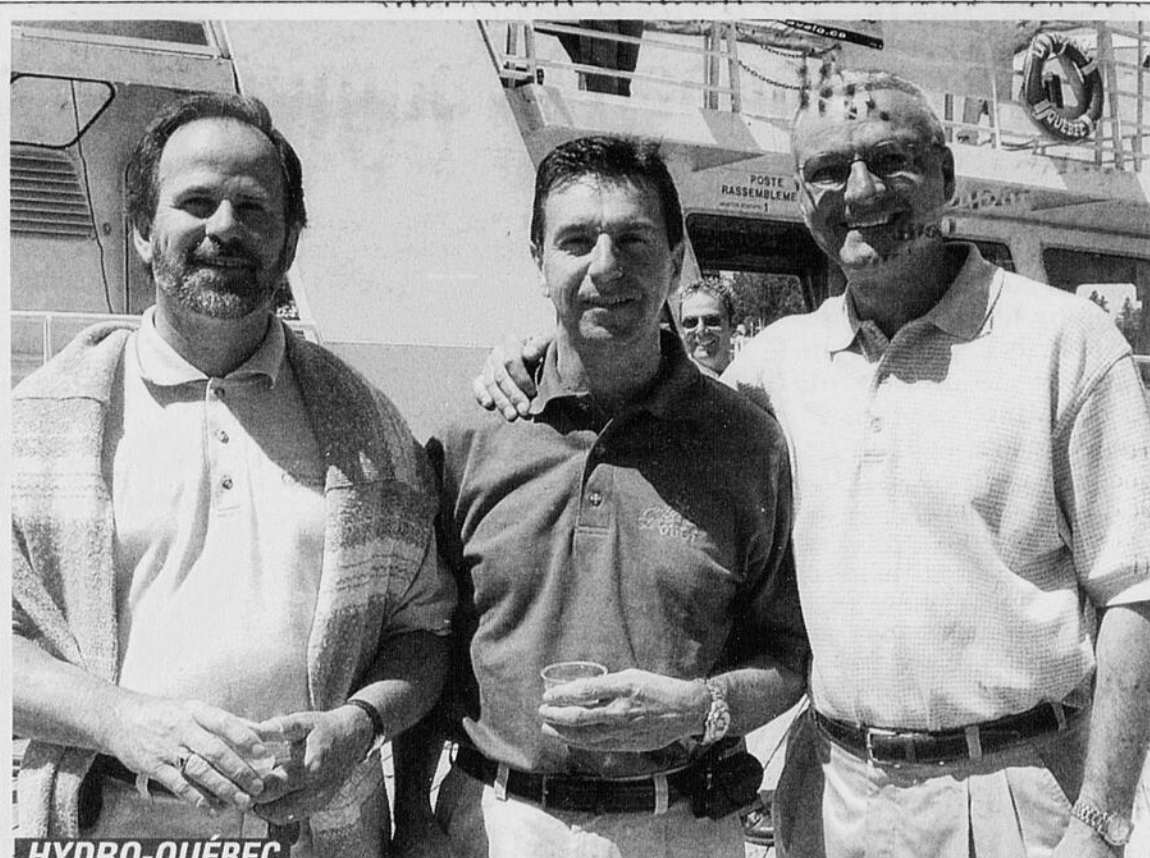
### TRAJET

Sur le point d'amorcer leur trajet Carole Fortier, Manon Fortier et Mireille Richard, trois touristes de Québec, étaient nerveuses. Manon Fortier, au centre, raconte que, si elle était la plus réticente du groupe, elle est maintenant prête à affronter le parcours. Avec beaucoup, beaucoup de nervosité cependant... l'une d'elle compare la sensation à celle ressentie juste avant un examen. (Photo Sylvain Dufour)



### COUPLE

Dominique Grégoire et Nicolas Gagnon considèrent que l'activité est un plus pour la région. Bien que n'ayant reçu que la formation de départ, ils envisagent déjà inviter leurs amis au Cap Jaseux. À la vue de la descente finale de la randonnée aérienne, qui a une longueur de 150 mètres, la jeune femme a avoué sa nervosité. (Photo Sylvain Dufour)



### HYDRO-QUÉBEC

Plus d'une centaine de cyclistes se sont donné rendez-vous pour un tour du lac Saint-Jean à vélo, la Randonnée Hydro-Québec. Le trajet comprend des portions de 93 km entre Alma et Dolbeau, de 60 km entre Dolbeau et Saint-Félicien, de 35 km Saint-Félicien et Roberval puis de 68 km jusqu'à Alma, samedi. Le départ est prévu pour ce matin mais hier, on accueillait les participants pour une croisière sur La Tournée. Le président d'honneur, Michel Michaud d'Hydro-Québec, pose en compagnie du président de Liberté à Vélo Claude Asselin, et du Bleuet bionique Mario Tremblay qui fera le parcours Roberval-Alma samedi.

(Photo Steve Tremblay)

## Actes de vandalisme et de sabotage

# Vidéotron dépose une poursuite de 5 millions \$ contre son syndicat

MONTREAL (PC) - Vidéotron a déposé mardi une poursuite de 5 millions \$ contre le Syndicat des employés de Vidéotron et le SCFP-Québec.

Vidéotron, une filiale à part entière de Quebecor Média, a indiqué que cette somme représentait la valeur des dommages subis suite à des actes de vandalisme et de sabotage commis depuis le déclenchement de la grève des employés, le 8 mai dernier.

«Il y a des bandes de voyous qui se promènent avec des haches et des scies mécaniques qui coupent des câbles et qui privent 300 000 abonnés de service et qui endommagent le réseau, a déclaré le vice-président exécutif aux affaires corporatives de Quebecor, Luc Lavoie, dans une entrevue téléphonique mardi. Nous ne pouvons plus tolérer ce genre de comportement là.»

Il a soutenu qu'il appartenait à la direction syndicale de faire son travail et de contrôler ses membres.

«Ce type de syndicalisme, on pensait que c'était mort depuis l'époque de Dédé Desjardins, mais on dirait que Dédé Desjardins est en train de renaître», a lancé M. Lavoie.

Vidéotron a notamment accusé des syndiqués en grève d'avoir intimidé et proféré des menaces à l'endroit d'employés qui ne sont pas en grève.

L'entreprise a également accusé des syndiqués d'avoir vandalisé des véhicules de sous-traitants et d'avoir coupé des câbles.

Vidéotron a aussi affirmé que des syndiqués avaient placé un

grand nombre d'appels téléphoniques à son service à la clientèle et à son soutien technique pour en empêcher le fonctionnement.

Vidéotron a finalement soutenu que le Syndicat des employés de Vidéotron et le SCFP-Québec avaient encouragé la commission de ces actes.

«Les défenseurs banalisent les actes illégaux dont leurs membres se rendent coupables», a affirmé l'entreprise dans le document qu'elle a déposé mardi à la Cour supérieure du Québec.

Les représentants syndicaux, en réunion tout l'après-midi, n'ont pas été en mesure de réagir au dépôt de la poursuite de Vidéotron mardi.

Vidéotron estime qu'elle a dû défrayer 2,4 millions \$ pour mettre en oeuvre des mesures de sécurité additionnelles pour protéger ses employés encore au travail et ses infrastructures.

Elle ajoute que le sabotage de câbles de fibres optiques et coaxiaux lui a coûté environ 1 million de dollars.

Elle aurait également dû accorder des crédits de 667 000 \$ à des clients en raison d'interruptions de service causées par le sabotage.

Les coûts additionnels reliés aux appels de détresse des clients affectés par des pannes seraient montés à 574 000 \$.

La tentative de paralysie du service à la clientèle et du soutien technique aurait coûté 200 000 \$.

Dans le document en cour, Vidéotron a également spécifié qu'elle avait dû dépenser 94 000 \$ en dépenses de publicité addi-

tionnelles pour rassurer sa clientèle. Enfin, les dommages aux véhicules se monteraient à près de 16 000 \$.

«Ca a été calculé de façon très rigoureuse, a affirmé M. Lavoie. Il y a des gens qui ont travaillé pendant la fin de semaine pour calculer ça.»

Vidéotron n'a pas demandé de montant pour des dommages exemplaires, mais elle n'a pas écarté totalement l'idée.

«Nous verrons, a déclaré M. Lavoie. Pour l'instant, ce que nous voulons, c'est récupérer notre bien.»

## Fraudeur arrêté

MONTREAL (PC) - Mario Berger, un récidiviste de 47 ans de Napierville, en Montérégie, a comparu mardi au Palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il fait face à près de 200 chefs d'accusation de fraude.

L'individu aurait fraudé plusieurs petits commerçants en Beauce et dans les Cantons-de-l'Est avec de faux chèques. La police enquête sur une soixantaine de cas répertoriés depuis novembre 2000.

Berger a été arrêté le 16 avril dernier à Napierville. La Sûreté du Québec a saisi plusieurs centaines de chèques en blanc provenant de diverses entreprises, en plus de 3500 numéros de cartes de crédit de différentes institutions financières.

# Ottawa annonce la nomination de Jean-Louis Roy

**OTTAWA (PC) — Le ministère des Affaires étrangères du Canada a annoncé, mardi, que l'universitaire et ancien journaliste Jean-Louis Roy serait le prochain président de l'organisme humanitaire Droits et Démocratie.**

Actuel chancelier de l'Université de Sainte-Anne, en Nouvelle-Écosse, Jean-Louis Roy a été secrétaire général de l'Agence de la Francophonie à Paris, entre 1990 et 1998, et directeur du quotidien Le Devoir, de 1971 à 1981. Il est nommé pour cinq ans à la tête de Droits et Démocratie.

M. Roy, 61 ans, succédera à

Warren Allmand, ancien Solliciteur général du Canada, qui avait occupé le poste de 1997 à 2002. L'ex-chef du Nouveau parti démocratique du Canada,

Ed Broadbent, avait été président avant M. Allmand.

Depuis la fin de son mandat à l'Agence de la Francophonie, M. Roy travaillait comme conseiller dans des dossiers de développement international ou touchant à la bonne gouvernance, aux droits de la personne et à la démocratie.

La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse du Québec lui avait d'ailleurs décerné, en 2000, son prix Droits et libertés.

Organisme non partisan créé en 1988 par le gouvernement fédéral, Droits et Démocratie encourage et appuie les valeurs universelles des droits de la per-

sonne et effectue la promotion des institutions et pratiques démocratiques partout dans le monde.

Quatre questions retiennent particulièrement son attention, soit le développement démocratique, les droits des femmes, la mondialisation et les droits des peuples autochtones.

## Moins de télévision chez Alliance

**TORONTO (PC) — Alliance Atlantis réduira de moitié sa production télévisuelle au cours de l'exercice 2003. L'entreprise a néanmoins fait part, mardi, d'un bénéfice net de 12,8 millions \$ pour le quatrième trimestre, en hausse par rapport aux profits de 8,2 millions \$ de la période correspondante de l'année dernière.**

«Nous allons réduire considérablement la production d'émissions coûteuses prévues pour diffusion durant les heures de grande écoute», a indiqué mardi un des grands patrons de l'entreprise, Judson Martin, lors d'une conférence téléphonique.

En clair, cela signifie qu'Alliance Atlantis produira l'an prochain entre 80 et 90 heures d'émissions, au lieu des 160 heures produites en 2002. Parmi les séries télé qui disparaîtront figurent «Earth: Final Conflict», «BeastMaster» et «Lexx», a précisé le chef de la direction de la compagnie, Michael MacMillan.

Cette annonce n'est pas une bonne nouvelle pour des centaines de personnes (caméramans, scénaristes, acteurs, etc.) qui perdent du même coup des contrats.

Alliance Atlantis possède plusieurs chaînes spécialisées de télé et produit aussi des émissions de télé et des films.

La direction de l'entreprise, dont le siège social est à Toronto, espère, en agissant de la sorte, réduire sa dette et augmenter son flux de trésorerie, durant l'année fiscale 2003 et les suivantes, a expliqué M. Martin, qui prévoit ainsi épargner 200 millions \$ annuellement.

Les revenus durant le quatrième trimestre sont passés de 259,2 millions \$, l'an dernier, à 256,7 millions \$, cette année, tandis que les profits par action ont fait un bond de 25 à 30 cents.

A la Bourse de Toronto, l'action d'Alliance Atlantis se transigeait mardi à 18,15 \$, en hausse de 90 cents (5,22 pour cent).

# À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULES GM 1996 ET 1997

La plupart des véhicules GM bénéficient de la protection longue durée du Dex-Cool<sup>MD</sup>, un liquide de refroidissement du moteur, reconnaissable à sa couleur orangée, conçu pour durer 5 ans ou 240 000 km. Maintenant que vous avez franchi le cap des 5 ans, il est important de le faire vidanger.

Ainsi, Dex-Cool continuera à protéger votre système de refroidissement contre le gel, l'ébullition et la corrosion, et à maintenir la température de fonctionnement du moteur à un niveau sécuritaire. Les autres liquides sur le marché ne répondent pas aux normes de votre véhicule. Prenez pas de chances. Passez au Service Goodwrench de votre concessionnaire GM et roulez ensuite pendant 5 autres belles années.

### La vidange du liquide de refroidissement inclut :

- Essai de pression pour détecter les fuites internes et externes
- Vidange du liquide de refroidissement
- Remplissage avec un liquide de refroidissement approuvé et vérification de la concentration
- Essai de pression du bouchon du radiateur
- Vérification de l'état et de la tension des courroies d'entraînement
- et des tuyaux du liquide de refroidissement
- Lavage ou nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur de climatiseur

**89<sup>95</sup>\$**



**Service Goodwrench**  
Bien fait. À temps.



1 800 463-7483

[www.goodwrench.gmcanada.com](http://www.goodwrench.gmcanada.com)

Soyez enfin libéré  
Cessez de fumer



Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 16 août 2002. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

Nouveaux défis

## Sophie Lorain aime transcender sa peur



**DUALITÉ**

«Parce que je porte en moi une dualité que je m'explique mal, j'ai toujours le sentiment que j'aurais pu et dû faire mieux», affirme Sophie Lorain.

(Archives)

**SHERBROOKE (PC)** — Sophie Lorain annonce en riant que par nature, elle est une peureuse et une négative, dont le premier réflexe est de dire que ce qu'elle entreprend ne marchera pas.

Et c'est pour dompter cette nature qu'elle s'applique consciencieusement à se donner des défis, à trouver des «challenges» comme elle le dit elle-même ce qui, jusqu'à maintenant, ne lui a pas trop mal réussi.

En fait, depuis qu'on l'a découverte dans Omerta en 1996, même si elle menait carrière depuis plus de 15 ans, Sophie Lorain a excellé dans tout ce qu'elle a touché, jusqu'à aujourd'hui avec Fortier. Incidemment, dont elle sera de la quatrième saison.

De prix Gémeaux en prix Métrostar - rien de moins que sept prix en cinq ans dont deux fois la récompense ultime de l'artiste féminine de l'année - Sophie Lorain a fait la preuve qu'elle est une actrice accomplie, qui n'a pas peur d'oser emprunter de nouvelles voies pour enrichir sa palette de jeu.

«Quand on me propose un scénario, il faut que j'y trouve mon pied car si je n'ai pas mon plaisir, le divertissement ne sera pas au rendez-vous, explique-t-elle. Il faut aussi que le rôle me

permette de travailler tel ou tel aspect de la nature humaine. Et, à chaque fois, je m'applique à développer d'autres facettes.»

Et lorsqu'on lui fait remarquer que l'investissement humain semble porter fruit puisque non seulement la reconnaissance du public lui est acquise mais aussi celle de ses pairs, Sophie Lorain rétorque que ces témoignages sont pour elle un peu comme une loterie: ils lui font plaisir, sans changer sa vie pour autant, mais ils l'intimident.

«Parce que je porte en moi une dualité que je m'explique mal: j'ai toujours le sentiment que j'aurais pu et dû faire mieux. Comme si je vivais un peu le syndrome de l'imposteur. C'est d'ailleurs peut-être cette dualité qui me rend timide car pour moi, un prix c'est la consécration de ce qui est parfait. Or il y a toujours des erreurs quelque part.»

Or, quand on lui demande de parler de son plus récent personnage, celui de la belle Alice qui se promène au pays des contes de fée dans la folle équipée de L'Odyssée d'Alice Trem-

blay, que réalise sa mère Denise Filiatrault, Sophie Lorain confie qu'elle l'a beaucoup aimée et trouvée très attachante.

«La première fois que j'ai vu le film, j'ai eu un choc. Puis je l'ai regardé avec un peu de recul et j'ai trouvé le film charmant et susceptible de plaire à toute la famille. Je pense avoir relevé le défi et offert une performance honnête, alors que le travail de ma mère et celui de tous les autres m'emballent et est tout simplement merveilleux.»

De son Alice, elle dit aussi qu'elle lui a trouvé quelque chose de nostalgique dans cette recherche du bonheur absolu qui l'anime et qui la fait courir à des kilomètres, alors que celui-ci se trouve sous son nez.

Avec L'Odyssée d'Alice Tremblay, le spectateur est entraîné dans une fantaisie complètement éclatée au royaume des personnages de contes de fées les plus connus comme le Petit Chaperon rouge, la Fée Carabosse, Blanche-Neige, la Belle au bois dormant, le Prince Charmant, notamment, des personnages qui sont cependant revisités pour notre plus grand plaisir.

Sophie Lorain s'apprête aussi à coproduire avec Laura Cadieux une télésérie de sept épisodes d'une heure pour le réseau TVA

«Je fais un travail, une job, au même titre que le plombier. C'est cela que je sais faire, avec l'expertise que j'ai acquise au fil des ans, et c'est cela qui me pousse à continuer. Il faut que je comprenne, que j'explore, que je travaille pour faire le métier le plus convenablement possible, le plus vrai.»

Et pour elle, c'est la recherche de vérité à travers le jeu qui prend la plus grande place.

«Il me faut trouver ma vérité et il faut que je me découvre, moi, à travers mes personnages.»

Et, s'il se trouve pour la comédienne une ambition ultime, c'est celle de gagner sa vie honorablement en faisant ce métier. «Au-delà de cela, je ne sais pas parce que ce qui viendra après ne m'appartient pas...!»

Box-office nord-américain

## Spielberg et «Lilo & Stitch» se bousculent

LOS ANGELES (AP) — Tom Cruise et Steven Spielberg se retrouvent ce week-end au box-office nord-américain.

hawaïenne et son copain dingo venu de l'espace... «Minority Report» a tout de même devancé de justesse «Lilo & Stitch» en tête du box-office nord-américain.

«Minority Report», thriller de science-fiction de Steven Spielberg avec Tom Cruise dans le rôle principal, a récolté 35,7 millions \$ US pour son week-end de sortie, selon la firme Exhibitor Relations. Cela le place à la première place, au coude à coude avec le dessin animé «Lilo & Stitch», qui a démarré avec 35,3 millions \$.

L'autre grosse sortie de la semaine, «Juwanna Mann», a entamé sa carrière à la huitième place, avec 5,5 millions \$. «Scooby-Doo» est descendu de son côté à la troisième place.

Des résultats aussi serrés sont rarement observés. En 1999, les estimations des recettes du dimanche donnaient «Double

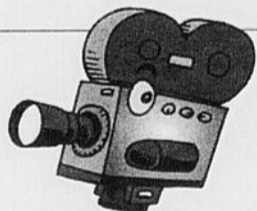
Jeopardy» en tête devant «The Story of Us». Finalement, les chiffres définitifs du lundi avaient consacré «Fight Club», initialement donné troisième, à la première place.

Reste qu'en terme d'entrées, «Lilo & Stitch» se sera sûrement imposé comme le numéro un, puisque les places pour enfants et les tarifs de matinée sont moins chers.

Beaucoup à Hollywood, dont Steven Spielberg, militent d'ailleurs pour que le box-office soit réalisé, comme en France, à partir du nombre d'entrées vendues, et non des sommes engrangées. Cela permettrait notamment de mieux comparer les résultats des films au fil des années, sans l'effet de l'inflation qui favorise les plus récents.

### BOX-OFFICE

Les 10 films les plus populaires dans les cinémas d'Amérique du Nord durant la fin de semaine du 21 au 23 juin 2002.



	Cette semaine	Recettes cumulatives	Nbre de semaines	Nombre d'écrans
1 Minority Report / Rapport minoritaire	35,7 M\$	35,7 M\$	1	3001
2 Lilo & Stitch	35,3 M\$	35,3 M\$	1	3191
3 Scooby-Doo	24,5 M\$	100,3 M\$	2	3447
4 The Bourne Identity / La mémoire dans la peau	15,1 M\$	54,4 M\$	2	2643
5 The Sum of All Fears / La somme de toutes les peurs	7,8 M\$	97,3 M\$	4	3037
6 Windtalkers / La voix des vents	6,6 M\$	26,6 M\$	2	2898
7 Divine Secrets of the Ya-Ya Sisterhood / Les divins secrets des petites Ya-Ya	6,0 M\$	46,7 M\$	3	2310
8 Juwanna Mann	5,5 M\$	5,5 M\$	1	1325
9 Star Wars II-Attack of the Clone / La Guerre des étoiles II-L'Attaque des clones	5,2 M\$	279,8 M\$	6	2107
10 Spider-Man	4,6 M\$	390,4 M\$	8	2278

Source: AP

- PC

le QUOTIDIEN

Un monde accessible... Internet

**CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA**  
DU VENDREDI 21 JUIN AU JEUDI 27 JUIN  
**ÈRE DE GLACE**  
SPÉCIAL 8\$ par voiture  
Inf.: 668-5253

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**  
www.cinentreprise.com  
INFO-HORAIRE: 543-0055  
**CINÉMAS ODYSSÉE**  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
et **cinéma JONQUIÈRE**  
2445, St-Dominique

**HORAIRE DU 21 AU 27 JUIN !**  
mardi et mercredi : 5.00\$  
**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM  
**SCOOBY DOO** (G)  
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30  
**LA SOMME DE TOUTES LES PEURS** (13+ violence)  
Tous les jours: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25  
**COMME UN GARÇON** (G)  
Tous les soirs: 21h30  
**ASTÉRIX & OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE** (G)  
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10  
**RAPPORT MINORITAIRE** (13+)  
Tous les jours: 12h35 - 15h25 - 18h35 - 21h25

*Merçi*

**Malibu de Chevrolet**

« Meilleur véhicule intermédiaire d'entrée de gamme pour sa qualité initiale aux É.-U. »

*Merçi*

**Corvette de Chevrolet**

« Meilleur véhicule sport haut de gamme pour sa qualité initiale aux É.-U., pour la deuxième année consécutive »

*Merçi*

**Century de Buick**

« Meilleur véhicule intermédiaire haut de gamme pour sa qualité initiale aux É.-U. »

**MERCI**

**LeSabre de Buick**

« Meilleur véhicule grand format pour sa qualité initiale aux É.-U. »



Vous exigez le meilleur et chaque année, nous redoublons d'efforts pour vous l'offrir. C'est donc avec fierté et reconnaissance que General Motors reçoit quatre prix d'excellence décernés à ces véhicules par la firme *JD Power and Associates* après consultation auprès de 64 905 nouveaux propriétaires.



General Motors du Canada Limitée

Chevrolet • Pontiac • Oldsmobile • Buick • GMC • Cadillac • Hummer  
Saturn • Saab • Isuzu

La Corvette de Chevrolet a reçu la plus haute distinction dans la catégorie véhicule sport haut de gamme pour la deuxième année consécutive, la Malibu de Chevrolet a reçu la plus haute distinction dans la catégorie véhicule intermédiaire d'entrée de gamme, la Century de Buick a reçu la plus haute distinction dans la catégorie véhicule intermédiaire haut de gamme et la LeSabre de Buick a reçu la plus haute distinction dans la catégorie véhicule grand format, dans une étude sur la qualité initiale<sup>SM</sup> aux É.-U. effectuée par *J.D. Power and Associates* en 2002. Étude basée sur un total de 64 905 réponses de consommateurs mentionnant un problème survenu durant les premiers 90 jours après l'achat d'un véhicule. [www.jdpower.com](http://www.jdpower.com)

69012500



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Soccer / La Coupe du Monde 2002: Brésil - Turquie (7h00)			Terre de fête	L'île de Gilidor		Le Sommet de Kananaskis		Cinéma / L'ARGENT DES AUTRES (5) avec Danny DeVito, Penelope Ann Miller		Au poste!	Mon ami Willy	Cités d'or	Un cas très spatial	Il était une fois...	Le Sommet de Kananaskis				
<b>TQS</b>	110%	Cardio, Tae Boxe	Pub		Les Soeurs Reed	Flash	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / COUP DE Foudre (4) avec Sherilyn Fenn, Jeremy Piven		Le Petit Journal	Les Simpson	Le Grand Journal					
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)		Sunset Beach		Les Saisons de Clodine	Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com	Boutique TVA	Drôles de maisons	Les Feux de l'amour	Claire Lamarche / Jeunes atteints du cancer	Top Modèles	Le TVA					
<b>TQc</b>	Iris, le gentil professeur	Les Barbotons	Destinos	Ani-maux...	SOS Croco!	Légende... île au trésor	...Shirley Holmes	Ramdam	Hartley, coeurs à vif	Zone Science	Les Grands Documentaires - Sciences / Escalade	Urgence Nounours	SOS Croco!	Ani-maux...	Légende... île au trésor	Hartley, coeurs à vif				

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

MERCREDI 26 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>CKTV</b>	Chapeau l'été	Le Sommet de Kananaskis	Chick'n Swell	Le Monde de Charlotte	Cerveau Direction / Isabelle Brossard, Louise Dussault	L'île de Gilidor / Dorothée Berryman, Sophie Lorain	Le Téléjournal/Le Point / Le Sommet de Kananaskis	Les Nouvelles du sport	Cinéma / UN ZOO LA NUIT (4) avec Gilles Maheu, Roger Le Bel (23h25)				
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Patrick Huard	Partis pour l'été	Faut le voir pour le croire	Cinéma / LE COULOIR DE LA MORT (5) avec Chris O'Donnell, Gene Hackman	Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été	Cinéma / ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE (3) avec Tom Cruise, Brad Pitt (23h28)				
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé / Sonia Vachon	La Poule aux oeufs d'or	Bec et Museau / J. Moisan	Cinéma / LE CHANTEUR DE NOCES (5) avec Adam Sandler, Drew Barrymore	Le TVA	Sucré - Salé / Sonia Vachon	Diva	Loteries (23h58) / Pub (0h06)				
<b>TQc</b>	Les Aventures de Shirley Holmes	Ramdam	Cultivé et bien élevé	Le Vrai Monde	Les Francs-tireurs / Le Dr Réjean Thomas	N'ajustez pas votre sècheuse	Cinéma / UNE HISTOIRE SIMPLE (3) avec Romy Schneider, Bruno Crémier	Cinéma / H COMME... HITCHCOCK (4) Documentaire (23h23)					
<b>TV5</b>	Vireznet	Pyramide	Journal FR2	Envoyé spécial / La Défaite de Lionel Jospin	Chroniques d'en haut	L'Âme d'un peuple: dépêche-toi soleil	Les Idées Lumière	Journal belge (23h03)	Tout le monde en parle				
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / L'Éléphant	Africa / Les Léopards de Zanzibar	Mystères anciens / Les Chasseurs de têtes de l'Amazonie	Biographies / Rita Lafontaine - Passion et Mystères	Mission: impossible	Téléromans PQ / Le Pouvoir spirituel	Cinéma / L'HOMME À TOUT FAIRE (5)						
<b>RDI</b>	Le Journal de la Coupe du Monde	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Le Sommet du G8	Le Téléjournal/Le Point	Le Sommet du G8	Le Canada aujourd'hui	Le Journal de la Coupe du Monde	Le Téléjournal / Le Point			
<b>RDS</b>	RDS Motorisé (17h30)	Sports 30	Golf / Skins Game canadien	Sports 30	Le Monde du sport Gillette	Le Monde du golf	Série Superbike AMA						
<b>S.E.</b>	Presque célèbre (17h00)	L'homme à femmes (19h05)	Cache ta joie	Miss Personnalité	Eisenstein (22h55)								
<b>VIE</b>	Quelques secondes...	Les Copines d'abord	Jeux de société / Les Mariages	L'art d'être parent	Coup de coeur / Le magasinage, à quel prix? (2/2)	Maigrir aujourd'hui en forme...	Les Copines d'abord	Ça SEX'plique	Cinéma / LA DESTINÉE...				
<b>SERIES+</b>	Direction: Sud	Mission Sauvetages	Brigade spéciale	Largo Winch	Agents doubles	Amour et petits bonheurs	Le Clown						
<b>Z</b>	X Files / Choix du public	La Revanche des nerds	Les Secrets du cinéma	Star Trek / La Nouvelle Génération	X Files/Anthologie	Semaine thématique "100% adrénaline" / Cyberspace	Sliders	X Files/Anthologie					
<b>HISTORIA</b>	Kennedy (4/6)	L'Histoire à la une	Histoires d'alcool / Consommation	Cinéma / LE CERCLE DES INTIMES (4) avec Tom Hulce, Lolita Davidovich	Combat								
<b>ÉVASION</b>	Voyage pratique	Histoires de camping	Plaisirs de France	Airport	Famille à bord	Travel Travel	Le Guide Debeur	La Route des arts	Mexico VR	Golfs du monde	Voyage au Canada	Escapades Nature	Travel Travel
<b>CBJET</b>	CBC News: Canada Now		Soccer / World Cup: demi-finales: Brésil - Turquie				The National	The National - 2nd Edition	Cinéma / THE COUNT OF MONTE CRISTO avec Gérard Depardieu, Ornella Muti				
<b>CFCF</b>	News	Access Hollywood	The Drew Carey Show	My Wife & Kids	According to Jim	The West Wing	Law & Order	CTV News	News	Open Mike (0h05)			
<b>WVNY</b>	News	ABC News	King of the Hill	Frasier		The Drew Carey Show	My Adventures in TV	State Vs.	News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)		
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	60 Minutes II	Cinéma / BLACK AND BLUE (5) avec Mary Stuart Masterson, Anthony LaPaglia			Late Show with David Letterman (23h35)					
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Ed	The West Wing	Law & Order	The Tonight Show (23h35)					
<b>WCFE</b>	BBC World News	Nightly Business	Newshour	Ocean Wild / Sperm Whales Oasis	American Family	BBC World News	Charlie Rose						
<b>FOX</b>	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	Bernie Mac	Grounded for Life	Bernie Mac	American Idol: ...Superstar	Dawson's Creek	Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager		
<b>TSN</b>	Soccer (16h00)	Sportscentre	Kickboxing	2002 NBA Draft	Sportscentre	Motoring 2002	WWE Raw						
<b>SPNET</b>	Sportscentral	NHLPA's be a Player	Baseball / Blue Jays - Devil Rays	Sportscentral	NHLPA's be a Player	Last Word with Jim Rome	Sportscentral						
<b>DISC.</b>	Crocodile Hunter / Captured on Camera	Summer @discovery.ca	Ancient Clues	Wild Discovery / Zebra's World	Going to Extremes / Dry	Disaster Detectives / Mount St. Helens	Summer @discovery.ca	Ancient Clues	Crocodile Hunter / Captured...				
<b>GLOBAL</b>	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Dawson's Creek	Gilmore Girls	Cowboy Poets	Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)			

## Bridge

Jean-François Boucher

NO 1326

### NE TOUCHE PAS AUX TRÈFLES !

Dans le standard Américain, l'enchère de 2 Sans-Atout, en réponse à une ouverture au niveau de 1, est impérative de manche. Par contre, dans tous les cas d'enchères compétitives, elle n'est qu'invitationnelle et ne montre que 10-12 points, une main régulière et un arrêt dans la couleur adverse.

Tous vulnérables.  
Ouest donneur.

NORD  
♠ 7  
♥ ADV 10  
♦ R 6 5 2  
♣ RD 7 2

SUD  
♠ A 6 5 2  
♥ 7 5 2  
♦ AD 9 3  
♣ V 4

Ouest Nord Est Sud  
1 ♠ Contre Passe 2 S-A\*  
Passe 3 S-A Tous passent.

\* 10-12 points, main régulière. Un arrêt de pique et pas quatre cartes de cœur.

Ouest entame du Roi de pique. Quel est votre plan de jeu ? (A noter qu'au premier tour de carreau, Ouest joue le Dix)

Votre camp détient 26 points d'honneur. Il est certain que les points manquants sont dans la main d'Ouest. Avec seulement cinq levées sûres (1 pique, 1 cœur et 3 carreaux), il vous faudra pour gagner votre manche, réussir à faire quatre plis à cœur. Il ne sert à rien de laisser passer l'entame. En effet, il est bon de duquer pour couper les communications entre les défenseurs, mais ici Est n'a à peu près aucune chance de prendre la main. Donc As de pique et cœur vers le Dix du mort, qui comme prévu conserve la levée. Carreau pour votre As, notant le Dix à gauche. Cœur pour le Valet suivi du Roi de carreau, Ouest défaussant le Dix de trèfle. Vous revenez donc dans votre main à carreau, en prenant l'impasse indiquée au Valet et il ne reste plus qu'à reprendre une troisième fois l'impasse au Roi de cœur. La manche est gagnée grâce à un pique, quatre cœurs et quatre carreaux.

♠ 7  
♥ ADV 10  
♦ R 6 5 2  
♣ RD 7 2

♠ RDV 10 9  
♥ R 8 4 3  
♦ 10  
♣ A 10 5

♠ 8 4 3  
♥ 9 6  
♦ V 8 7 4  
♣ 9 8 6 3

♠ A 6 5 2  
♥ 7 5 2  
♦ AD 9 3  
♣ V 4

Le déclarant ne devait jamais toucher aux trèfles, car Ouest aurait sauté sur son As pour encaisser ses piques. Il ne devait pas non plus encaisser trop rapidement les carreaux, car cette couleur servait de communication entre le mort et la main cachée.

## Téléromans

MERCREDI 26 JUIN

17h00

**CKTV** — WATATATOW 10713 LES MAINS SALES. Guy débranche le cellulaire de l'entreprise pour passer une journée tranquille avec Geneviève. Nicolas réussit à le rejoindre pour une urgence aux immeubles. Guy se met encore plus dans le pétrin en allant chez un locataire. De retour d'Europe, Mirabelle se rend chez Johanne. Sarah se confie à Johanne.

19h30

**CKTV** — LE MONDE DE CHARLOTTE 21317 MON ENNEMI PRÉFÉRÉ avec Marie-Thérèse Fortin, Sylvie Boucher et Catherine Brunet. Françoise vient de subir une opération aux deux mains. Pour l'aider durant sa convalescence, Elizabeth viendra passer la semaine chez les Ducharme, au grand désespoir de Louis. Les rapports entre ces deux derniers sont loin d'être harmonieux.

23h00

**CJPM - CFER** — DIVA (R) 54201 Avec Annette Garant, Denis Bernard et Michel Goyette. Sophie nomme Victor vice-président marketing de la maison Deslauriers. Leur entente professionnelle glisse vers une relation plus intime. Félix doit partir pour New York. Angèle n'accepte plus d'être reléguée au second rang. Ariane révèle tout à David de sa relation avec Didier. Victor suggère à Suzy de devenir officiellement l'agent de Rose. (1h appr.) Suite jeudi, même heure.

## Mot mystère

LE TRAVAIL - Un mot de 7 lettres

A R P E T E L O C E H G A I N  
E G A Y O T T E N G E E C Y L  
V F E R I E X I G R T R O E E  
I O U S T T H R E A E E U Q C  
R D S U R C A R I S L T P U O  
E E D A A E N I A H C N E I N  
R E E M I T A C H E R O N P R  
R R V I R R E E L E Z M L E R  
E U O R E C O L T E R A M E R  
Y E I E O N E P I N C E V G E  
O H R T C T G L P E E I P N I  
T C T N N R A A R E R V U O C  
T E G I P I I N G R A T B C S  
E U N E T E R R A E M P L O I  
N E I T E R T N E G R O F E J

ARPETE	ENGAGER	LECON	REPOS
ARRET	ENTRETIEN	LEGAL	RETENUE
ATELIER	EQUIPE	LYCEE	RIVER
CASER	ETUDE	MACHINE	RUDE
CGT	EXTRA	MONTER	SCIER
CHAINE	FERIE	NETTOYAGE	TACHERON
CONGE	FORGE	NETTOYER	TISSER
COTTE	GAIN	OUVRER	TRAIRE
COUPE	GERER	PAIE	TRIAGE
CREER	HEURE	PIGE	TRIER
DEVOIR	INGRAT	PLACE	VENTE
ECOLE	INTELLECTUEL	PLAN	VIRER
ECRIRE	INTERIM	RAMER	ZELE
EMPLOI	JOB	RECOLTER	

Solution du dernier problème : ROSSIGNOL

587

## Ciné-télé

MERCREDI 26 JUIN

12h30

**CKTV** — L'ARGENT DES AUTRES 113317 (5) (Other People's Money), É.-U. 1991. Comédie de N. Jewison avec Danny DeVito, Penelope Ann Miller et Gregory Peck. - Alors qu'il cherche à liquider une usine, un requin de la finance tombe amoureux de la jeune avocate engagée par ses adversaires. (2h)

13h00

**CANAL D** — POUSSE MAIS POUSSE ÉGAL 5864930 (6) Can. 1974. Comédie de D. Héroux avec Gilles Latulippe, Céline Lomez et Denis Drouin. - Un père est exaspéré par l'intérêt que porte sa fille à un hurluberlu maladroit. (2h)

14h00

**TQS** — COUP DE Foudre 240486 (4) (Just Write), É.-U. 1998. Comédie sentimentale d'A. Gallerani avec Sheryllyn Fenn, Jeremy Piven et JoBeth Williams. - À Hollywood, un guide de bus touristique se fait passer pour un scénariste auprès d'une actrice dont il est épris. (2h)

20h00

**TQS** — LE COULOIR DE LA MORT 973797 (5) (The Chamber), É.-U. 1996. Drame judiciaire de J. Foley avec Chris O'Donnell, Gene Hackman et Faye Dunaway. - Un jeune avocat tente de sauver son grand-père de la peine de mort. (2h)

CJPM - CFER

**LE CHANTEUR DE NOCES 43046** (5) (The Wedding Singer), É.-U. 1998. Comédie sentimentale de F. Coraci avec Adam Sandler, Drew Barrymore et Christine Taylor. - Laisse pour compte le jour de son mariage, un chanteur de noces tombe amoureux d'une jeune serveuse promise à un autre. (2h)

21h30

**TQC - CIVV** — UNE HISTOIRE SIMPLE 5994084 (3) Fr. 1978. Drame psychologique de C. Sautet avec Romy Schneider, Bruno Cremer et Arlette Bonnard. - Les circonstances amènent une femme séparée de son mari à reprendre contact avec lui. (1h53)

23h23

**TQC - CIVV** — H COMME... HITCHCOCK 74922336 (4) (Dial "H" for Hitchcock: The Genius Behind the Showman), É.-U. 1999. Documentaire de T. Haimes. - Portrait du cinéaste reconnu comme le maître du suspense. (1h50)

23h25

**CKTV** — UN ZOO LA NUIT 3892881 (4) Can. 1987. Drame de mœurs de J.-C. Lauzon avec Gilles Maheu, Roger Le Bel et Germain Houde. - Harcelé par un policier véreux, un ex-détenu reprend contact avec son père dont il tente de rendre ses dernières heures plus agréables. (2h30)

23h28

**TQS** — ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE 8634572 (3) (Interview with the Vampire), É.-U. 1994. Drame d'horreur de N. Jordan avec Tom Cruise, Brad Pitt et Kirsten Dunst. - Un vampire raconte à un intervieweur les événements qu'il a vécus au XIXe siècle auprès de deux autres vampires, un dandy cynique et une gamine. (2h30 appr.)

23h30

**CBJET** — THE COUNT OF MONTE CRISTO 90152 (3e de 4). (4) (Le Comte de Monte-Cristo), Fr. 1998. Drame de J. Dayan avec Gérard Depardieu, Ornella Muti et Jean Rochefort. - Emprisonné injustement, un homme s'évade, découvre un trésor et revient se venger sous une fausse identité. (2h) Suite mercredi prochain, 23h30.

## Horoscope

MERCREDI, LE 26 JUIN 2002

**Bélier:** du 21 mars au 20 avril  
On vous prodiguera moult conseils aujourd'hui, mais ils ne seront pas tous nécessairement judicieux. D'ailleurs votre propre jugement combiné à une volonté opiniâtre vous permettront d'éliminer tous les ennus que vous rencontrerez. C'est avec empressement qu'un ami vous remettra ce qu'il vous avait emprunté. Côté santé, vous tenterez d'analyser vous-même votre situation.

**Taureau:** du 21 avril au 20 mai  
Il ne faudrait pas vous laissez abattre par certaines difficultés financières, car vous rateriez plusieurs événements enrichissants. Votre créativité sera très forte aujourd'hui et c'est à vous de l'orienter positivement plutôt que négativement. En soirée, vous ressentirez le besoin d'être réconforté, encouragé dans ce que vous croyez. L'amitié sera aussi importante que l'amour.

**Gémeaux:** du 21 mai au 21 juin  
Vos supérieurs reconnaîtront enfin votre dur labeur. Des éloges et surtout une récompense substantielle sont à prévoir. D'autre part, des rentrées d'argent se feront si rapidement que vous en resterez bouche bée. Ceux qui sont célibataires pourraient bien voir leurs rêves se réaliser. Cependant, il sera important de toujours demeurer vous-même.

**Cancer:** du 22 juin au 22 juillet  
Votre travail ne vous satisfait guère et quelques écarts de langage sont à redouter. Vous serez placé dans des circonstances vous obligeant à dépenser beaucoup plus d'argent que prévu. La personne aimée finira par vous mettre en face d'erreurs passées. Vous aurez de la difficulté à accepter cet état, mais vous parviendrez à retrouver le sourire.

**Lion:** du 23 juillet au 23 août  
Vous aurez une forte envie de dire des choses désagréables et de critiquer votre milieu de travail. Si vous avez des problèmes particuliers, confiez-vous à une personne que vous estimez et qui vous apportera sa coopération. Sur le plan affectif, il est temps pour vous de faire un choix entre l'amour et l'aventure. Surveillez mieux votre budget.

**Vierge:** du 24 août au 22 septembre  
Il faudrait que vous fassiez un effort de compréhension afin de mieux apprécier les gens de votre entourage. En affaires amou, il y aurait place à amélioration. Autrement, les prochaines semaines vous paraîtront pénibles. Prenez le temps de réviser vos méthodes et de faire un examen minutieux de votre comportement afin de remédier à la situation.

**Balance:** du 23 septembre au 23 octobre  
Pour certains natis de ce signe, la journée pourrait s'avérer difficile sur le plan sentimental. La jalousie et la possession risquent de saboter une relation. Vous devez réaliser que vos sentiments sont un peu hors de contrôle et exagérés. Prenez un peu de recul et vous pourrez mieux découvrir la réalité. Pour certains, c'est une excellente période pour entrer en contact avec des talents exceptionnels.

**Scorpion:** du 24 octobre au 22 novembre  
Vous serez particulièrement choyé en ce jour. On répondra à vos requêtes passées ou à vos attentes. Vous serez aussi en mesure de déceler les moindres changements psychologiques dans votre entourage et d'en tirer avantage. Méfiez-vous d'une personne qui vous flatte indument, elle transporte du venin.

**Sagittaire:** du 23 novembre au 21 décembre  
Jour de chance pour tous les natis de ce signe en ce qui touche les jeux de hasard. Mais ne lancez pas sur le tapis des idées saugrenues, elles risquent d'être controversées. Vous avez un peu perdu contact avec le sens spirituel des choses. Il vous est conseillé de demeurer à l'écart des questions exigeant trop de concentration.

**Capricorne:** du 22 décembre au 20 janvier  
La solitude a quelquefois des avantages indéniables. Pour vous, il est préférable de n'entreprendre aucune vie sociale intense car vous vous feriez des ennemis jurés. Par contre, au travail, vous réaliserez d'importants gains ou succès à cause d'un ouvrage remarqué. Dans vos loisirs, recherchez la quiétude des grandes étendues sauvages.

**Verseau:** du 21 janvier au 19 février  
Une surprise vous attend sur le plan sentimental; il y aura des attitudes osées, des palpitations de cœur, des baisers nombreux et émuants. Votre tension sera à surveiller. Le temps est propice aux déplacements et aux démarches diverses. A la maison, ce n'est pas le moment de bousculer vos proches, démontrez de la logique dans votre comportement, faites appel à votre sens de l'humour.

**Poissons:** du 20 février au 20 mars  
Au niveau sentimental, vous êtes un peu las. Il serait bon que vous cherchiez à faire le point. Un peu de distraction vous ferait le plus grand bien. Apprenez à vous relaxer et vous détendre. Vous aurez une rencontre familiale qui vous permettra de renouer des liens affectifs avec les vôtres. Au travail, portez attention aux remarques de vos collègues qui ne cherchent qu'à vous aider. Soyez moins indépendant.

## Mots croisés

No 20

www.hannequart.com

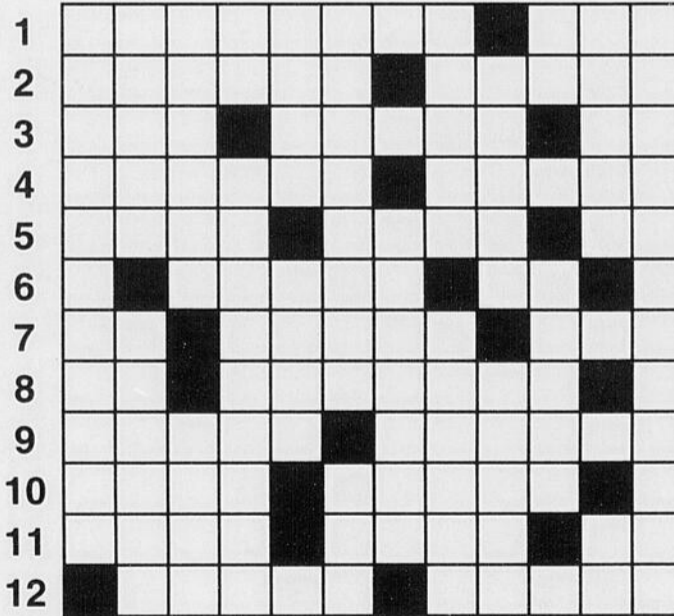
HORIZONTALEMENT

- Qui a rapport à un des sens - Possessif.
- Formule - Sous les verres et les assiettes.
- Réponse - Arc brisé gothique - Avant l'après-midi.
- Pénible - Faite de vive voix.
- Fait partie d'un cérémonial - Séparation des cheveux - En matière de.
- Vadrouiller - Ricané.
- Note - On voit à travers - Qui résiste au toucher.
- Marque la surprise - Critique avec violence.
- Prolonge la colonne vertébrale - Glouton.
- Aurochs - Danger.
- La livre irlandaise y circule - Quitte habilement - Prénom de Capone.
- Etat européen sur la Baltique - Construit.

VERTICALEMENT

- Artiste de music-hall.
- Prodigieux - Etourdi.
- Composition musicale - Affluent de la Seine.
- Seul - Fébriles.
- Contribution à une dépense commune - Peut être nerveux.
- Caractère de ce qui est sans gravité - Vingt-troisième lettre de l'alphabet grec.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



- Parvenue au terme de sa route.
- Son coup est au début d'une partie - Démesuré.
- Donner de l'air - Classer.
- Neptunium - Parfait.
- Pierre fine - Argent.
- Qui dure six mois.

Solution du n° 19

1	R	E	S	O	L	U	T	I	O	N	S
2	I	M	A	G	I	N	E	N	O	U	S
3	B	O	I	R	E	N	O	U	R	R	I
4	O	U	E	R	O	D	E	M	E	R	
5	U	S	E	S	C	R	I	S	E	L	
6	L	S	D	A	T	E	L	E	F	I	
7	D	E	R	I	V	E	L	I	E	R	
8	I	R	E	E	T	R	E	N	N	E	R
9	N	D	O	N	A	T	T	R	I		
10	G	E	O	L	I	E	R	P	R	E	S
11	U	N	E	R	V	E	U	S	E	E	
12	E	R	S		A	S	S	I	S	T	E





Accord avec le service postal

## Amazon.com lance son site canadien

**TORONTO (PC)** — Le géant américain du commerce par Internet Amazon.com lance un site canadien, Amazon.ca, dans le but d'accroître sa part du marché du livre, de la musique et des vidéos de ce côté-ci de la frontière.

Amazon a précisé mardi que son nouveau site bilingue affichera les prix en dollars canadiens. Les usagers pourront aussi y trouver des critiques en français et en anglais.

Amazon.ca devrait mettre en valeur les artistes canadiens en plus d'offrir quelque 1,5 million de livres, CD, vidéos et DVD présentement en vente sur le site original

Amazon.com.

Lors d'une conférence de presse à Toronto, le fondateur et chef de la direction d'Amazon.com, Jeff Bezos, a dit que 250 000 Canadiens ont commandé des articles sur le site américain au cours de la dernière année. Il n'a toutefois pas voulu révéler d'objectifs de ventes pour le nouveau site canadien.

«Nous allons attendre et voir», a dit M. Bezos. «Nous générons déjà des ventes importantes par le biais de notre division des exportations. Nous souhaiterions que la majeure partie de nos ventes, sinon la totalité, passe par notre nouveau site parce qu'il offrira aux Canadiens un service nettement supérieur.»

Le site canadien d'Amazon, dont le lancement faisait depuis longtemps l'objet de rumeurs, utilisera les services de Postes Canada pour la livraison. Une filiale de la société

de la Couronne, Assured Logistics, se voit aussi confier les tâches de traitement des commandes et de gestion des stocks.

L'entente avec Postes Canada permet à Amazon de desservir le marché canadien sans, dans les faits, établir boutique au pays. Pour cette raison, M. Bezos estime que la réglementation fédérale limitant la propriété étrangère des détaillants de livres ne s'applique pas à son entreprise. «Le processus formel d'approbation ne s'applique pas puisque nous n'aurons pas de place d'affaires ou

d'employés ici», a dit le chef de la direction de l'entreprise américaine.

Depuis son lancement en 1995, Amazon.com est devenu une référence en matière de commerce par Internet. L'entreprise n'a toutefois enregistré ses premiers profits qu'au quatrième trimestre de 2001, après avoir accumulé des pertes de 2,9 milliards \$ US depuis son inscription en bourse en 1997.

Pour le trimestre qui a pris fin en mars dernier, l'entreprise a renoué avec l'encre rouge, enregistrant une perte de 23 millions \$ US.

### En bref

#### Groupe CGI

**MONTREAL (PC)** — Le groupe CGI a obtenu un contrat de 18,5 millions \$ CAN de Domtar.

Il s'agit d'un contrat en technologies de l'information d'une durée de cinq ans.

Le groupe prendra en charge, à partir de ses centres de traitement du Canada, la gestion et le soutien de l'environnement informatique central et intermédiaire des usines que Domtar a récemment acquises aux États-Unis.

L'entente comprend, en outre,

l'hébergement de l'infrastructure de quelque 42 serveurs, ainsi que la gestion des serveurs et du matériel.

#### Bombardier

**MONTREAL (PC)** — Bombardier Transport a remporté une commande pour la révision majeure et la remise à neuf de 75 voitures-passagers exploitées par la société britannique Chiltern Railways.

La valeur totale du contrat est d'environ 32 millions \$.

Les livraisons devraient s'échelonner entre septembre 2002 et décembre 2004.

**L'installation de Bombardier Transport située à Ilford au Royaume-Uni se chargera de la remise à neuf des véhicules, y compris le rafraîchissement complet de la peinture et leur réaménagement intérieur.**

#### Mitsubishi

**TORONTO (PC)** — Mitsubishi Motors ouvrira ses 31 premières concessions au Canada au cours des prochains mois.

Mitsubishi Motors offrira sept véhicules et les concessionnaires s'attendent à réaliser un volume de ventes de 20 000 véhicules au cours de la première année.

D'ici 2007, Mitsubishi entend développer un réseau de 150 concessionnaires qui devrait générer des ventes de 37 000 véhicules et prendre 2 pour cent du marché canadien du véhicule neuf.

Trois d'entre eux sont en Colombie-Britannique, quatre dans les provinces des Prairies, 15 en Ontario, sept au Québec et deux dans les provinces de l'Atlantique.

Au Québec, deux concessions seront situées à Montréal. Les autres auront pignon sur rue à Gatineau, Lévis, Québec, Trois-Rivières et Sherbrooke.

**Valeurs mobilières**  
**OTTAWA (PC)** — Les investisseurs canadiens ont acheté des actions et des obligations étrangères pour plus de 3,5 milliards \$ en avril dernier, soit 1 milliard \$ de plus qu'en mars, révélait mardi Statistique Canada.

Ce montant porte à 14,9 milliards \$ le total des investissements en valeurs mobilières étrangères de janvier à avril, après un montant de 9,5 milliards \$ investi en février. L'an dernier, de janvier à avril, le total des investissements était de 3,7 milliards \$ supérieur.

Les investisseurs étrangers, eux, ont ajouté 1,1 milliard \$ à leurs avoirs en valeurs mobilières canadiennes en avril, portant à 3,9 milliards \$ le total de leurs investissements de janvier à avril. De janvier à avril 2001, le total des investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes avait atteint 13,3 milliards \$.

Par ailleurs, en avril, «on a observé la plus forte appréciation du dollar canadien par rapport à la devise américaine depuis juin 2001.

## Magna achète Donnelly

**TORONTO (PC)** — Le fabricant ontarien de pièces d'automobile Magna International fait l'acquisition d'une entreprise de fabrication de rétroviseurs du Michigan, la compagnie Donnelly.

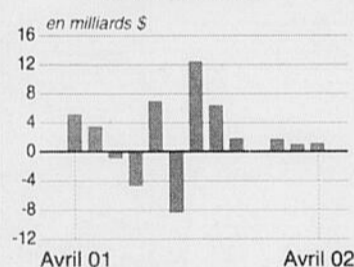
L'annonce de la transaction, évaluée à 415 millions \$ US, a été faite mardi. Magna prend du même coup charge de la dette de sa nouvelle filiale Donnelly, qui atteint 95 millions \$ US. Grâce à cette acquisition, Magna, qui compte 67 000 employés, entend créer le plus important fabricant

de rétroviseurs au monde.

Donnelly, dont le siège social est établi à Holland, dans le Michigan, compte 6000 employés et constitue le deuxième fournisseur mondial en importance de rétroviseurs extérieurs et intérieurs destinés à l'industrie automobile.

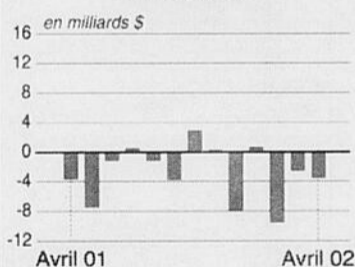
La compagnie, qui a déclaré un chiffre d'affaires approximatif de 850 millions \$ US en 2001, domine l'évolution technologique des rétroviseurs grâce à l'addition de composants électroniques.

#### Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes\*



\* incluant actions, obligations et produits financiers  
Source: Statistique Canada — PC

#### Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères\*



\* incluant les actions et les obligations  
Source: Statistique Canada — PC

## Coup d'œil

#### NEW YORK

Dow Jones	9126.82	-155.00
Volume	294 833 400	
Nasdaq	1424.01	-36.33

#### TORONTO

S & P / TSX	7121.30	-8.63
-------------	---------	-------

#### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bnq Nova Scotia	49.99	+48
Barrick Gold Corp.	31.30	+20
Manulife Financial	42.01	+75
Bnq Can. Imp. Comm.	46.74	+53
EbCana Corporation	46.50	+10

Or	320.90	-1.33
----	--------	-------

#### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.06	+30
Alcan Inc.	54.16	+36
Amisk Inc.	1.09	—
Bennett Environmental	27.00	—
Bce Inc.	25.45	+15
Cascades Inc.	17.66	-19
Groupe CGI Inc.	7.00	+35
Loblaws Comp. Ltd.	60.10	-83
Métro Inc.	18.99	-21
Ban. Nationale Can.	30.35	+19
Nortel Network Corp.	2.50	-02
Jean Coutu Grp Inc.	36.05	-01

\$ CDN	0.6597	+0024
\$ Euro	1.4829	+0073
\$ U.S.	1.5151	-0056

EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIERE  
BANQUE NATIONALE

## AVIS DE NOMINATION

- Chantal Bélanger, FCGA -

L'Ordre des CGA du Québec est heureux d'annoncer la nomination de Madame Chantal Bélanger, FCGA, à la présidence de l'Ordre pour l'exercice 2002-2003. Madame Bélanger est membre de l'Ordre depuis 1984 et elle détient le titre de Planificateur financier. Elle occupe le poste de première vice-présidente des Services financiers aux particuliers, Québec, de la Banque Laurentienne depuis 1999. À ce titre, elle assume la responsabilité de l'ensemble des activités de développement des affaires et de service à la clientèle du réseau des 165 succursales bancaires localisées partout dans la province.

Mme Bélanger œuvre au sein de la Banque depuis 1986. Elle était à l'emploi de la Confédération des Caisses populaires et d'Économie Desjardins du Québec dans le Bas Saint-Laurent et à Montréal de 1975 à 1985.

Toujours très active dans son milieu, Mme Bélanger siège au Conseil d'administration de CGA-Canada depuis 1999 et elle a également participé à différents comités de travail. Depuis juin 2000, elle assume la présidence du Conseil d'administration du Collège Édouard-Montpetit. Elle a aussi assumé les fonctions de Gouverneur de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud, dont elle a été la présidente et présidente du Conseil d'administration de 1996 à 1998. Elle fut d'ailleurs la première femme à accéder à la présidence de ces organismes.

En tant que présidente du Bureau et du Comité administratif, Mme Bélanger travaillera de concert avec une équipe de qualité, composée de : M. Luc Provencher, FCGA, vice-président, M. Alain Laplante, CGA, 2e vice-président, M. Jacques Dubois, FCGA, administrateur élu et trésorier, Mme Renée O'Dwyer, erg., administratrice nommée par l'Office des professions du Québec, M. Dany Girard, FCGA, président sortant, ainsi que M. Alain Girard, CGA, MBA, président-directeur général, qui agira à titre de secrétaire.

L'Ordre des CGA du Québec compte près de 10 000 membres et étudiants à travers la province.

Notre mission : afin de protéger le public, l'Ordre s'assure que ses membres dispensent des services professionnels qui permettront à leurs employeurs ou clients d'atteindre la performance financière optimale.



Chantal Bélanger, FCGA  
Présidente du Bureau

**CGA**  
Ordre des CGA  
du Québec



# Trait d'union



Pour faire connaissance

www.traidunion.ca

cyberpresse.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone | 1 900 677-7777

### ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT !

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (418) 698-2777. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution dans le Quotidien du mercredi ou avant le mercredi 9 heures pour l'édition du Progrès-Dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

### RÉPONDEZ AUX ANNONCES

#### OPTION 1 : PAR LE 1 900 677-7777

C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le 1 900 677-7777 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

### OPTION 2 : AVEC VOTRE BLOC DE TEMPS PAR LE (418) 698-2777

C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (418) 698-2777 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

### NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

### RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (418) 698-2777 ;

2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité ;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus ;
4. Obtenez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

### OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 56 %

Économisez jusqu'à 56 % en composant le (418) 698-2777. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à 9 de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

### NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 677-7777 des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

### FEMME CHERCHE HOMME

Chicoutimi, autonome, douce, sincère, franche, honnête, affectueuse, romantique, 5'5", 115 lb, chev blonds, yx bleus, désire rencontrer un homme libre, poids prop, pour relation amicale et plus si affinités. 8541

Jeune femme de Chicoutimi, fin 40aine, n-fum, aime la musique, ciné, de poids et grandeur proportionnés, désire rencontrer un homme de 35-40 ans, n-fum, pour sorties, plaisir, échanges, ciné, loisirs. 8544

Chicoutimi, 55 ans, 5'5", 120 lb, n-fum, autonome, aime le ciné, danse, marche, voyages, cherche H de 50-60 ans, libre, honnête, sincère, pour relation stable. 8548

23 ans, chev et yx bruns, sens de l'humour, aime les motos et sports d'équipe, cherche H de 24-29 ans, sérieux, honnête, avec affinités, dans les environs. 8549

Femme dans la 40aine, Alma, 5'4", rousse, poids prop, divorcée, fumeuse, tranquille, autonome, aime le ciné, nature, lecture, désire rencontrer un homme de 40-50 ans, avec affinités, but amical ou plus. 8531

55 ans, Micheline, 5'3", 125 lb, yx bleus, chev blonds, recherche un homme doux, gentil et aimable. 5113

Johanne, 31 ans, 5'7", chev blonds, yx bruns, n-fum, aime les activités diverses, sorties, cherche un homme de 37-52 ans, sérieux, sincère, fidèle, doux, respectueux, pour une relation stable et durable. 4176

Femme de Jonquière, 20 ans, de belle app, 5'8", 136 lb, chev bruns, yx bleus, aime sports nautiques, sports d'équipe, ciné, cherche H de son âge, pour sport, amour, mariage. 19.266622

Une personne comme moi, sûrement pas, femme de Jonquière, 21 ans, app agréable, 5'8", 150 lb, chev noirs, yx noirs, fumeuse, aime loisirs, sports de combat, cherche H 18-30 ans, pour amour, amitié, amoral. 377356

Connaissance, femme de Jonquière, 23 ans, de belle app, 5'3", 110 lb, chev blonds, yx bruns, aime sports nautiques, plein-air, cherche H de son âge, pour amour, mariage. 379669

La curiosité ! Femme de Alma, 40 ans, app agréable, 5'3", 106 lb, chev châtons, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, musique, cherche H de son âge, pour sport, amitié, popotte. 389659

Fille 42, femme de Ville de La Baie, 43 ans, app agréable, 5'1", 136 lb, chev bruns, yx verts, fumeuse, aime sports nautiques, plein-air, cherche H de son âge, pour amour, mariage. 360645

J'aimerais chatter avec des gens dans la trentaine, femme de Chicout, 40 ans, app agréable, 5'3", 109 lb, chev châtons, yx bruns, aime musique, cherche H de son âge, mandat. 371010

Jojo, femme de Jonquière, 38 ans, de belle app, 5'5", 151 lb, chev bruns, yx bleus, aime plein-air, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, gazouli. 259691

Femme de Chicout, 43 ans, 5'7", 117 lb, chev roux, yx bruns, fumeuse, cherche H de son âge, pour amitié, gogy. 41.255678

Tu es curieuse ! Femme de Ville de La Baie, 39 ans, de belle app, 5'2", 125 lb, chev bruns, yx bruns, aime littérature, loisirs, arts et culture, cherche H 30-42 ans, pour amour, amitié, canneberge. 248060

Ya-t-il des hommes, des vrais, femme de Chicout, 42 ans, app agréable, 5'1", 100 lb, chev châtons, yx pers, fumeuse, cherche H 45-50 ans, pour amitié, intelli. 271139

Tu as de beaux yeux, femme de Alma, 41 ans, de belle app, 5'2", chev blonds, yx bruns, aime plein-air, ciné, musique, cherche H de son âge, pour amitié, docky99. 277296

Pas facile de rencontrer... Femme de Jonquière, 40 ans, de belle app, 5'2", 118 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, amitié, stloct3. 389503

Si t'as le goût de jaser écrit-moi, femme de Jonquière, 32 ans, 5'9", 159 lb, chev châtons, yx verts, fumeuse, aime ciné, sports nautiques, musique, cherche H 30-38 ans, pour amitié, sonia30. 285622

Recherche amitié, femme de Jonquière, 48 ans, app agréable, 5'7", 160 lb, chev bruns, yx pers, fumeuse, cherche H 45-55 ans, pour amitié, momo46. 232453

Je suis une personne à découvrir ! Femme de Jonquière, 48 ans, de belle app, 5'1", 100 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, aime ciné, musique, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, jenny46. 277930

Prête ou pas, j'y vais ! Femme de Chicout, 47 ans, de belle app, 5'7", 114 lb, chev bruns, yx bruns, cherche H de son âge, pour amitié, rose460. 261821

En toute amitié, femme de Jonquière, 44 ans, app agréable, 5'8", 118 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, ciné, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, sarah28. 358343

Je recherche l'âme sœur, femme de Jonquière, 44 ans, app agréable, 5'5", 110 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, amitié, monkou42. 274544

Les plus grands bonheurs se retrouvent dans la simplicité, femme de Roberval, 48 ans, app agréable, 5'1", 136 lb, yx pers, aime loisirs, plein-air, cherche H 43-50 ans, pour culture, sport, kamouraska0. 262285

Fille le fun, femme de Jonquière, 45 ans, app agréable, 5'6", 175 lb, yx bruns, fumeuse, aime sports, musique, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, amitié, houpette0. 392904

Que fais-je ici... c'est la faute à... Femme de Chicout, 48 ans, app agréable, 5'8", chev bruns, yx bruns, aime plein-air, littérature, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, julie47. 317603

L'amitié... L'amour... tant que c'est bien équilibré, femme de Chicout, 50 ans, 5'5", 139 lb, chev châtons, yx bruns, aime loisirs, musique, plein-air, cherche H 40-51 ans, pour amour, cyndi. 155676

Allons messieurs... Femme de Chicout, 50 ans, de belle app, 5'6", 129 lb, chev châtons, yx verts, aime musique, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, xena4. 370499

Jeu de hasard ! Femme de Chicout, 52 ans, app agréable, 5'8", 152 lb, chev blonds, yx bleus, aime arts et culture, plein-air, musique, cherche H de son âge, pour amitié, amour, orchide5. 385121

Rayon de soleil, femme de Chicout, 63 ans, app agréable, 5'5", 146 lb, chev blonds, yx pers, aime arts et culture, plein-air, musique, cherche H 60-68 ans, pour amitié, voyages, sandras. 261087

On peut toujours espérer, femme de Chicout, 55 ans, 5'2", 154 lb, chev blonds, yx verts, aime plein-air, littérature, musique, cherche H de son âge, pour amitié, koolinkantaine. 389416

Bonne recherche, femme de Chicout, 68 ans, de belle app, 5'5", chev poivre et sel, yx bleus, aime sports d'équipe, loisirs, cherche H de son âge, pour amitié, voyages, mamie2002. 399207

Calme, curieuse, spontanée, indépendante, réservée, femme de Alma, 60 ans, app agréable, 5'5", 122 lb, chev poivre et sel, yx noirs, aime sports d'équipe, plein-air, musique, cherche H de son âge, pour amour, jupette0. 397813

Un peu timide, je recherche des amis, femme de Alma, 42 ans, app agréable, 5'6", 106 lb, fumeuse, aime musique, ciné, cherche H 40-50 ans, pour amitié, brise42. 435043

Femme de Chicout, 43 ans, app agréable, 5'5", 141 lb, chev noirs, yx bruns, aime sports, ciné, musique, cherche H 40-50 ans, pour amour, amitié, mystere38. 497792

La simplicité avant tout ! Femme de Chicout, 41 ans, de belle app, 5'5", 110 lb, chev châtons, yx noirs, aime musique, plein-air, cherche H 38-48 ans, pour amour, ephata. 497357

Ouverte d'esprit et de cœur... allez osez ! Femme de Chicout, 41 ans, app agréable, 5'3", 121 lb, chev auburn, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, arts et culture, littérature, cherche H 40-50 ans, pour amitié, amour, beija. 367553

Femme super active, honnête et respectueuse, femme de Dolbeau, Mistassini, 43 ans, app agréable, 5'7", 151 lb, chev noirs, yx noirs, aime sports d'équipe, plein-air, cherche H 38-44 ans, pour sport, sexualité, tommygirl. 237040

Honnête, passionnée, provocante, sociable, autonome, femme de Jonquière, 44 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev châtons, yx bruns, fumeuse, aime arts et culture, musique, cherche H de son âge, pour amour, sandrine42. 362219

Femme de Chicout, 47 ans, app agréable, 5'5", 104 lb, chev blonds, yx bleus, aime plein-air, littérature, ciné, cherche H 48-55 ans, pour sport, amitié, sizerinrose. 388863

Femme de Ville de La Baie, 45 ans, de belle app, 5'9", chev noirs, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, bunny1. 305318

Femme de Dolbeau, Mistassini, 47 ans, de belle app, 5'5", 106 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime ciné, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, amitié, maya477. 425164

Dialogue, femme de Alma, 48 ans, app agréable, 5'6", 130 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, ciné, cherche H de son âge, pour amour, sport, mioux. 257055

Je suis une femme autonome qui aime la vie, femme de Jonquière, 47 ans, de belle app, 5'5", 132 lb, yx verts, cherche H 38-50 ans, pour sexualité, sport, menouches. 226198

J'aime être en bonne compagnie, femme de Jonquière, 53 ans, 5'5", 148 lb, chev auburn, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, sports nautiques, ciné, cherche H de son âge, pour amitié, lisou2002. 417356

Équilibrée, sens de l'humour, positive, femme de Chicout, 48 ans, app agréable, 5'2", 126 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime arts et culture, littérature, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, louise48. 415860

Femme de Chicout, 49 ans, 5'2", 120 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, arts et culture, littérature, cherche H 45-55 ans, pour amitié, mezig. 186261

Disponible pour toi, femme de Jonquière, 47 ans, de belle app, 5'2", 116 lb, chev châtons, yx bruns, aime littérature, arts et culture, ciné, cherche H de son âge, pour amour, dauphine45. 430600

Aime la vie, femme de Jonquière, 54 ans, app agréable, 5'7", 126 lb, chev roux, yx bruns, fumeuse, aime sports d'équipe, ciné, cherche H de son âge, pour amitié, nic14. 447110

Femme début de la cinquantaine, je recherche un homme, femme de Alma, 53 ans, 5'3", chev bruns, yx bruns, aime plein-air, cherche H de son âge, pour amitié, voyages, lara14. 389509

Suis autonome, travaillante, fière et de belle humeur, femme de Chicout, 53 ans, app agréable, 5'3", 134 lb, chev blonds, yx bleus, aime arts et culture, musique, cherche H 52-58 ans, pour amour, sport, gritte. 215232

### HOMME CHERCHE FEMME

Paul, célibataire de Jonquière, sans enfants, étudiant à temps plein, n-fum, aime les sports, plein air, nature, pêche, chasse, danser, spectacles, voyages, balades en voiture, désire rencontrer une femme. 8157

Chicoutimi, retraité, début 60aine, 6', 230 lb, n-fum, libre, désire rencontrer une femme, de 5'5" et moins, d'environ 54 ans, pour relation stable et sérieuse. 8399

Homme de 48 ans, 6', 180 lb, yx bleus, sans enfants, autonome, affectueux, n-fum, aime le ciné, tranquillité, bonne bouffe, cherche F autonome, sans enfants, avec affinités. 8551

Homme d'Alma, 21 ans, 6'2", 247 lb, cherche une mince et jolie femme, ayant le sens de l'humour, aimant le plein air, pour faire un grand bout de chemin ensemble. 8555

Homme divorcé début 40aine, de belle app, 5'10", 165 lb, honnête, généreux, cherche une femme du même style, honnête, généreuse et bien dans sa peau, pour des rencontres intéressantes. 8557

Alain, 31 ans, habite Montréal, adore la région, recherche une copine entre 25-33 ans, chez qui aller passer des vacances, pour amitié ou plus. 7085

44 ans, 5'9", 165 lb, chev noirs, n-fum, simple, fidèle, passionné, réservé, aime la nature, désire rencontrer une femme pour échanger les joies et les peines de la vie et grandir spirituellement. 8558

Homme grand, mince, sensuel, désire compagnie sensuelle, nymphomane, mince, aimant les jeux sexuels y compris le SM. 6904

Lac Saint-Jean, engagé, 5'10", 175 lb, discret, propre, cherche amante de préférence engagée, 40-47 ans, grande, forte taille, joviale, douce, affectueuse, pour relation amicale et plus. 8527

Alma, 37 ans, célibataire, 5'6", 150 lb, n-fum, de belle app, châtain clair, yx bruns, doux, sincère, affectueux, fidèle, romantique, cherche F de 30-39 ans, de belle app, cultivée, douce, honnête. 8529

Jonquière de 41 ans, châtain, yx bleus, poids prop, cultivé, sportif, mince, athlétique, aime les sports d'équipe, arts, danse, cherche partenaire de 35-42 ans, ayant le goût de partager du temps. 8532

**ANNONCE DE LA SEMAINE:**  
Jonquière, petit dragon de 38 ans, 5'4", poids proportionné, cheveux châtons, yeux bleus, cherche un courageux chevalier entre 38-42 ans, cultivé, avec le sens de l'humour, de 5'8" et plus, qui saura la capturer et l'approviser. 8553

Homme de 38 ans, 6'1", 215 lb, chev noirs, yx verts, recherche F pour des rencontres occasionnelles et discrètes. 8451

Homme de 35 ans, 5'9", yx brun-vert, aime la marche, vélo, voyages, sports, recherche F de 22-38 ans, sincère et honnête. 8357

Beau jeune homme de 20 ans, 5'10", 175 lb, aimerait rencontrer une jeune femme de son âge ou plus jeune, pour être sa sex-friend. 8536

Pierre, chev et yx bruns, n-fum, de belle app, recherche maîtresse grassette, plus âgée, sage, pour rencontres occasionnelles. 9233

Jeune homme de 28 ans, avec un enfant, cherche une femme de 18-50 ans, pour partager fantasmes. 8538

Jonquière, 43 ans, 5'10", 170 lb, n-fum, divorcé, autonome, aime la musique, marche, camping, vélo, recherche F 35-45 ans, pour se d'abord. 8539

Jeune homme marié de 33 ans, désire rencontrer une femme entre 18-50 ans, pour rencontres intimes très intenses. 8511

Homme de 50 ans, sérieux, sincère, sans problème, aime la vie, désire rencontrer une compagne, pour vivre le grand amour. 8514

Beau jeune homme de 25 ans, 5'7", 168 lb, chev bruns, yx bruns parfois verts, athlétique, sympathique, sens de l'humour, cherche une jolie femme entre 18-25 ans, sympathique, sachant ce qu'elle veut. 8520

De belle app, sobre, cherche jeune femme dans la 30aine, mince, de belle app, chev longs de préférence, avec qui vivre ses désirs, passions, fantasmes. 8522

Cœur à partager, 37 ans, grand, mince, chev sel et poivre, yx bruns, aime le plein air, sports nautiques, cherche F entre 30-40 ans, pour amour. 4507

Dany, 34 ans, 5'9", yx bruns, honnête, sérieux, fidèle, aime la marche, camping, vélo, voyages, recherche F de 25-35 ans, avec affinités. 8408

Homme dans la 40aine, de belle app, proportionné, engagé, honnête, attentionné, discret, désire rencontrer une gentille compagne de belle app, douce, discrète, pour loisirs divers. 3807

Sylvain, 145 lb, 46 ans, engagé, cherche une femme engagée, qui a besoin de tendresse, d'affection et de dialogue. 8499

Le Bo Grand Stef, homme de Chicout, 25 ans, de belle app, 4'9", 130 lb, chev châtons, yx verts, aime plein-air, musique, loisirs, cherche F de son âge, pour amitié, sport, colargolstef. 472446

Cherche femme mariée pour discussions osées, homme de Roberval, 33 ans, de belle app, 6'1", 201 lb, chev bruns, yx verts, cherche F de son âge, pour sexualité, houpes0. 415802

Homme de Alma, 25 ans, de belle app, 5'11", 193 lb, chev noirs, yx bleus, aime loisirs, littérature, sports d'équipe, cherche F de son âge, pour sexualité, sport, nic250. 494706

Je ne suis pas convaincu que l'on puisse trouver l'âme, homme de Chicout, 30 ans, de belle app, 5'10", 171 lb, chev châtons, yx bruns, aime plein-air, loisirs, musique, cherche F de son âge, pour amour, sexualité, geppetto. 393194

Jeune homme oublié ! Homme de Chicout, 25 ans, de belle app, 6', 165 lb, aime plein-air, cherche F de son âge, pour sexualité, pat241. 299581

Hum j'ai déjà hâte ! Homme de Alma, 31 ans, 5'6", 130 lb, chev noirs, yx verts, aime plein-air, ciné, musique, cherche F de son âge, pour amour, amitié, dan311. 488438

Je suis une personne qui profite de la vie, homme de Chicout, 26 ans, de belle app, 5'8", 161 lb, chev noirs, yx bruns, aime loisirs, ciné, plein-air, cherche F 18-25 ans, pour amour, sexualité, clico. 204077

HOMME MARIÉE CHERCHE FEMME TRES CHAUDE, homme de Alma, 41 ans, app agréable, 5'11", 136 lb, chev noirs, yx bruns, aime plein-air, littérature, musique, cherche F de son âge, pour sexualité, steph122. 482193

Bon gars sans problème, homme de Chicout, 42 ans, de belle app, 5'10", 185 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime sports de raquette, plein-air, loisirs, cherche F 35-45 ans, pour amitié, cookie5. 264851

Ne cherche plus je suis là, homme de Jonquière, 42 ans, de belle app, 5'7", 136 lb, chev noirs, yx pers, fumeur, aime plein-air, loisirs, cherche F de son âge, pour amour, amitié, tloup747. 474752

Homme de Chicout, 41 ans, app agréable, 5'9", 183 lb, chev bruns, yx bleus, aime musique, ciné, cherche F 35-45 ans, pour amour, sexualité, mirospirito. 389195

Homme de Alma, 41 ans, app agréable, 5'9", 161 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, loisirs, cherche F de son âge, pour amitié, affaires, oko0. 472639

Homme de Chicout, 41 ans, app agréable, 5'9", 171 lb, chev châtons, yx bruns, aime sports de raquette, sports d'équipe, plein-air, littérature, cherche F de son âge, pour amitié, sexualité, lasagne4. 470921

Homme de Chicout, 41 ans, app agréable, 5'9", 160 lb, chev châtons, yx bleus, aime plein-air, loisirs, cherche F 32-43 ans, pour amour, jumotbox. 302252

Cherche amitié amour, homme de Jonquière, 40 ans, de belle app, 5'11", 161 lb, chev châtons, aime ciné, plein-air, cherche F de son âge, pour amour, brikko. 464938

Bienvenue les filles, homme de Chicout, 36 ans, 6', 258 lb, chev poivre et sel, yx bleus, fumeur, aime sports nautiques, plein-air, littérature, cherche F 25-35 ans, pour amour, amitié, 1coeurroublier. 234775

Peter C, homme de Ville de La Baie, 37 ans, de belle app, 5'10", 151 lb, chev bruns, yx verts, fumeur, aime littérature, ciné, loisirs, cherche F de son âge, pour amitié, amour, peter. 474800

Homme de Alma, 37 ans, de belle app, 5'11", 185 lb, chev châtons, yx bruns, aime sports de raquette, plein-air, cherche F de son âge, pour amour, amitié, cerf1. 467426

Un homme travaillant, chaleureux, honnête et amoureux, homme de Chicout, 40 ans, de belle app, 6', 195 lb, chev châtons, yx bleus, aime ciné, musique, sports de raquette, cherche F 27-42 ans, pour amour, snuggy. 140194

C'est la faute d'El Nino si je veux abandonner mon célibat, homme de Jonquière, 37 ans, app agréable, 6'1", 179 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, musique, ciné, cherche F 26-35 ans, pour amour, magie34. 149542

Homme de Ville de La Baie, 35 ans, 5'7", 190 lb, chev châtons, yx bleus, aime sports d'équipe, sports de raquette, musique, cherche F de son âge, pour amitié, amour, rayshunshine. 448077

Pour audacieuse seulement, homme de Jonquière, 40 ans, app agréable, 5'5", 162 lb, chev noirs, yx bruns, aime littérature, musique, ciné, cherche F 20-40 ans, pour sexualité, ausesxspv. 184648

Gentil, jovial, sympathique, doux, affectueux, homme de Jonquière, 40 ans, de belle app, 5'9", 171 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports de raquette, sports d'équipe, cherche F de son âge, pour amour, gentil400. 411383

**HOMME CHERCHE HOMME**  
Jonquière, début 50aine, 5'8", 165 lb, marié, propre, sportif, musclé, exhibitionniste, cherche un jeune homme dans la 20aine, mince, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 4369

Dans la 30aine, de belle app, bien membré, désire rencontrer H dans la 50aine, pour partager des affinités. 8537

Désire trouver l'amour, 22 ans, blond, yx bleu clair, cherche H de 18-27 ans, but sérieux seulement. 8540

25 ans, 5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, simple, aime la campagne, cherche un gars sérieux de 18-25 ans, pour un but sérieux, le vrai amour. 7770

B

DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HELENE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b> .....400	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION</b> .....450	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage thérapeutique.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES</b> .....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	<b>AVIS</b> .....900
Abris d'auto.....301	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	<b>ET SERVICES</b> .....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Aménagement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs

• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

**workopolis.com**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins  
1 jour..... 8,20 \$  
2 jours..... 9,85 \$  
3 jours..... 11,50 \$  
4 jours..... 13,15 \$  
5 jours..... 14,80 \$  
6 jours..... 16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
10,50 \$

Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule  
• Caractères gras  
• Encadrement  
• Titre centré  
3,10 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:  
6,95 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

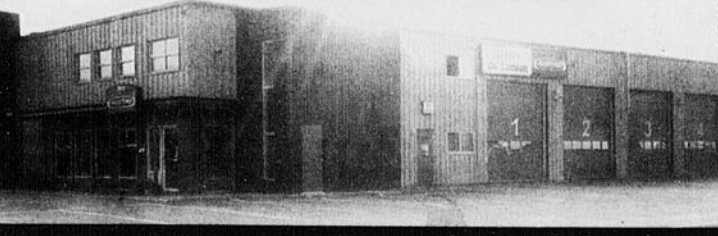


<p><b>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</b></p> <p>LOT de terre avec maison, garage, lac, rang 2 Est, Bégin. Tél. 672-4346.</p>	<p><b>107 Fermes</b></p> <p>LAC-KENOGAMI, à 20 minutes de Jonquière, habitable à l'année, coin tranquille au bord de l'eau, construction 1993, 24X28, 2 chambres à l'étage, sous-sol de 6', grande terrasse en pavée, remise, tracteur à pelouse, chenail à bateau, terrain 38.000 pi.ca. aménagé, à voir, au 5695 Desbelvil. Nouveau prix 110.000\$. Tél.: 693-8731, 545-8639.</p>	<p><b>203 Chalet à vendre</b></p> <p>LATERRIERE rang Saint-Pierre, chalet d'été, bordure rivière Chicoutimi. Poêle à bois. Tél.: 696-4140, 696-1320.</p>	<p><b>205 Chambres à louer</b></p> <p>CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235\$/mois. Tél.: 550-5886 Steeve, paget: 820-8212.</p>	<p><b>206 Condominiums à vendre</b></p> <p>CHICOUTIMI directement du propriétaire, grand 4 1/2, vue panoramique, 1915, des Hiboux. 79.000\$. Tél.: 543-7913.</p>
<p><b>101 Bâtisses commerciales</b></p> <p>ALMA (centre-ville) à vendre ou à louer, immeubles commerciaux sur terrain 80'x126', évaluation municipale 115.000\$. Tél.: (418)-662-2213.</p>	<p><b>108 Garages</b></p> <p>GARAGE à louer au 4290, rue Châteauaugay, Jonquière, partie arrière du garage aux dimensions suivantes: 45'X30' (1650 pie.ca), comprenant rallonge 16'X12', 2 étages de 8' hauteur (284 pi.ca), porte de garage hauteur 14', compresseur et ligne à air installés, 2.500\$/mois, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'adresser à M. Yvan Savard, tél.: 818-1262 ou M. Marc Larouche, tél.: 818-1244.</p>	<p><b>204 Chalet à louer</b></p> <p>A VOIR: camping Jonquière, tout équipé, moderne, libre immédiatement, 400\$/semaine. Tél.: 696-0094, 690-6059.</p>	<p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.: 693-1956.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>1/2, 2/2, 3/1/2, 4/1/2, 5/1/2, 6/1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peintures, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.: 820-1135.</p>
<p><b>102 Blocs appartements</b></p> <p>CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un grand 3 1/2, 2 petits 4 1/2, 55.000\$. Tél.: 547-1097.</p>	<p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18' ou 25X30') et locaux commerciaux 40X30. Tél.: 696-4065.</p>	<p><b>205 Chalet à louer</b></p> <p>ALMA, chalet-maison, bord du lac Saint-Jean, 750\$/semaine. Très belle vue. 2 chambres, mezzanine, foyer, patio, B.B.O., terrain 42.000 pi.ca. Tél.: 550-6303 (cellulaire), personne intéressée seulement.</p>	<p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, 1186 Lorenzo-Genest, semi-meublé, insonorisation supérieure, près centres d'achats, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8300.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>2/1/2, 3/1/2 très grand CHICOUTIMI, très clair, plancher bois, céramique. Tél.: 674-1305, 540-9904 (cellulaire).</p>
<p><b>103 Blocs appartements</b></p> <p>RECEVEZ de l'argent pour vous loger ou pour investir. 4 logements rénovés, bureau et entrepôt. Revenu 1.550\$/mois, avec possibilité de 1.850\$/mois et plus. 120.000\$, négociable. Tél.: 690-9735 (pagette), 690-3477.</p>	<p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.: 548-1184.</p>	<p><b>205 Chalet à louer</b></p> <p>AU BORD de l'eau, Métabetchouan, belle rivière, petit chalet, beau, rénové, disponible immédiatement, idéal pour couple, 400\$/semaine, 2600\$/saison. Tél.: 418-345-3333.</p>	<p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI paroisse St-Joachim, très propre, avec commodités, idéal étudiant(e). Tél.: 545-7041.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>2/1/2, 3/1/2, 4/1/2, 5/1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.</p>
<p><b>104 Commerces à vendre</b></p> <p>A ALMA À VENDRE OU À LOUER MAISON POUR PERSONNES ÂGÉES déjà en opération Neuf personnes ou plus Possibilité de financement Tél.: 669-0900, 541-9923</p>	<p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI local de dentiste, aménagé, environ 1400 pi.ca., très bien situé, grand stationnement. Tél.: 548-7101.</p>	<p><b>205 Chalet à louer</b></p> <p>CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, confortables, plage privée. Juin 50%. Terrains pour roulotte. Tél.: 481-2442.</p>	<p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, stationnement, installation téléphonique. Tél.: 549-3372.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>2/1/2, 3/1/2, 4/1/2, 5/1/2 FAITES VITE! CHICOUTIMI-NORDDERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS encore disponibles, rénovés, modernes, entrée lave-vaisselle, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, juillet, août. Tél.: 549-9343.</p>
<p><b>105 Commerces à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI rue Racine, secteur achalandé, restaurant à louer, tout équipé, 100 places, prêt à opérer. Tél.: 549-2446, 549-5380.</p>	<p><b>109 Locaux à louer</b></p> <p>LOCAUX 2.800 pi.ca., et 1.440 pi.ca.: grande porte de garage à l'arrière, situés rue Bersimis dans le parc industriel du Haut-Saguenay, à Chicoutimi. Tél.: 549-5027.</p>	<p><b>205 Chalet à louer</b></p> <p>JONQUIERE-NORD bord rivière Saguenay, 2 étages, libre maintenant. Tél.: 547-4327 (en après-midi).</p>	<p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>JONQUIERE 2 chambres propres, tout inclus, entrées indépendantes, 229\$/mois, libres 1er juillet. Tél.: 547-3740.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>JONQUIERE étudiant(e), meublée, entrée indépendante, incluant laveuse, sècheuse, non fumeur(euse). Tél.: 695-9799.</p>
<p><b>106 Entrepôt à louer</b></p> <p>ENTREPÔT centre-ville Chicoutimi, pour ménage complet ou autres, chauffé, alarme. Tél.: 543-7738.</p>	<p><b>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</b></p> <p>LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques. 1.700 à 2.100 pi.ca. Tél.: 549-3065.</p>	<p><b>205 Chalet à louer</b></p> <p>JONQUIERE-NORD bord rivière Saguenay, 2 étages, libre maintenant. Tél.: 547-4327 (en après-midi).</p>	<p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>JONQUIERE 2 chambres propres, tout inclus, entrées indépendantes, 229\$/mois, libres 1er juillet. Tél.: 547-3740.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>LA-BAIE idéal personnes autonomes ou retraitées, nourries, chauffée, éclairée, buanderie incluse. Tél.: 544-7146.</p>
<p><b>107 Fermes</b></p> <p>A VOIR! Lot 108 acres, 20 minutes d'Alma ou Jonquière, culture, plantation, boisé, maison 2 étages entièrement refaite à neuf, 2 salles de bains, plusieurs bâtiments, écurie, paddock, 130.000\$, 407 rang 3, St-Charles-de-Bourget. Tél.: 672-6600, 541-0759.</p>	<p><b>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</b></p> <p>FALARDEAU Bras-du-Nord, meublé, fosse septique, électricité, salle de bains complète, 2 chambres, 2 remises, rocaille et jardin, très beau site, 30 minutes Chicoutimi. Tél.: 542-4313, 673-7184.</p>	<p><b>205 Chalet à louer</b></p> <p>ST-MÉTHODE baignade, pêche, semaine, mois, 4/1/2, libre 1er juillet. Tél.: (418)679-0428.</p>	<p><b>207 Condominiums à louer</b></p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, 1186 Lorenzo-Genest, semi-meublé, insonorisation supérieure, près centres d'achats, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8300.</p>	<p><b>208 Logements à louer</b></p> <p>2/1/2, 3/1/2, 4/1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, eau chaude fournie, tranquille. Tél.: 543-9520.</p>

## ESPACE COMMERCIAL À LOUER

Convenant pour entreprise ayant des inventaires ou faisant de l'entretien mécanique. Porte de garage disponible. Possibilité de faire des bureaux et avoir un accès indépendant à l'extérieur.

La superficie peut être discutée avec les besoins de chacun.  
**Pour information: M. Laval Boulianne**  
1910, boul. St-Paul, Chicoutimi  
**NOLICAM LOCATION DE CAMION**  
Bur.: 545-4444 ou cell.: 690-6300



**4.1/2**  
Chicoutimi 858, St-Paul, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre juillet. Chicoutimi, 43 Jaufré, demi-sous-sol, semi-meublé, 445\$/mois, libre juillet. Tél.:591-0396.

**4.1/2 et 5.1/2**  
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés. Tél.:693-4242.

**A VOIR! FACE A L'HOPITAL!**  
Chicoutimi 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, non meublé, idéal personne tranquille. Tél.:690-0096, 549-9000.

ALMA 4.1/2 (350\$/mois), 3.1/2 (330\$/mois), semi-meublés, stationnement et balcon avant, près Cégep. Libres 1er juillet. Tél.:662-8127.

**ALMA**  
4.1/2, rue des Tulipes, demi sous-sol, meublé ou non, 350\$/mois. Tél.:548-1649, 345-8931.

**ARVIDA**  
1744 Neilson, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 480\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-9632, 818-3590.

**ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, rénovés, chauffés, éclairés, face centre d'achat, parc pour enfants. Tél.:591-3560, 548-6417.**

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 2244 Burma, 5.1/2, rez-de-chaussée plus sous-sol, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:695-2310, 591-0136.

ARVIDA 3.1/2, salle lavage, tranquille, semi-meublé, 350\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:548-5386.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement ou réservez pour 1er juillet. Tél.:548-8643.

ARVIDA 4.1/2, chauffés, éclairés, 425\$/mois, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, très propre. 360\$/mois. Libre. Tél.:548-9595.

ARVIDA 5.1/2, demi-sous-sol, 270\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4995.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-8356 entre 8 h et 20 h.

ARVIDA Juillet demi-prix 4.1/2 430\$/mois, 5.1/2 480\$/mois, dans blocs appartements, propriétaire résident, parc enfant, près centres d'achats, tout compris. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA quartier St-Philippe grand 3.1/2, aire ouverte, sous-sol de maison, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, câble inclus, libre 1er juillet, idéal personne seule, 425\$/mois. Tél.:548-1564.

ARVIDA secteur St-Mathias, semi-détaché, 4.1/2, libre 1er juillet. 460\$/mois. Tél.:548-5178.

ARVIDA St-Philippe, 4.1/2, eau chaude fournie, non chauffé, remise, entrée indépendante, libre immédiatement, 420\$/mois. Tél.:548-7613, 673-3668.

**ATTENTION 4.1/2**  
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460\$/mois. Tél.:696-1175.

BEAU 3.1/2, rénové à neuf, près Place du Royaume, paisible, sécuritaire, 485\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-3017 Régis Morin.

BOULEVARD Saguenay entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 (375\$/mois), 1er juillet. Aussi libre immédiatement petit 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 375\$/mois et 2.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, (265\$/mois). Tél.:693-9287.

CHAMBRES + 1.2/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI 4.1/2, 961 Saint-Paul, grands, modernes, déneigés, 425\$/mois. Tél.:690-6703.

**CHICOUTIMI**  
533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, meublés, libres 4.1/2, 37 Bossé, 375\$ 3.1/2 face à UOAC, 731 rue Alma, 777 des Hospitalières, 5.1/2, 2030 Roussel, 450\$, libre 1er juillet Informations:818-3461

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535\$/mois. Tél.:696-2975.

**CHICOUTIMI (725, Jolliet) 2.1/2, 3.1/2 semi-meublés**  
DERNIERS BEAUX 2.1/2, 3.1/2, rénovés, semi-meublés, très propres, porte patio, balcon, vue magnifique, service laveuse sècheuse, endroit tranquille, à partir de 300\$/mois, libres immédiatement, juillet. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, propre, 320\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, demi-sous-sol, très propre, 1er juillet, 325\$/mois. Tél.:698-4470.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep, université 320\$/mois et 495\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, libres en juillet et août. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, rénové, très propre, meublé, chauffé, centre-ville. Aussi 2.1/2. Tél.:693-6078, page 591-5728.

CHICOUTIMI 136, Vézina, 3.1/2, neuf, demi-sous-sol, grandes fenêtres, 385\$/mois, Tél.:540-8639.

**CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre. Tél.:543-0320.**

CHICOUTIMI 2.1/2, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350\$/mois, libre juillet. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310\$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 2.1/2, face Hôpital, 360\$/mois, rénové, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:696-0491.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, aubaine! 290\$/mois. Tél.:820-0429.

CHICOUTIMI 3.1/2 très moderne, entrée indépendante, quartier résidentiel, rue Lindberg, 375\$/mois. Tél.:818-3873.

CHICOUTIMI 3.1/2, 56 Jaufré, (août) chauffé, éclairé, 4.1/2, 75 des Oblats. Pres Dominique-Racine, 4.1/2, 581 des Pigeons. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1.1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1330 des Roitelets (près centres d'achat), semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 470\$/mois. Tél.:678-9762.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, très propres, rue Jean-Langevin, sans stationnement. Tél.:543-1095, laissez message.

CHICOUTIMI 3.1/2, 533 Racine, chauffé, éclairé, semi-meublé, vue sur Saguenay, près CLSC, libre 1er juillet. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 3.1/2, 68-B, boul. Université Ouest, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-8074.

CHICOUTIMI 3.1/2, 804 Nio, 400\$/mois, chauffé, éclairé, endroit tranquille, vue sur Saguenay, libre. Tél.:690-2320.

CHICOUTIMI 3.1/2, centre-ville, chauffé, repeint, air climatisé, 400\$/mois, juillet. Tél.:696-7834, 674-1243.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, disponible immédiatement. Prés centre d'achats. Tél.:693-0219.

**CHICOUTIMI 3.1/2, chauffés meublés, eau chaude fournie, libres 1er juillet, 395\$/mois et 400\$/mois. Tél.:543-9705.**

CHICOUTIMI 3.1/2, entièrement meublé, laveuse, sècheuse, près Place du Royaume. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, demi-sous-sol, près de l'Université, 240\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas de stationnement. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cégep, hôpital, université, libre 1er juillet. Tél.:545-4598.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, situé boul. Saguenay Ouest. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI 3.1/2, neuf, 392 côte Fortin, 360\$/mois non chauffé, non éclairé, semi-meublé, remise, stationnement, Libre 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1351, boul. Saguenay Est, 395\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:698-1643 (après-midi), 545-8249 (matin).

CHICOUTIMI 3.1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé, 395\$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, près Cégep. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, endroit très calme Déménagement sans frais. Fonctionnel pour personne en fauteuil roulant. Libre juillet. Tél.:543-1949.

**CHICOUTIMI 4.1/2 (août), 5.1/2 (juillet)**  
309 Jacques-Cartier Est, modernes, 500\$/mois et 515\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, demi-sous-sol, neuf, moderne, arrière Place du Saguenay, semi-meublé, non fumeur(euse), 475\$/mois. Tél.:545-3795.

CHICOUTIMI 4.1/2 coin Roussel/Napoléon, près toutes commodités: alimentation, autobus, banque, caisse, église. Tél.:673-3370, 545-2897.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1148 Lorenzo-Genest, près centres d'achats, libre 1er juillet, 460\$/mois. Tél.:549-1445.

CHICOUTIMI 4.1/2, 385\$/mois, 2e étage, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-1603, 540-0918.

CHICOUTIMI 4.1/2, 567 Morin, 415\$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, semi-meublé si désiré, 2e étage, 490\$/mois. Tél.:690-3888.

CHICOUTIMI 4.1/2, eau chaude fournie, 2 stationnements, rue Sainte-Anne, 400\$/mois, libre. Tél.:540-6344.

CHICOUTIMI 4.1/2, planchers bois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UOAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre 1er juillet, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, très grand en rénovation libre juillet, très éclairé, rue Taché. Aussi 5.1/2, 6.1/2. Tél.:693-6078.

**CHICOUTIMI**  
4.1/2, grands, luxueux, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, tranquillité, 485\$ à 550\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

**CHICOUTIMI 5.1/2 très grand, 2ième étage, endroit tranquille, très propre, 435\$/mois. CHICOUTIMI joli 3.1/2, meublé, laveuse, sècheuse, très propre, 335\$/mois. Tél.:542-9153.**

CHICOUTIMI 5.1/2, 475\$/mois, très propre, libre 1er juillet. Tél.:696-0330, laissez message.

CHICOUTIMI 5.1/2, 890-A Saint-Paul, chauffé, éclairé. Juillet. 500\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 480\$/mois. Tél.:690-0982.

CHICOUTIMI 5.1/2, Place des Ecorceurs, coin très tranquille, près services, eau chaude fournie, 525\$/mois, 1er mois gratuit ou 475\$/mois, transfert. Tél.:543-2026, 549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI 8.1/2, grandes pièces, deux salles de bains, très propre, rénové, juillet, 600\$/mois. Tél.:540-8639.

**CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 6.1/2 (maison sans le sous-sol), non chauffé, 600\$/mois 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. RUE ST-VINCENT 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 450\$/mois, 340\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.**

CHICOUTIMI beau 3.1/2 endroit tranquille, très propre, près services. Tél.:545-1199, 540-5125.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 refait à neuf, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Beau grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI boul. Saguenay est (bas de la Côte), 5.1/2, peinture et ménage faits, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 525\$/mois. Tél.:673-4552, 693-5219.

CHICOUTIMI centre-ville 1.1/2, 3.1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville 3.1/2, meublés ou semi-meublés, 350\$/mois, libres 1er juillet. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3.1/2, demi-sous-sol, 275\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI début rang St-Paul, grand 3.1/2, meublé, laveuse sècheuse incluses. Aussi 4.1/2, refait à neuf, déneigé. Libres 1er juillet. Tél.:543-2074, 699-3782.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, bord de l'eau, 450\$/mois, chauffé, éclairé, 2 stationnements, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél.:543-3140.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, très propre, près Cégep, libre 1er juillet. Tél.:545-7041.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, 106, rue Dubé, libre 1er juillet. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Cégep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 545-7684.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, terrasse, vue sur Saguenay, piste cyclable, autobus, août, 455\$/mois. Tél.:543-4108, 697-2958.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, très clair, 1er plancher, rue des Pigeons. Tél.:549-8138, 540-7862.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre juillet. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI grand 6.1/2, vernière, foyer, vue sur Saguenay, chauffé, éclairé, câble fourni, 800\$/mois. Tél.:693-0537.

CHICOUTIMI près cégep, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 300\$/mois à 350\$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-2226 Daniel Brisson.

CHICOUTIMI près Université, 3.1/2, meublé chauffé éclairé, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155.

**CHICOUTIMI**  
RUE Lorne, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 55 Jaufré, 4.1/2, chauffé, libre 1er juillet, 294 Bégin, 3.1/2 chauffé, meublé, libre 1er juillet. Tél.:545-9632, 818-3590.

CHICOUTIMI rue St-Philippe, 5.1/2, 6.1/2, libres juillet. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI secteur St-Joachim, 5.1/2, chauffé, rez-de-chaussée, libre 1er juillet. Tél.:696-9794.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rénové, 375\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Dubé, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-0930.

**CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, moderne, laveuse, sècheuse, 395\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-9705.**

**CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, 25 rue du Pont, 250\$/mois, chauffé, libre 1er juillet. Tél.:690-6413 Serge.**

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, libre immédiatement 5.1/2 libre août. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2294 Roussel, 3.1/2, chauffé, non éclairé, entrée déneigée, très belle vue sur saguenay, 395\$/mois. Tél.:591-5111, 549-9444.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 (325\$/mois), 4.1/2 (425\$/mois), chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 10 St-François, 340\$/mois non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél.:543-3300 lundi au vendredi, 8h à 17h.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 près Polyvalente Charles-Gravel, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, très propre, près des services, libre immédiatement. Tél.:543-4341.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280\$/mois, 5.1/2, 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405\$/mois chauffé. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 neuf (6 ans) non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, libre 1er juillet, 400\$ Tél.:698-2437, cellulaire 820-1211.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1000 pieds carés, rue St-Nicolas, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 300 rue Fillion, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 325\$/mois. Tél.:543-4577, 693-9311.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 112, St-Ephrem, 360\$/mois, libre 1er août. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple ou personne seule, références exigées. Libre immédiatement. Tél.:543-1479, cell:590-3535.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, avec terrasse, accès au terrain, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél.:543-1027.

**CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, propre, tranquille. Beau grand 4.1/2, très propre, vue sur le Saguenay. A visiter. Tél.:698-0434, 543-6594.**

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:549-3614, 543-9630.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chambre des maîtres 12'X20', très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon, libre 15 juillet. Tél.:549-0459, pagette: 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD grand 5.1/2, boul. Tadoussac, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-2919, 545-6842.

CHICOUTIMI-NORD grands 4.1/2, 385\$/mois et 420\$/mois, non chauffés, non éclairés, près services, beaucoup de commodités, libre immédiatement et 1er octobre. Rendez-vous: 545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD maison en rangée, 5.1/2, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-1982.

CHICOUTIMI-NORD style condo, grand 4.1/2, propre, libre 1er juillet. Tél.:690-3893, 590-4902.

CHICOUTIMI-NORD, rue Chapleau (Sainte-Claire), jumelé 6.1/2, 4 chambres, 1er octobre. 725\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 3.1/2, secteur Saint-Jean-Eudes, 2143, rue Tourangeau, non chauffé, non éclairé, non meublé, 260\$/mois. Tél.:547-7978, 820-1500 (cellulaire).

JONQUIERE boulevard du Royaume, grand 4.1/2, porte patio, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, 4.1/2, complètement neuf, demi-sous-sol, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9304, 540-4862.

JONQUIERE (Petite France) rue de l'Alsace, grands 5.1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, 560\$/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE (secteur Fatima), 3.1/2 chauffé, non éclairé, super moderne, avec patio, 375\$/mois. Tél.:695-5098, 695-6602, 695-2095.

JONQUIERE 1.1/2, 325\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-2453, 550-5523.

JONQUIERE 2.1/2, rue St-Hubert, chauffé, éclairé, meublé, entrée indépendante, 360\$/mois. Tél.:542-

JONQUIERE 3 1/2, secteur St-Georges, 325\$ non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée. Tél. 547-5599, 818-6152

JONQUIERE 3 1/2, quartier Petite France, non chauffé, non éclairé, non meublé, remise. Tél. 591-8711 (pagette), 693-1750, 547-6469.

JONQUIERE 3 1/2, rue Saint-Dominique, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, meublé ou non, 450\$/mois. Tél. 695-1253.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 510\$/mois. Tél. 548-4227.

JONQUIERE 3818-20, 3 1/2, 4 1/2, non chauffés, non éclairés, 325\$/mois, 365\$/mois. Tél. 693-8634, 696-6324 (paget), 544-4595 (bureau).

JONQUIERE 4 1/2 près Cégep, rez-de-chaussée, très propre, 460\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 548-8844, 541-2015.

JONQUIERE 4 1/2, 2189 St-Maurice, près centre-ville, idéal personnes âgées, Pauline, 541-3561, 695-4063.

JONQUIERE 4 1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 547-4036.

JONQUIERE 4 1/2, appartement spacieux, disponibles mi-juillet, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, moderne, porte patio, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 678-3405.

JONQUIERE 4 1/2, rue St-Rémi, chauffé, libre 1er juillet. Tél. 542-0395.

JONQUIERE 4 1/2, très moderne, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, balcon, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél. 548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4 1/2, demi-sous-sol, 3752 rue Angers, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, Remise arrière, accès terrain et stationnement. Tél. 542-4550.

JONQUIERE 4 1/2, rue Saint-Dominique, Rénovés, planchers flottants, Très grande galerie style terrasse, 350\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél. 547-2668, 547-6369 (Michel).

JONQUIERE 4206 Châteauguay, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 541-0545.

JONQUIERE 5 1/2, 2296 Truchon, non chauffé, non éclairé, 440\$/mois. Tél. 542-3611, 592-8019.

JONQUIERE centre-ville, beau 2 1/2, meublé, très fonctionnel, laveuse, sècheuse, tapis, prélat, toiles ventiennes, eau chaude fournie, stationnement avec prise, déneigement. Pour personne aimant tranquillité. Libre immédiatement. Tél. 547-1454.

JONQUIERE centre-ville, superbe grand 4 1/2 moderne, libre 1er juillet, 430\$/mois. Tél. 548-2823.

JONQUIERE grand 2 1/2, semi-meublé, entièrement refait, repeint, 310\$/mois chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél. 820-7960, 543-3223.

JONQUIERE grand 3 1/2 neuf, centre-ville, chauffé, éclairé, 425\$/mois, libre. Tél. 342-8403.

JONQUIERE grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 540\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2491, 548-6724.

JONQUIERE joli 4 1/2, 475\$/mois, chauffé, éclairé, 4010 Mgr Bégin. Tél. 695-2148.

JONQUIERE rue de l'Hôpital, grand 6 1/2, rez-de-chaussée, tranquille, bois franc, grandes fenêtres, 2 balcons, libre 1er août, 560\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 695-8048.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services. Libres 1er juillet. Tél. 695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél. 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE très grand 5 1/2, demi-sous-sol, très clair, près cégep et services, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois, 1er juillet. Tél. 812-1820.

JONQUIERE 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél. 693-4978, paget. 541-3318.

JONQUIERE 4 1/2 demi-sous-sol, moderne, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 547-2127.

JONQUIERE deux 3 1/2, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél. 545-2355.

KENOGAMI 3 1/2, moderne, 460\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Jonquière 4 1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 550\$/mois. Tél. 695-0545.

LA BAIE grand 5 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 544-7583.

LA BAIE 4 1/2, 350\$/mois, toiles, déneigé, renové, 1564 Alfred-Dubuc. Tél. 697-0424.

LA BAIE Anse-à-Benjamin, 2 1/2, chauffé, éclairé, impeccable, libre immédiatement. Tél. 544-2925, 540-8652.

LA-BAIE (secteur Polyvalente) 3 1/2, meublé, laveuse, sècheuse, 335\$/mois. Tél. 697-1424, 690-8262.

LA-BAIE 2x4 1/2, 380\$/mois chauffé, éclairé et un 360\$. Tél. 544-8631, 820-1198.

LA-BAIE 3 1/2 (300/mois), 1433 rue Alfred-Dubuc, dans immeuble 3 logements, grand terrain. Libre immédiatement. Tél. 544-0434 jour, 544-5773 soir.

LA-BAIE 3 1/2, rue St-Stanislas, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé, près centre d'achats. Tél. 544-2786.

LA-BAIE grand 4 1/2 chauffé, eau chaude, stationnement, remise, 455\$/mois, libre. Tél. 690-7800.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, très belle vue, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél. 544-8764, après 18h.

LA-BAIE secteur Port-Alfred, 4 1/2, 1er juillet, 375\$, 4 1/2, 1er août 395\$. Remise, déneigement. Un mois gratuit. Tél. 544-0268.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars), deux 4 1/2 (325\$/mois et 290\$/mois), personne tranquille. Tél. 543-1826, 544-4444.

LA BAIE 4 1/2, 1311-1313 François-Tremblay, 1 mois gratuit, libres 1er juillet, 385\$/mois et 425\$/mois. Tél. 693-0071.

LA BAIE 4 1/2, centre-ville, balcon arrière et avant, libre septembre ou avant. Tél. 540-1635.

LA BAIE 5 1/2, 3 1/2, 2 1/2, refaits à neuf, libres immédiatement, Bagotville, Tél. 545-9255.

LA BAIE 5 1/2, secteur Port-Alfred, planchers bois, endroit paisible, libre 1er juillet, 465\$/mois. Tél. 544-4017.

LA BAIE face polyvalente, 4 1/2, 5 1/2, libres 1er juillet. Tél. 544-6163.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3 1/2. Tél. 690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél. 693-4242.

LATERRIERE 4 1/2 centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél. 678-3064, 678-1017 (résidence), demander Jean-Wal.

LATERRIERE Portage-Nord, grand 3 1/2 très moderne (450\$/mois), chauffé, éclairé, Garçonnière, idéal pour personne seule, accès piscine creusée, meublée, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 678-2880, pagette 693-9925.

LATERRIERE rue du Boulevard, 4 1/2 très clair, non chauffé, non éclairé. Tél. 678-2202.

LATERRIERE beau duplex moderne, 5 1/2, près tous les services, centre-ville, 1er juillet. Cellulaire: 812-0008.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4 1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél. 678-1240, 678-9912.

METABETCHOUAN 5 1/2, rue Saint-André, libre 1er juillet, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 662-4150, 669-8866.

RIVIERE-DU-MOULIN 2 1/2, sous-sol, secteur tranquille, chauffé, non éclairé, meublé, libre présentement, 300\$/mois. Tél. 549-0776.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, semi-meublé, insonorisation supérieure, stationnement 2 voitures, remise, tranquillité, 450\$ à 485\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél. 696-0217, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, quartier Hamel-et-Frédette, rue Raymond, libre 1er août. Tél. 545-0876.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 2 1/2 meublé, tranquillité, résidence privée, disponible, 295\$/mois. Tél. 549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 5 1/2, style «Duplex», renovée, 2 salles de bains, 650\$/mois. Tél. 542-5585.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 7 1/2 (5 chambres), libre juillet, références exigées. Tél. 549-2769, 820-1836.

SAINT-BRUNO 4 1/2, libre 1er juillet, 300\$/mois, non chauffé. Tél. 480-1209.

SAINT-JEAN-EUDES 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél. 545-1705, 543-2430.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél. 690-7419, Dany.

ST-HONORE 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél. 543-5749 après 17h.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, haut de maison, toiles et ventilateur inclus, 375\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 699-6179.

STE-MONIQUE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er juillet, 280\$/mois. Tél. 347-2209, 347-5224.

ALMA 1315 Auger Ouest, 2 étages, planchers bois terrain 20,000 pieds carrés clôturé, garage, piscine, sans voisin arrière. Sous l'évaluation municipale. Tél. 344-9026.

ALMA, Dam-en-Terre, 26x42, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol aménagé, terrain 32,000 pi.ca. Accès à l'eau. Site enchanteur. 125,000\$. A voir. Tél. 668-2611.

ARVIDA Professionnel, ne cherchez plus! Belle résidence, tout brique, sur magnifique terrain boisé avec bureau insonorisé 13x19, Foyer, bois franc, armoires chêne, système d'alarme, etc. 2612 Dequen, 112,000\$. Acheteur sérieux, informez-vous. Tél. 548-5366.

Bord LAC-KENOGAMI (baie Cascouia), 1998, 3 étages, 4 chambres, Deux terrains, 125,000\$. Tél. 592-8262 (cellulaire).

FALARDEAU 28x38, 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations 30,000\$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca., 150,000\$. Tél. 673-1750.

ACCENT GT 1996, manuelle, très propre, garantie 1 an. Prix spécial! Automobiles Serge Potvin. Tél. 544-0039.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél. 548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél. 540-2963.

Achètez autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél. 549-4518.

AUBAINE! Buick Regal 1990, automatique, 2 portes, 3.8, 2,300\$. Tél. 548-4722, 548-2944.

BUICK 1991, Custom Royal, 2,000\$. Tél. 672-2756.

CADILLAC «Eldorado», 1987, 83,000 kilomètres, très propre. Tél. 693-6036 après 17h.

CADILLAC Séville STS 1993, équipement complet, très propre, 9,000\$. Tél. 544-7845.



JONQUIERE 3467, des Iris, maison haut de gamme, quartier recherché, piscine creusée, sans voisin arrière, 378,000\$. Tél. 542-1122.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, A voir! 30'x30', 1 1/2 étage, sous-sol demi-aménagé, 3 chambres, Accès plage privée, Planchers bois franc et céramique, Armoires érable, Intérieur luxueux et ensoleillé, Terrain 145'x125' aménagé. Un seul voisin. 130,000\$. Tél. 347-5651.

SAINT-MONIQUE rang 10, maison de campagne, avec 2 lots à bois. Prix à discuter. Tél. 662-4150, 669-8866.

ST-JEAN-EUDES maison 4 logements 4 1/2, occupés, bien entretenue. Directement du propriétaire. 1750, rue St-Martin, 119,000\$. Revenus mensuels 1,445\$. Grand terrain. Tél. 543-8395.

ARVIDA jumelé avec option d'achat, grand terrain, garage. Tél. 674-1305, cellulaire: 540-9904.

JONQUIERE près Faubourg, 3 chambres, impeccable, piscine, possibilité de location avec option d'achat, 800\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél. 545-7277, 544-1930.

ST-GEDEON rang des Iles, accès au lac, 1er juillet. Tél. 545-2355, 345-2991.

ST-HONORE 5 1/2, sous-sol aménagé, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 673-7127.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être démenagée. En bas du prix coûtant. Tél. 542-3308, 542-5041.

CAVALIER Z-22, 150,000 kilomètres, automatique, valeur 7,000\$ laissée 5,500\$ taxes incluses. Tél. 672-2756.

CHEVROLET Cavalier 1994, 2 portes, manuelle, peinture neuve. Tél. 272-3370, pagette: 545-7876.

CHEVROLET Cavalier RS 1993, 4 portes, automatique, 83,000 kilomètres, freins neufs 4 roues, très bonne condition, 3,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

CHEVROLET Z-22, 1994, couleur mauve, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, moteur 4 cylindres, 122,000 kilomètres, mécanique révisée au complet, peinture neuve, 3,995\$. Tél. 678-1055.

CHRYSLER Daytona, 1990, automatique, V6, 3 litres, très bon état, 2,495\$. Garage René Girard, 548-3306.

CIVIC DX, 1993, porte arrière, 134,000 kilomètres, automatique, pas rouillée, 4,995\$. Tél. 547-5076.

CONVERTIBLE Pontiac Sunbird GT, 1988, 4 cylindres, automatique, blanc, 3,950\$. Tél. 630-1703, 276-3192.

CORVETTE 1976, manuelle, moteur 350, 67,000 miles, 8,500\$. Tél. 678-3378.

EAGLE «Talon» 1992, 130,000 kilomètres, air climatisé. Prix discutable. Tél. 276-1167.

FORD Focus familiale SE 2001, rouge pomme, très bonne condition. Tél. 590-5959.

FORD Taurus 1993, verte, 4 portes, 119,000 kilomètres, mécanique vérifiée au complet. Peinture impeccable. 3,495\$. Tél. 678-1331.

GARAGE René Girard offre ses services pour peindre votre automobile ou camion. Tél. 548-3306.

GRAND AM 1996, blanche, automatique, V6, excellente condition, 117,000 kilomètres. Tél. 549-1200.

HONDA Accord 1989, 265,000 kilomètres, automatique, contrôleur de vitesse, 1,200\$. Tél. 548-6243 (résidence), cellulaire: 812-0356.

HONDA Accord LX, 1998, automatique, 4 portes, noire, vitres teintées, 143,000 kilomètres, roues mags SE, 14,000\$. Tél. 418-251-3052, 251-4664.

HONDA CIVIC 1988, 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve bleue, vérification mécanique faite au complet, excellente condition. 1,995\$. Tél. 678-3754.

JAGUAR 1990, Vander Plas, couleur bleu diamant, peinture originale, excellente condition, 8,500\$, idéal pour voiture de collection. Peut voir à 2923 chemin St-Pierre, Chicoutimi. Tél. 549-0444, 549-9066.

JETTA 1988, manuelle, toit ouvrant, 215,000 kilomètres, 8

302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN Jetta turbo diesel 1996, 172.000 kilomètres, 9.500\$. Tél.:547-6160.

VOLVO «familiale» 1984, automatique, 1.000\$. Chevrolet «Malibu familiale» 1977, 600\$. Tél.:695-9514.

304 Bateaux à vendre

1994, Glastream (cuddy), 20,5', tout équipé, très propre, moteur 350HP Mercruiser, pied Alpha-one, remorque incluse, 15.500\$ négociable. Tél.:668-8163, après 18h, pagette: 592-4400.

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes. Achat chaloupes d'aluminium usagées. Tél.:696-5834, 696-9566.

BATEAU Crisscraft 20', pied marin avec trim hydraulique, moteur Mercruiser 120 forces, 6 places, avec remorque, 3.900\$ négociable. Tél.:545-6879 après 18h.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPES aluminium, 14' et 12', moteurs 9.9 et 8 forces Evinrude, support moteur, rames. Tél.:547-7466.

CHALOUPES Cador-Mat, remorque, coffre, vivier, bancs, 2.000\$. Tél.:540-6541.

CHALOUPES aluminium, 14' et 12', moteurs 9.9 et 8 forces Evinrude, support moteur, rames. Tél.:547-7466.

CHALOUPES et canots fibre de verre à vendre. Tél.:543-6537, 690-7931.

HORD-BORD Yamaha V6, 150HP. Bateau 18' avec remorque. Peut vendre séparément, 5.500\$ négociable. Tél.:672-2947, 696-7369.

KAYAK de mer, 17 pieds, bi-place, stable, confortable, léger, jupettes, 875\$. Tél.:542-3755.

MOTEUR «Mercury» 1997, 20HP, avec réservoir, 1.950\$. Tél.:695-5538 (laissez message).

MOTEUR Suzuki 20 forces, hors-bord, parfaite condition, 750\$. Tél.:672-2451.

PETERBOROUGH, 25', V8, 5 litres, remorque, 7.500\$. Tél.:542-5331.

PONTON «Lavigne», 20', 1991 avec flotteurs 24', moteur Suzuki 25 forces injection, très bon état, 8.300\$. Tél.:542-9854, 812-3180.

SUNRAY 1984, 16,5 pieds, 120 HP, in-board, remorque EZ-Loader 1992, excellente condition. Tél.:542-2168.

THUNDERCRAFT 19,5', «cuddy», 4,3LX, 1988, toit campeur, toile rapide neuve, «spot» pivotant, radio-cassette, VHS, 4 haut-parleurs, profondimètre, «trim-tab», toilette, très propre, remorque, à voir! 13.500\$. Tél.:549-3807, 690-0171.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 3500 1989, double roues, automatique, moteur 350, peinture neuve, incluant cylindre pour «domeur», très propre, 5.000\$. Tél.:696-2036 (jour), 696-5956 (soir).

FORD E-350, 1999, 99.000 kilomètres, excellente condition, balance du terme. Tél.:699-5188 (soir), 690-8664 (jour).

FORD Ranger 1985, 101.000 kilomètres, boîte fibre de verre et pneus d'hiver cloutés inclus, 1.800\$. Tél.:548-6243 (résidence), cellulaire:812-0356.

GMC SONOMA Sportside 1998, garantie 2004, pneus d'hiver sur jantes, 11.000\$. Tél.:544-5137.

NISSAN «King cab» 1989, seulement 125.000 kilomètres, manuelle, propre, 1.500\$. Tél.:544-9002.

306 Camions 4 X 4

AUBAINE GMC Sonoma 1999, 4x4, 5 vitesses, suspension tout-terrain, cabine allongée, 56.000 kilomètres, 18.900\$. Tél.:677-1027.

BRONCO 1989, acheté en 1990, 111.000 kilomètres, femme propriétaire, très propre, mécanique A1. Tél.:542-5350.

CHEVROLET 1994, 3.500, 4 portes, diesel, 8.500\$. Tél.:818-1720 (cellulaire), Gaëtan.

DODGE «Dakota» 2001, 4 portes, balance de location 2 ans. Équipé, 13.500 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:697-0915, 812-3971 (cellulaire).

DODGE Dakota noir 2000, 4x4, 86.000 kilomètres. Tél.:275-0655.

DODGE Dakota Sport, king cab, 1999, 31.000 kilomètres, 4x4, 22.000\$. Tél.:697-1034, 698-9954.

FORD F-150 king cab, 1986, très propre, 2.500\$ terme. Tél.:544-8631.

FORD F-150, 1987, 1/2 tonne, 4X4, king cab, 6-300, manuelle, mécanique A-1, pour les pièces, 1.300\$. Tél.:673-3917.

FORD F-150, 1987, manuelle, 4X4, bonne mécanique, peinture à refaire, 950\$. Garage René Girard, Tél.:548-3306.

FORD Ranger 1987, king cab, 4x4, bonne condition. Tél.:690-3934, paget: 591-6121.

FORD Ranger XLT 2000, 4 portes, 4x4, tout équipé, modèle Sport, 35.000 kilomètres, excellente condition, accidenté réparé, 17.000\$. Tél.:480-2078, cellulaire: 480-8156.

GMAC 2000 SLT, cabine et boîte longues, entièrement équipée. Tél.:540-3500.

GMC K-1500 1986, avec pneus 33", 2.000\$. Tél.:695-1231, 541-4130 (paget).

GMC «Sierra» Z-71, 2001, 15.000 kilomètres, entièrement équipé. Prix à discuter. Tél.:690-6615.

GMC SONOMA SLS 2001 4x4, 25.000 kilomètres, garantie prolongée, 24.000\$ négociable. Tél.:343-9073.

JEEP Cherokee, 1986, manuelle, 200.000 kilomètres, 2,5 litres, 800\$. Tél.:548-1594.

PATHFINDER Nissan 1992, tout équipé, 147.000 kilomètres, 4 portes. Tél.:274-5851.

PICK-UP MAZDA B4000 1999, V6, excellente condition, air climatisé, vitres électriques, 60.000 kilomètres. Tél.:544-7845.

306 Camions 4 X 4

SILVERADO Z-71, 1996, complètement équipé, V8, 79.000 kilomètres, impeccable, garantie complète transférable 120.000 kilomètres ou mai 2003, 18.000\$. Tél.:690-3044, 591-6719.

SUZUKI «Sidekick» 1993, 162.000 kilomètres, automatique, 4 portes. Impeccable! 4.995\$. Tél.:547-5076.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Winnebago, classe A «Chieftain» 1985, pieds moteur 454 pouces cubes, 26,5', deux climatiseurs, suspension à air, plancher bois franc, génératrice «Onan» 4.000 watts, extra propre, 23.500\$. Tél.:662-6799, pagette:669-3663.

MOTORISE Classe A 27' Flair 1990, 460 Ford, génératrice, 2 climatiseurs, balayuse, 3 auvents, 28.000\$ négociable. Tél.:343-9073.

MOTORISE GMC, 1983, 98.000 kilomètres, capacité 6 places, 21', tout équipé, propane et électrique, 11.000\$. Tél.:698-1067, répondeur: RLM 693-0248 (fin de semaine).

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 1998, 89.500 kilomètres, état neuf, 14.000\$ négociable. Tél.:690-3374, 592-7421.

DODGE Caravan 1999, 72.000 kilomètres, garantie, équipement complet, attache-remorque, démarreur à distance, 12.400\$. Tél.:696-4666, 541-5311.

PLYMOUTH Voyager, 1990, 195.000 kilomètres, excellente condition, 1.800\$ négociable. Tél.:548-8904.

309 Machinerie

HERSE à pâturage, Fauchuse-conditionneuse, «New Holland», 489, Presse à balles rondes «New Holland» 848, Fourgère à ensilage «New Holland» 718, Presse à foin 273 avec lance-balles et inoculant «New Holland», Pic à balles rondes doubles, Réservoir à lait, 600 gallons de Laval, rondes doubles, acier inoxydable. Tél.:549-4275.

HERSE à ressorts «Pittsburg», largeur 12', 500\$. Herse à pâturage, largeur 12', 400\$. Cage pour taille de sabots avec couteaux, 300\$. Tél.:672-4170, 540-5659.

SILLO à ensilage 18x80 avec videur volume Max, 7 ans d'usage. Prix à discuter. Tél.:549-4275.

TANDEM Locomo 933 au complet les deux côtés + différentiel et le frein assemblés. Tél.:676-2395, 545-6644.

TIMBERJACK 1270 FMG 1994, avec moteur Perkins neuf tête FMG 746B et pièces de rechange. Prix négociable. Possibilité de contrat. Tél.:544-4523, 818-4523 (cell).

TRANSPORTEUR Valmet 1997, 6 roues, moteur neuf 400 heures, réparations majeures effectuées, parfaite condition, 10.000\$ d'inventaire. Tél.:544-8354.

310 Motomarines à vendre

AUBAINE! Sea-Doo 1992, 650cc, avec remorque double, 2.500\$. Tél.:693-0204.

YAMAHA GP 760, 1999, avec remorque, très bon état. Tél.:544-1064.

312 Motos à vendre

A LIQUIDER, CR-500, 1984, pour pièces, 275\$ KDX 175 1982, pour pièces, 250\$. Mécanique complète pour DT-50, 1992, CB-650 1982, 350\$. Pièces pour Big Red et 200X. Tél.:678-2870.

HARLEY DAVIDSON 1985, 1340, «shovel», artisanale, moteur refait, embrayage neuf, «barnet» neuve, feux, pneus, batterie et freins neufs, beaucoup de chrome, 8.000\$ négociable. Tél.:418-232-1255, 418-232-6384, Eric ou Janice.

HONDA Shadow, 600CC, 1995, avec valise, pare-brise, 4.500\$. Tél.:548-9928.

KAWASAKI KLX 300R, 2001, un an d'utilisation, possibilité d'équipement, 5.200\$ négociable. Tél.:675-2272, 541-0355.

KAWASAKI Vulcan Classic, 1998, 28.000 kilomètres, comme neuve, 9.500\$. Tél.:678-1485, 812-3715.

KAWASAKI ZX9R 2000, verte, 8.700 kilomètres, 4 dans 1 complet, muzzy, filtreur, passage de roues, aile, pneus neufs, 10.000\$ négociable. Tél.:276-5095, cell:671-3895.

KDX 220 1998, comme neuf, 3.600\$ négociable. Tél.:348-9303.

KX-250 2001, refaite à neuf, pistons «ring», cylindres, pneus, 5.000\$ non négociable. Tél.:344-1792, après 17h.

312 Motos à vendre

KX-500, 2000, KX-250, 2001, presque neuves. Excellente condition. Tél.:480-2661.

REMORQUE pour transporter une moto. (super original), 1.850\$ négociable. Tél.:693-8482.

SUZUKI «Intruder» 1994, 1400cc, 40.000 kilomètres, 6.200\$. Tél.:698-2324.

SUZUKI Intruder LC, 1500cc, 2000, 18.000 kilomètres, silencieux 50-50, tout équipé, très propre, 13.500\$ négociable. Paget:696-8051.

SUZUKI Marauder 1999, 800cc, 22.000 kilomètres, très propre, 5.800\$ négociable. Tél.:541-0195 Etienne, 547-5848.

YAMAHA 80 Pee-Wee 2000, 1.400\$. Tél.:347-2209, 347-5224.

YAMAHA V-Star 1100, 2000, tout équipée, 9.500 kilomètres, état neuf. Tél.:544-6006.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 Roues HONDA 400EX 2001, jaune, état de neuf, 7.500\$, acheteur sérieux seulement. Tél.:544-5067, 592-4955 (paget).

ARGO «Big Foot» 6 roues, 1999, comme neuf, 94 heures d'utilisation, 7.500\$. Tél.:272-2978.

HONDA TRX-250 1999, pare-brise, coffre, très peu servi, 3.650\$ négociable. Tél.:548-2963.

KAWASAKI KVF-300 2001, 4x4, garantie du fabricant jusqu'en février 2003, 3.000 kilomètres, 5.800\$. Tél.:678-2460, 812-3891.

MONTEE pour V.T.T. ou motoneige, bonne condition. 275\$. Tél.:690-6615.

SUZUKI 500, 1999, 4X4, bas millage, tout équipé, aubaine. Tél.:276-3314, cell:630-6068.

314 Pièces et accessoires

1000\$ MOINS \$ Achetez autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

LOT de pneus usagés 14" 15" et 16", pour camions et véhicules utilitaires, boîtes de fibre de verre, usagées pour camion. Tél.:696-1774.

MOTEUR diesel 6.9 litres d'Econoline 1987 avec démarreur à distance, transmission automatique. Encore en service, 3.000\$ le tout. Tél.:418-671-8530, 755-5311.

PNEUS d'été usagés toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitifs. Aussi achat de pneus et vente de pièces automobiles usagées. Tél.:549-4518 M.P.E.B. enr.

TRANSMISSION automatique 4 vitesses pour Chrysler, reconditionnée chez le concessionnaire. Tél.:540-3425, 542-0115.

315 Remorques à vendre

AUBAINE remorque 4'x8' basculante jamais utilisée. Tél.:690-7673.

REMORQUE Fifthwheel, 16', excellente condition. Tél.:544-8354.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR «White» 2-105, 1978, turbo, 4x4, cabine, air climatisé, très propre, 18.000\$. Prendrais échange pour tracteur. Acheteur sérieux. Tél.:544-0454.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne pour garder 2 enfants à mon domicile, dîner et entretien ménage, 3 jours/semaine. Salaire à discuter. Tél.:548-7227, 548-3348.

RECHERCHE personne responsable pour s'occuper de 2 petits enfants (3 ans et 1 an), à partir du mois d'août, 3 jours/semaine. Devra se déplacer. Tél.:690-2140, 812-1561.

402 Personnel demandé

AGENCE pétrolière Saglac, leader régional du transport, recherche Conducteur(trice), temps plein. Permis Classe A. Carte matières dangereuses et ICPP 2 ans d'expérience en transport de liquide. Tél.: 818-0747 (Gilles Tremblay).

COIFFEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S Expérience et clientèle requises. Pour information. Tél.:542-8257.

CUEILLEURS(EUSES) de fraises demandé(e)s à Saint-Laurent, Ile-Orléans. Tél.:418-828-2632.

GERANT(E) demandé(e), avec expérience. Concierge de nuit. Pour Resto-Bar La Broue. Tél.:698-9339, 818-2368.

402 Personnel demandé

LA Ferme François Gosselin est à la recherche de cueilleurs(euses) de fraises à l'île d'Orléans, pour début juillet. Tél.:418-828-0293.

PERSONNES de maintenance, nuit, temps plein, temps partiel. Secteurs Chicoutimi et Jonquière. Envoyer ou apporter CV chez Walmart Jonquière, 2420, René-Lévesque, Jonquière, G7S 5Y5.

POSTES ouverts, temps plein ou partiels, idéal pour dames et étudiantes. Nous débutons les engagements immédiatement. Communiqués sans frais. 1-866-699-0860.

RECHERCHE personne voulant partager gratuitement appartement avec personne handicapée. En échange de surveillance soir et nuit. Tél.:544-1545.

REPRESENTANTS(ES) d'assurance-vie recherchés(es) pour compagnie internationale. Secteurs Saguenay-Lac-Saint-Jean. Clientèle fournie. Avantages sociaux. Envoyer curriculum vitae au 561, avenue Martel Sud, Alma, G8B 2N1.

RESTO M. HOT DOG CHICOUTIMI SERVEUR(EUSE)

- avec expérience et connaissances en cuisine pour comptoir-lunch  
- un poste jour, soir  
- deux postes de nuit  
592-5775

TOITURES Sélect SSR

recherche POSEURS(EUSES) de bardeaux  
Très expérimenté(e)s  
Salaire selon compétences.  
540-9347 ou 545-0990  
Stéphane Ross

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

Anglais interactif

Des cours particuliers ou en groupe.  
Pour réservation: 690-5036

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

ACHETONS entreprises en difficulté, non rentable ou endettée envers le gouvernement. Tél.:1-800-563-5637.

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION: UN PAIEMENT PAR MOIS 0% D'INTÉRÊT SDEC  
Jonquière, Québec, Trois-Rivières  
418-542-2000, 1-877-624-1546,  
www.sdec97.com

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

COUVERTURES et lavage de maison, extérieur, résidentiel, prix très compétitifs. Aussi disponible: lavage de maison, intérieur. Tél.:548-4781, 550-3294.

HOMME pour travaux de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant, céramique. Tél.:820-1135.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, fosse septique, asphalte, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de sable, terre et gravier. Cellulaire:818-0034.

www.cyberpresse.ca

601 Construction / Rénovation

QUALITE ET BAS PRIX LES SEULS PROS Multi-Services RD, commercial, résidentiel, terrassement, mini-pelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, clôtures, asphalté. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBO 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

RENOVATIONS intérieures et extérieures de tout genre. Tél.:547-8511, 591-5713 (pagette).

SURPLUS D'ACTIF Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralis, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Portes WACO, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA Massage de détente 9h à 21h, 7/7 jours. Tél.:547-7949 Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE détente, discrétion assurée dès 9h Christina, Linda, Sara, Sheila, Valérie, Julie, Nadya, 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, artulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

Bonjour Les trois bois de la grange... nouvelle entreprise de récupération, vous offre ses services de démantèlement de bâtisses agricoles désuètes (grange, étable, etc.) Gratuitement et proprement.  
(418) 695-3702  
(418) 541-5565 (pagette)

J'OFFRE mes services pour réparation de voiture, peinture ou reconstruction de voiture accidentée. Tél.:696-3282.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

PROFESSIONNEL diplômé offre ses services pour travaux mineurs de réparation, conciergerie et entretien général d'immeubles, prix compétitifs. Tél.:549-8158 Alain.

SABLAGE et vernissage de plancher bois franc et pose plancher flottant. Estimation gratuite. Tél.:673-4641, 540-4806.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à \$\$. Tél.:543-1526.

GARDERIE A 5.00\$ Milieu familial

**605 Service de garde**

JEUNE maman offre ses services pour garder vos enfants, à son domicile, ainsi que dîners. Face à l'école Ste-Thérèse. Salaire à discuter. Tél.:548-4781.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**702 A vendre ou échanger**

QUATRE roues Polaris 400 1995 2x4, avec support à canot. Bateau Anchor 17' open deck, moteur Mercury 80 HP et remorque de transport. Canot en fibre de verre 16', 2 bouts en pointe. Appareil exerciceur York 2006. Tél.:695-9595.

ROBERVAL centre-ville, semi-commercial, servitudes, garage, valeur 20.000\$. Echangerai contre Fifthwheel. Tél.:275-1960, 275-8888.

**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

**A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S.** Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CONGÉLATEUR 7 pi.cu. «General Freezer». 225\$. Tél.:548-9556.

CUISINIÈRE auto-nettoyante, idéal pour chalet, 100\$ ou meilleure offre. Tél.:548-7332.

CUISINIÈRE Whirlpool, 1 an d'utilisation, valeur 650\$, prix à discuter. Tél.:542-8495.

CUISINIÈRE, 100\$. RÉFRIGÉRATEUR, 2 ans d'usage, hauteur 66", 650\$. LAVEUSE «Maytag Neptune», chargement frontal, 2 ans d'usage, garantie transférable, 1.200\$. Le tout très propre. Cause: déménagement à l'étranger. Tél.:549-8365.

CUISINIÈRE, lave-vaisselle, ensemble de cuisine, chaise berçante, très propre. Tél.:542-0991.

LAVEUSE, sècheuse, mobilier de salon, bureau de travail, matelas 39", lit capitaine, étagère en plastique, table de musculation. Tél.:548-9928.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, poêle 110, lave-vaisselle, set de cuisine. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER de cuisine 6 chaises, état neuf. Divan. Micro-ondes 600 watts. Climatiseur 9.000 BTU. Moulin à viande «Hobart», 1 HP, 220 volts. Tél.:672-2105.

RÉFRIGÉRATEUR (18 pi.cu.) et cuisinière 1996, 650\$/2. Etat neuf. Tél.:662-3065.

RÉFRIGÉRATEUR au propane avec congélateur, blanc, marque «AEG», hauteur 40", bon état. Tél.:545-7454 (jour), 698-2790 (soir).

**704 Animaux**

BERGER AUSTRALIEN, enregistrés, vaccinés, micro-puce, couleur bleu merle, «red» merle, rouge et blanc. Réservez tôt. Tél.:418-256-3987.

CANICHES «Royal», 2 chiots femelles (brune, noire), 4 mois. Tél.:547-5599.

CHIOTS Danois croisés, 8 semaines, 2 femelles, 4 mâles, 75\$. Cocker 8 mois. Lhassa Apso. Canards. Chats. Tél.:672-6787.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 550\$. Tél.:545-2463.

**CONSEILS et éducation canine à domicile.** Obéissance à tous les niveaux, problèmes de comportement, maître-chien de plus de 16 ans d'expérience. Tél.:418-591-2932.

PENSION pour chevaux, 5504 chemin de l'Eglise, Laterrière. Tél.:678-9714.

QUATERHORSE Gilding, 16 ans, couleur gris pomelé, 1.700\$. Tél.:541-8963 (paget).

RECHERCHE femelle Berger Allemand pour accouplement, très grande. Tél.:544-0666.

ROTTWEILERS, 8 semaines, pure race, vaccinés, vermifugés, prix à discuter. Tél.:662-7484.

SHIH TZU pure race, prêt fin juin, non vacciné, non vermifugé, 300\$. Tél.:698-2647.

**705 Antiquités**

CHEVROLET 1950, état de marche. Suburban 1968, 2 Park Lane à restaurer. Rouet. Tél.:549-8843.

LA SAUVAGINE, plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

LES TROUVAILLES DE LOUISE ANTIQUITES maintenant ouvert à St-Prime, 640 rue Principale, du mercredi au dimanche, de 14h à 20h. Tél.:275-6547, cellulaire:637-0605.

**706 Bois de chauffage**

BOIS vert fendu, 55\$/corde, rond, 48\$/corde. Scie sur place, 35\$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. Environ 15 cordes. Tél.:672-4461.

BOULEAU, érable, sec, 70\$/corde. Bois pour feu de hors, 50\$/corde. Tél.:542-0091.

**POUR TERRAINS DE CAMPING** Bois sec mélangé pour feu de camp, en sac ou à la corde, prix de gros et détail. Réservation: (418)343-2486.

**706 Bois de chauffage**

TREMBLE sec 30\$/corde, fendu, non livré. Tél.:549-4846.

**708 Demandé**

PHOTOGRAPHE recherche modèles pour photos artistiques. Bonnes conditions. Aucune expérience nécessaire. Tél.:541-5220.

**709 Divers**

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

2 TONDEUSES, parfaite condition. Tracteur à gaz, 575\$ négociable. Tél.:545-3448.

**A BON prix, terre noire et jaune tamisée, livraison.** Tél.:487-9068, 550-5661.

**A VENDRE: PETITES** fraises des champs. Pour réservation: 690-2616.

**A VOIR! STORES VERTICAUX et HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER.** Tél.:543-0432.

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen etc. garantie jusqu'à 3 ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

BALANÇOIRE sur roues avec armature pour toit, 450\$. Aussi, recherche disques 78 tours ainsi que Juke-Box années 40 et 50. Tél.:542-2255.

BALAYEUSE «Futura», Air climatisé. Machine à eau. Lit pour enfant 39". Ordinateur Pentium I. Le tout en très bon état. Tél.:698-3489.

CUISINIÈRE et réfrigérateur propane. Très bon état. 900\$/2. Tél.:698-1269, 540-1720 (cellulaire).

CUISINIÈRE GE très propre. Remorque pour bateau 15' ou motomarine. Caméra Minolta XGM 35mm avec lentilles. Tél.:543-4341.

ENSEMBLE de golf, Chaises. Exerciceur. Micro-ondes électronique. TV-magnétoscope combiné. Lampes. Balayeuse Electrolux. Tél.:547-4149.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBC: 1194743967. Tél.:418)668-5177.

FUTON (coussin neuf), 200\$; balance commerciale pour boucher, 150\$; chauffeuse au kérosène, 75\$. Tél.:678-2502, 591-3737 (cell.).

LIT électrique grandeur 39"x80", en bonne condition. Prix: 700\$. Tél.:547-0839.

MÉTIER à tisser 45", banc, boîte à tension, 2 ros. Accordéon «Sonata» neuf. Tél.:542-3297.

**NOUVEAU** Cartes à puces pour couple. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ses cartes, pas besoin d'ordinateur. Aussi, reprogrammation. Tél.:541-7278.

POMPE à eau à gaz, 2 pouces, 4 forces. Balais à gaz «Shindaiwa» T-270. Tél.:540-0144.

RECHERCHE foin sec, en balles rondes, pour cerfs roux. Tél.:693-0707, 545-9963.

REMORQUE fermée 30'. Remise 12x20 finition acier émaillée. Tél.:668-7388.

TABLE de billard «Brunswick» 4'x8', ardoise. 700\$. Tél.:481-2923.

TERRE jaune, noire, et à jardin, tamisée et livrée. Tél.:592-2951.

VENTE de débarras: fenêtres, meubles, pneus, jouets, équipement de sport et plus. 2792 Du Parc. Tél.:544-6145.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

AIR climatisé commercial, machine à glace, «back-bar», lave-verres. Tél.:543-4577, 693-9311.

FOUR crème molle, buffet, réchaud, four à pizza, mélangeurs 20 et 30 pintes, lave-vaisselle, vapeur, plaques, friteuse et beaucoup d'autres. Tél.:698-2128.

VENTE d'ameublement: chaises, tables, tabourets, trancheurs, scies à viande, délicatiseurs, épilcheuses, plaques, fours, poêles, congélateurs. Cell.:591-3371, tél.:698-2174.

**712 Esotérisme**

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. excyter@videotron.ca pour courrier. Tél.:673-7444.

**713 Marché aux puces**

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hénon. Tél.:547-4600.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**

**SUPERBE** vélo de route DEVINCI «Millénium», 58cm, ultra-léger, roues Mavic, fourche en carbone. Cadre aluminium, seulement 900km, presque neuf. Tél.:698-2228, 345-3038.

**802 Bicyclettes**

BMX «Sweet» bleue, très bon état, comme neuve. Valeur 150\$. Tél.:545-9623.

**806 Ordinateurs et jeux**

**\*PLAYSTATION\***

Puces PS/1, PS/2 et réparations. 542-2708.

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, carte réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

PISCINE complète 27', avec deck et accessoires. Tél.:672-4170, 540-5659.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

APPALACHE 1973 16', réfrigérateur, propane, électricité, condition A1, 2.500\$. Skis et planche nautiques, 150\$. Tél.:662-9506.

CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, terrains à la saison. Court ou long terme. Tél.:481-2442.

DUTCHMEN 1994, 30 pieds, équipement complet, impeccable, 13.900\$ négociable. Tél.:695-1309, paget: 696-6257.

FIFTHWHEEL 27' 2001 avec extension double, lits superposés, tout équipée. Tél.:275-0222, 275-0488 après 18 h.

FIFTHWHEEL «Coachman Catalina» 1993, 25 pieds, climatisé, bien équipée. Tél.:347-5588.

FIFTHWHEEL «Nomad» 1994, 26', très propre, 15.500\$ Tél.:548-2344, cellulaire:879-0927.

FIFTHWHEEL «Sprinter FRWL-SLA» 2000, 24,5 pieds, une semaine d'utilisation, 23.000\$, négociable. Tél.:668-4396 (Claude Côté), 662-6155 (Lucien Côté), 548-3341 (Gérard Côté).

FIFTHWHEEL Starcraft 24,5 pieds, 1992, air climatisé neuf de l'année 2000. Tél.:548-2300.

GLENDALE, petite roulotte 13 pieds, 900 livres, 1.500\$. Tél.:542-3908, 550-2330 (cellulaire).

GOLDEN Falcon, 1994, 36', 2 annexes, 2 chambres, air climatisé, tout équipé, (camping Jonquière), 19.800\$. Tél.:695-7312.

LIONEL 1976, 27 pieds, chambre indépendante, Très propre, 4.000\$. Tél.:418)849-8181.

QUATRE PNEUS pour roulotte, de grandeur 20575 R15 «Goodyear Marathon», usure égale à 50 %. Tél.:547-2930.

ROCKET 1974, 15', armoire teinture acajou, propane refait à neuf, auvent, impeccable, 3.500\$. Tél.:542-5332.

ROULOTTE «Bonair» 16,9', 1986, 6 places, très bon état, 5.500\$. Tél.:342-8138.

ROULOTTE Bonair 1990, 37', 3 extensions, climatisé, très propre, 16.000\$ négociable. Tél.:544-8691, 591-7918 paget.

ROULOTTE Bonair, 18', 1986, excellente condition. Tél.:347-3186, 347-5206 soir.

ROULOTTE Citation 1977, excellente condition, 5.500\$ Tél.:542-0210, 690-6843.

ROULOTTE «Hornet» 27' 1993, chambre fermée. Entièrement équipée. Patio, remise. Tél.:542-6635.

ROULOTTE Trail Harbord 2001, 31', chambre fermée, lits superposés, annexe double, tout équipée. Tél.:548-9716, 548-4165, Jean-Yves.

TENTE-ROULOTTE 1973 de luxe, très propre. Tél.:349-2921.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1989, 6 personnes, très propre, 3.800\$. Tél.:547-6732.

TENTE-ROULOTTE «Dutchman» 1999, 6 places, coffre avant, beaucoup de rangement. Etat neuf, 7.500\$. Tél.:698-1352, 541-3630 (pagette).

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON** Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

**903 Messages personnels**

**3 JOLIES demoiselles pour vous servir.** Reçoivent et se déplacent. Tél.:542-8823.

**BEAUTÉ PLUS** Reçoivent et se déplacent Engageons 693-5143

DEUX jeunes filles vous attendent pour des massages érotiques. Tél.:547-8550.

NOUVEAU! Jolies demoiselles, reçoivent et se déplacent, pour vous messieurs. Satisfaction garantie. Tél.:545-2001.

BEAU masseur pour homme, excellente relaxation. Sécurité et propreté garanties. Mike 698-4210.

NOUVEAU Alma, reçoit, se déplace. Marie vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7, 9 h a.m. à 9 h p.m. Tél.:480-3941.

CLAUDIE vous invite dans son havre de paix avec sensualité. Tél.:545-0884.

**903 Messages personnels**

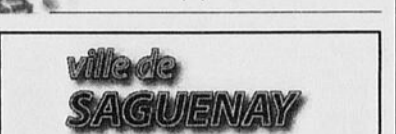
VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.:695-1026.

JULIEN reçoit et se déplace. Discretion assurée. Tél.:540-3997.

**POUR VOUS MESSIEURS: Annie, Samie, sensuelles, reçoivent, se déplacent.** Tél.:812-6699.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

**Avis/Appels d'offres**



**Appel d'offres** Soumission 2002-109 ÉQUIPEMENT ROULI-ROULANT Parc du bassin / Arrondissement Chicoutimi

Ville de Saguenay désire recevoir des offres pour: l'acquisition de divers équipements de rouli-roulant de marque DOMFLEX pour le Parc du bassin de l'arrondissement Chicoutimi.

Ceux qui le désirent, peuvent se procurer les documents de soumission à partir du 27 JUIN 2002 à 14 h au Service des approvisionnements, arrondissement Chicoutimi, de Ville de Saguenay, situé au 504, boul. Saguenay Ouest à Chicoutimi (téléphone : 418-698-3050). Afin de garantir l'exécution de la présente soumission, celle-ci doit être accompagnée d'un dépôt de garantie de soumission représentant 5 % du montant total de la soumission.

Ce dépôt consistera en un chèque visé ou autre effet certifié négociable, de date récente, fait à l'ordre de VILLE DE SAGUENAY et tiré d'une BANQUE À CHARTE, BANQUE D'ÉPARGNE ou CAISSE POPULAIRE faisant affaire au Québec OU par un cautionnement de soumission émis par une personne morale autorisée à se porter caution par l'inspecteur général des institutions financières du Québec et valide 90 jours à partir de la date d'ouverture de soumission.

Si la garantie est sous forme de cautionnement, la soumission doit être accompagnée d'une lettre d'engagement des obligations du soumissionnaire. Les formules dûment remplies seront retournables au bureau du Service des approvisionnements, arrondissement Chicoutimi, de Ville de Saguenay, situé au 504, boul. du Saguenay Ouest à Chicoutimi, avant 14 h le 16 JUILLET 2002.

Ville de Saguenay ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourra aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires. Le présent, également publié sur le système MERX, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les Cités et Villes. Signé à Jonquière, ce vingt-sixième jour du mois de juin deux mille deux.

SYLVIE JEAN Directrice Service des approvisionnements VILLE DE SAGUENAY 00521326

**Au nom de toute la population**

La générosité des parents et amis de Mme Alberta Duchesne, Larouche-Tremblay de Jonquière, décédée le 7 avril 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**

**«La Fondation de ma vie» 541-1005**

**Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.**

Pour honorer la mémoire de Madame Hermina Langevin-Cantin

décédée le 1er juin 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité! Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: 695-7711



**RENCONTRES**

la meilleure façon de faire connaissance

698-2777



310776



ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

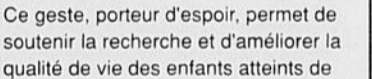
**Association pour les enfants atteints de leucémie et autres formes de cancer**

À l'occasion des décès de monsieur NICOLAS GAGNON-DUCHESNE,

leurs parents et amis ont versé des dons à LEUCAN.

Ce geste, porteur d'espoir, permet de soutenir la recherche et d'améliorer la qualité de vie des enfants atteints de cancer.

En leur nom, MERCI de votre générosité!



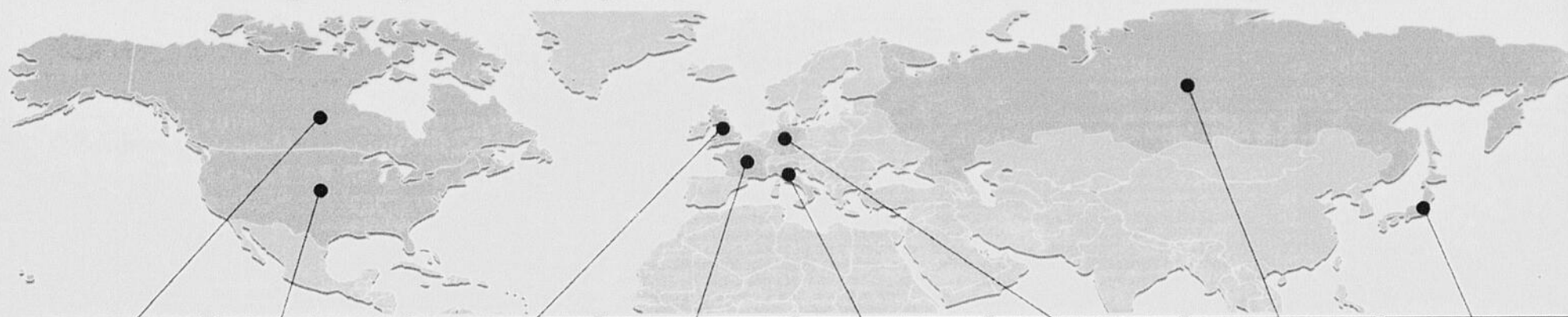
LEUCAN Saguenay/Lac-Saint-Jean 930, Jacques-Cartier Est Chicoutimi (QC) G7H 2K9 (418) 541-1234 poste 4932



Mme Alberta Duchesne, Larouche-Tremblay de Jonquière, décédée le 7 avril 2002.

la fondation de ma vie

## Survol écono-politique des pays membres du G8



Canada	États-Unis	Grande-Bretagne	France	Italie	Allemagne	Russie	Japon
<b>Capitale:</b> Ottawa	<b>Capitale:</b> Washington, D.C.	<b>Capitale:</b> Londres	<b>Capitale:</b> Paris	<b>Capitale:</b> Rome	<b>Capitale:</b> Berlin	<b>Capitale:</b> Moscou	<b>Capitale:</b> Tokyo
<b>Population:</b> 30 millions	<b>Population:</b> 283,8 millions	<b>Population:</b> 59,9 millions	<b>Population:</b> 59 millions	<b>Population:</b> 57,6 millions	<b>Population:</b> 82,8 millions	<b>Population:</b> 144,8 millions	<b>Population:</b> 126,9 millions
<b>Superficie:</b> 9 970 610 km <sup>2</sup>	<b>Superficie:</b> 9 629 091 km <sup>2</sup>	<b>Superficie:</b> 241 752 km <sup>2</sup>	<b>Superficie:</b> 550 000 km <sup>2</sup>	<b>Superficie:</b> 301 255 km <sup>2</sup>	<b>Superficie:</b> 375 000 km <sup>2</sup>	<b>Superficie:</b> 17 075 200 km <sup>2</sup>	<b>Superficie:</b> 377 864 km <sup>2</sup>
<b>PIB:</b> 700,4 milliards \$ US	<b>PIB:</b> 9 960 milliards \$ US	<b>PIB:</b> 1420 milliards \$ US	<b>PIB:</b> 1319 milliards \$ US	<b>PIB:</b> 1080 milliards \$ US	<b>PIB:</b> 1880 milliards \$ US	<b>PIB:</b> 246,7 milliards \$ US	<b>PIB:</b> 4610 milliards \$ US
<b>Principales exportations:</b> matériel de transport, pâte et papier, carburants, bois, minéraux, aluminium	<b>Principales exportations:</b> machinerie et équipement, véhicules automobiles, aviation, blé, chimie, résine de plastique et produits manufacturés, produits agricoles, fournitures militaires	<b>Principales exportations:</b> machinerie, véhicules automobiles, carburants, pétrole, métaux, appareils médicaux, produits pharmaceutiques	<b>Principales exportations:</b> machinerie et matériel de transport, produits chimiques, produits du fer et de l'acier, produits agricoles, textiles, vêtement	<b>Principales exportations:</b> produits de construction mécanique, textiles, vêtement, produits en cuir, matériel de transport, produits chimiques, alimentation, tabac	<b>Principales exportations:</b> machinerie, véhicules automobiles, résines de plastique, produits manufacturés, appareils médicaux, aéronautique, spatiale	<b>Principales exportations:</b> produits énergétiques, machinerie et équipement, minéraux et métaux, produits alimentaires, produits chimiques	<b>Principales exportations:</b> machinerie, véhicules automobiles, électronique grand public et informatique
<b>Principales langues:</b> anglais, français	<b>Principales langues:</b> anglais, espagnol	<b>Principales langues:</b> anglais, gallois, gaélique	<b>Principale langue:</b> français	<b>Principale langue:</b> italien	<b>Principale langue:</b> allemand	<b>Principale langue:</b> russe	<b>Principale langue:</b> japonais
<b>Principales religions:</b> catholiques 45 %, Église unie 12 %, anglicans 8 %	<b>Principales religions:</b> protestants 56 %, catholiques 28 %, juifs 2 %	<b>Principales religions:</b> anglicans 57 %, protestants 15 %, catholiques 13 %	<b>Principales religions:</b> catholiques 90 %, protestants 2 %, juifs 1 %, musulmans 1 %	<b>Principales religions:</b> catholiques 99 %	<b>Principales religions:</b> protestants 38 %, catholiques 34 %, musulmans 1,7 %	<b>Principales religions:</b> chrétiens orthodoxes, musulmans, juifs, bouddhistes	<b>Principales religions:</b> shintoïstes et bouddhistes 84 %, Soka Gaki et chrétiens 16 %
<b>Système politique:</b> monarchie constitutionnelle	<b>Système politique:</b> république	<b>Système politique:</b> monarchie constitutionnelle	<b>Système politique:</b> république	<b>Système politique:</b> république	<b>Système politique:</b> république	<b>Système politique:</b> république	<b>Système politique:</b> monarchie constitutionnelle
<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 3 <sup>e</sup>	<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 6 <sup>e</sup>	<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 14 <sup>e</sup>	<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 13 <sup>e</sup>	<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 20 <sup>e</sup>	<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 17 <sup>e</sup>	<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 55 <sup>e</sup>	<b>Indice de développement humain des Nations unies (2001):</b> 9 <sup>e</sup>

# Dévêtus pour protester

**CALGARY (PC) - Le public du centre-ville de Calgary a pu se rincer l'oeil, mardi, quand des douzaines de militants dénonçant le sommet du G8 se sont dévêtus pour illustrer leur point de vue.**

«C'était toute une affaire», a affirmé Jon White, un militant d'Edmonton qui s'est mis en sous-vêtement devant les citoyens qui s'étiraient le cou ou prenaient des photos.

Baptisée «Nous aimons mieux

rien porter que porter du Gap», leur manifestation avait lieu devant un magasin de la chic avenue Stephen, où se vend la gamme de vêtements. Selon les militants, la marque Gap exploite les travailleurs du textile et

dévaste des forêts vierges.

Dans un bel ensemble, six manifestants ont tourné le dos à la foule et abaissé leur slip pour afficher un message joufflu, «Boycottons Gap».

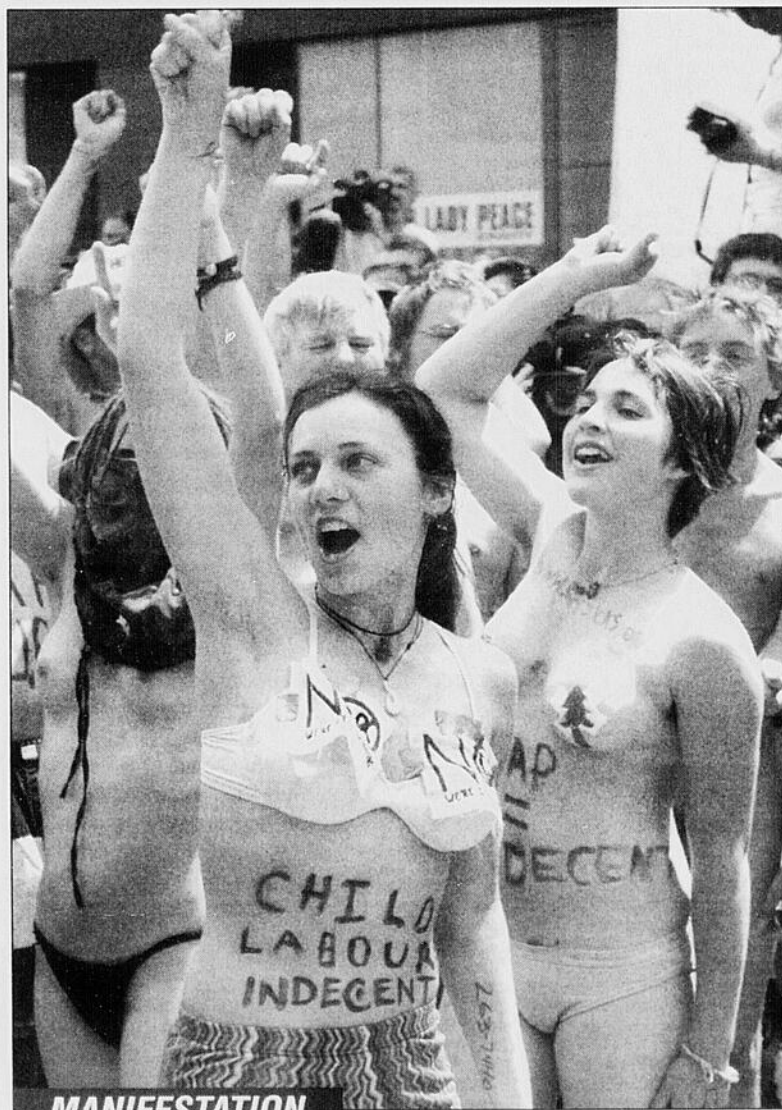
Des participantes se cachaient les seins d'un auto-collant avec le slogan «Non au G8» tandis que des poitrails masculins affichaient «Commerce équitable» et «Protégeons l'eau». Quand ils gardaient leur tricot, celui-ci portait d'autres slogans comme «Gap is Crap».

La manifestation a eu lieu sous l'oeil bienveillant de la GRC et de la police municipale de Calgary, et n'a entraîné aucune arrestation.

Des milliers de militants anti-mondialisation, certains venus d'aussi loin que le Guatemala, sont à Calgary pour dénoncer la tenue du sommet des chefs d'Etat et de gouvernement, qui se tient mercredi et jeudi à Kananaskis, une centaine de kilomètres à l'ouest de la métropole.

Le G8 réunit les dirigeants politiques du Canada, des États-Unis, de la France, de l'Allemagne, de la Grande-Bretagne, du Japon, de l'Italie et de la Russie.

Les manifestations, jusqu'ici, ont été bruyantes mais sans violence; dimanche ils étaient 2500 pour défilé à l'appel des syndicats.



**MANIFESTATION**

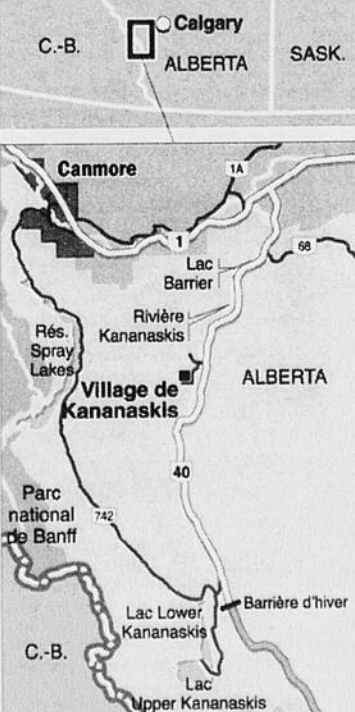
Baptisée «Nous aimons mieux ne rien porter que porter du Gap», une manifestation avait lieu devant un magasin de la chic avenue Stephen à Calgary, où se vend la gamme de vêtements.

(Photo PC)

## Au pays de Kananaskis

La villégiature albertaine accueille le Sommet du G8, les 26 et 27 juin.

- Située dans les contreforts à l'est des Rocheuses, Kananaskis s'étend sur 4000 km carrés, en bordure du parc national de Banff.
- Offre des possibilités de camping, d'excursions et d'équitation.
- La réserve autochtone Stony, à Eden Valley, est au nord-ouest.
- Créé pour les Jeux olympiques de Calgary, en 1988, le village de Kananaskis a logé des administrateurs; la piste de descente à ski est non loin, à la station Nakiska. Le village offre 400 chambres d'hôtel.
- La villégiature est à une heure de route à l'ouest de Calgary; la ville la plus proche est Canmore.



- PC

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**BELLEY (Mme Julia Simard)**

Le 24 juin 2002 est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 74 ans, dame Julia Simard, épouse en 1<sup>ères</sup> noces de feu M. Hervé Gauthier et en 2<sup>èmes</sup> noces de M. Ghislain Belley, demeurant au 2985 rue Francoeur, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida  
2048 de Neuville, Jonquière  
(Ancienne Gare)

le mercredi 26 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 27 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 28 juin 2002 à 10 h à l'église St-Mathias, Arvida. Outre son époux, M. Ghislain Belley, elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Pierre-Paul Gauthier (Denise Houle), Huguette (Réal Tremblay), Micheline (Réjean Otis), Bertrand, Doris (Claude Bergeron), Lise (Ghislain Tremblay), feu Gilles, feu Serge Belley, Yves (Monique Cormier), Guylaine (Denis Lebel), Luc, Dany (Diane Girard); ses petits-enfants: Mélissa, Christine, Annie, Yanick, Jean-François, Nancy, Nathalie, Eric, Katie, Karine, Steve, Cynthia, Pascal, Nadia, Alexandre, Jean-Philippe, Raphaël, Jean-Michel, Patrick, Félix, Jérôme; ses frères et sœurs: Laurette Simard (feu Lionel Coriveau), feu Philippe (Yvonne Tremblay), feu Supriana (feu Adémard Gagnon), feu Cyrille (feu Mariette Martel); ses beaux-parents: Marie-Emilie Tremblay (feu Thomas-Louis Belley); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Paul Belley (Alexandra Ethier), feu Gabriel (Denise Ethier), Murielle (Rosaire Tremblay), Claude, Ghislain, Maurice (Denise Trépanier), Jean-Marc (Ginette Bombardier), feu Paquette (Lionel Guay), Thérèse (Yvon Guay), Ginette (Maurice Lessard), Monique (Marcel Gauthier), Marie (Laurent Bélanger), Gisèle (Michel Dufour), Gérard (Nicole Brulotte), Robert; ainsi que les membres de la famille Gauthier, et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénéficiaire sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Pali-Aide. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**BRISSON (Mme Simone Therrien)**  
Est décédée à Chicoutimi, le 23 juin 2002, à l'âge de 77 ans et 11 mois, Mme Simone Therrien, épouse de feu M. William Brisson. Elle demeurait au 14 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Selon sa volonté, il n'y a pas eu d'exposition. Les funérailles ont eu lieu

le lundi 24 juin 2002 à 10 h 30  
à l'église Christ-Roi  
Chicoutimi

en présence des cendres, qui seront déposées au columbarium Aubin. Elle était la mère de Lucienne Brisson (Normand Larouche), Nicole (Clément Maltais), Claude (feu Noël Benoit), Francine (Alain Gaudreault), Alain, Guylaine (1<sup>ères</sup> noces feu Richard Croteau, 2<sup>èmes</sup> noces Sylvain Gagné), Sylvie, Linda (Doris Beaulieu) et Louise. Elle était la sœur

Nos condoléances  
aux familles éprouvées  
**QUOTIDIEN**

de: Lucienne (feu Robert Tremblay), Adrienne (Léopold Brisson), Jeanine (feu Joseph Tremblay), Adrien (feu Lorette Robertson), Alexandre (Colette Guérin), Jacqueline (feu Welly Tremblay), Pierrette (feu Ovidia Grenier), Jean-Eudes (Lisette Jobin), Ghislaine (Alfred Boies), feu Lise (feu Jean-Guy Dassylva). Elle laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: Bureau, 425, boul. St-Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575 télécopieur: (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



**FLEURY Cloutier (Mme Georgette)**

Le 25 juin 2002 est décédée paisiblement, entourée de l'amour de ses deux filles, au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 87 ans et 9 mois, dame Georgette Fleury, épouse de feu M. Charles Cloutier, demeurant à Jonquière, secteur Arvida, résidant autrefois à la Villa Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité

2770 rue de La Salle  
Jonquière

le jeudi 27 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 28 juin 2002 à 14 h à l'église St-Mathias. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Dame Georgette Fleury laisse dans le deuil ses enfants: Louis (Marguerite Poirier), Andrée (Martin Bouchard), Ann (Serge Bolduc); ses petits-enfants: Eric, Mélissa, Julie, Guy, Charles; ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Cloutier, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Mme Georgette Fleury a été dame auxiliaire de la Légion Canadienne branche 209, secteur Arvida, pendant plus de 30 ans. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénéficiaire de la Fondation canadienne pour le cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

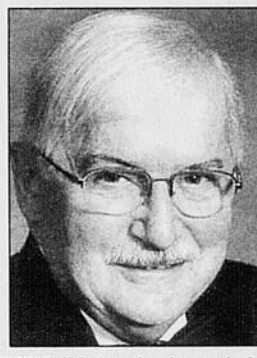


**GAGNON (M. Maurice)**

Le 25 juin 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, M. Maurice Gagnon, fils de feu Edmond Gagnon et de feu Berthe Pelletier, demeurant au 2051, boulevard Grande-Baie Sud à Ville de La Baie. Selon les volontés du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le jeudi 27 juin 2002 à 14 h  
à l'église St-Alexis  
Ville de La Baie

Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gertrude Gagnon (Gaston Lavoie), feu Camil (Brigitte Claveau), Monique (Gaston Murray), Pierrette (Benoît Dassylva), Guy (Lili Raymond), Louise (Denis Brunet), Andrée (Roland Marcoux), Jean (Mado Brisson), Pauline (Jules Bolduc), Agnès (Mike Cannon), feu Paul, feu Claude, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec C.P. 251, Chicoutimi, G7H 5B7. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



**HEBERT (M. Louis-Joseph f.m.s.)**

Les Frères Maristes de Château-Richer ont le regret de vous informer du décès du Frère Louis-Joseph Hébert (en religion: Georges-Adrien), survenu à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 25 juin 2002 à l'âge de 73 ans et 1 mois. Il était le fils de feu Euclide Hébert et de feu Adrienne Brassard. Né à St-Félicien, Lac St-Jean, le 25 mai 1929, il a fait son noviciat à St-Hyacinthe en 1947 et ses vœux perpétuels le 26 juillet 1953. Le Frère Louis-Joseph a exercé son métier d'éducateur à Charlesbourg, St-Joseph de Beauce, La Malbaie, Chicoutimi, Desbiens, Albanel, Gatineau-Hull, St-Félicien, Akono (Cameroun). Il rendit également différents autres services à sa communauté. Depuis 1999, il était responsable du patrimoine religieux à la maison provinciale de Château-Richer. Il était Chevalier de Colomb, 4<sup>e</sup> degré. Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses frères et sœurs: Lucien, Simon, Marie-Marthe n.d.b.c., Mariette, Marie-Claire o.s.u.; ses beaux-frères: Antonio Lévesque et Gilbert Bélanger, ainsi que des neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée à

Château-Richer  
7141 ave Royale  
Château-Richer

le jeudi 27 juin 2002 à compter de 13 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 28 juin 2002 à 10 h 30 à la chapelle de la communauté, au 7141 ave Royale, Château-Richer. Ses cendres seront déposées en la crypte funéraire de la communauté. Pour informations: (418)824-4215. **Direction funéraire: Coopérative funéraire Château-Richer.**



**JALBERT (Mme Thérèse Côté)**

Est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 25 juin 2002, à l'âge de 57 ans et 2 mois, dame Thérèse Côté, épouse de M. Ghislain Jalbert, fille de feu

M. Jules Côté et de feu dame Emma Vallée, demeurant au 510, boulevard St-Joseph, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée

100, rue Paré  
Roberval

le jeudi 27 juin 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 28 juin 2002 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Ghislain Jalbert, elle laisse ses sœurs et son frère: Amabilis, Marie-Paule (Georges Guillemette), Gérard (Denise Savard); son beau-père: M. Alcide Jalbert; sa belle-mère: dame Lucille Paré; ses beaux-frères et ses belles-sœurs: feu Jean-Claude Jalbert, Gabriel Jalbert (Suzanne Rioux), Sylvie Jalbert (Germain Langlais), Gilles Jalbert (Donatienne Parent), Gilbert Jalbert (feu Jocelyne Bouchard), Michel Jalbert (Linda Bouchard). Egalement, elle laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle a été à l'emploi de l'Hôtel-Dieu de Roberval durant plusieurs années. Elle était membre de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**LAPLANTE Bérubé (Mme Alice)**

Le 24 juin 2002 est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 86 ans, dame Alice Laplante, épouse de feu M. Roland Bérubé, fille de feu M. Alphonse Laplante et de feu dame Joséphine Beaulieu, demeurant au Domaine du Marquis, Jonquière. Les funérailles auront lieu

le jeudi 27 juin 2002 à 16 h  
à l'église St-Louis  
Kamouraska

La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière St-Louis de Kamouraska. Dame Alice Laplante laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain (Carole Robin), feu Raynald, Alain (Louise Boivin), ses petits-enfants: Mario (Julie Gagnon), Nadia. Elle était la sœur de feu Cécile (feu Gérard Laplante), feu Alcide (Rita Briand), Simone (feu Joseph Dionne), Anny (religieuse Jésus-Marie), Lucienne (Eugène Ouellet), feu Maria (feu Robert Dionne), Emile (Colette Gaudreault), Yvette (feu Roger Madore), feu Rita (Fernand Massé), Laurette (feu Albert Lévesque), Monique (Charles Massé). Elle était la belle-sœur de (famille Bérubé): feu Marie-Berthe (feu Pierre Dionne), feu Marie-Rose (feu Armand Lévesque), feu Marie-Jeanne (feu Elisé Lavoie), feu Marie-Ange (feu Ovide Pate-naude), feu Ovide (Simonne Deschênes), feu Alphé (Catherine). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Réseau Dignité** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**TREMBLAY (M. Denis)**

Le 22 juin 2002 est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière à l'âge de 61 ans, M. Denis Tremblay, conjoint de dame Huguette Thivierge, fils de feu M. Maurice Tremblay et de feu dame Marie-Rose Lemay, demeurant au 1970, rue Sainte-Famille à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercre-

di 26 juin 2002, de 11 h à 13 h 45, à la résidence funéraire

Emery Gravel, mouvement coopératif  
560, rue Simard  
Saint-Ambroise

Les funérailles auront lieu le mercredi 26 juin 2002 à 14 h à l'église de Saint-Ambroise. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain Tremblay (Sonia Simard), Denise (Dominic Bouchard), Maryse (Pierre Claveau); la mère de ses enfants: Murielle Maltais; ses petits-enfants: Francis, Pier-Luc, Martin, Stéphanie, Ann-Julie; ses frères et sœurs: Raymond-Marie Tremblay, Solange (Fernando Bouchard), Noëlla (Marcel Bradet), Yvonne (Robert Dussault), Nicole (Bernard Duval), Antoinette (Bernard Girard), Lise (Normand Oumet) et Gisèle (Jean-Marc Duchesne). Il laisse également les enfants et les frères et sœurs de sa conjointe, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénéficiaire du Fonds de dotation de l'hôpital de Jonquière sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emery-gravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**VILLENEUVE (Mme Rose-Azilda)**

Le 24 juin 2002, est décédée à l'Hôpital de Métabetchouan, à l'âge de 100 ans et 11 mois, Mme Rose-Azilda Villeneuve, épouse de feu M. Joseph (Léo) Beaulieu, demeurant au 1895 Route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et amis au complexe funéraire

Bérubé & Fils, Réseau Dignité  
620 boul. Dequen Nord  
Alma

à compter de: le mercredi 26 juin 2002 à 9 h. Le service religieux aura lieu le même jour, à 11 h à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au columbarium Bérubé et fils d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Annette (feu Alphonse Hameline), Yvette (Fernand Larouche), feu Laure-Emma (feu Jérémie Tremblay), Anthime (1<sup>ères</sup> noces feu Madeleine Simard et en 2<sup>èmes</sup> noces Germaine Dallaire), feu Léopold (Antoinette Boulanger), Thérèse (Alcide Gagnon), feu Marcel (Thérèse Lapointe), André (Lisette Tremblay), Jacques (Clémence Brassard), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la fondation de CHSLD de Lac-Saint-Jean-Est. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information: 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca.

## MESSES ANNIVERSAIRES



**VILLENEUVE (Audrey)**

Il y a un an, tu nous quittais pour toujours laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos cœurs et nos yeux reverront la douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oublié. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup. De ta famille xxx  
La messe anniversaire d'Audrey Villeneuve, fille de dame Suzanne Deschênes et de M. Jean-Jacques Villeneuve, demeurant au 1053 Savard, Desbiens, sera chantée

le samedi 29 juin 2002 à 19 h  
à l'église Notre-Dame  
du Perpétuel Secours, Desbiens

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**

**Gravel & Fils**  
 Depuis QUATRE générations

**Présents et impliqués  
dans leur milieu**

304, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI (418)543-0755

# Sports

Hasek confirme sa retraite

## «The Dominator» retournera vivre en République tchèque

**DETROIT (PC) - Les attaquants de la LNH ne se plaindront pas: Dominik Hasek, «The Dominator», a confirmé sa retraite, qui suit celle de l'entraîneur Scotty Bowman à Detroit.**

«Remporter la coupe (Stanley) était tout ce que je pouvais souhaiter, a déclaré Hasek. Après 21 ans de hockey professionnel au plus haut niveau, je n'ai pas l'impression que j'ai assez de feu en moi pour jouer encore au niveau que j'attends de moi.»

Auparavant, le longiligne gardien de 37 ans avait monopolisé le trophée Vézina six années sur huit à Buffalo.

«Il est le Wayne Gretzky des gardiens», avait dit de lui son entraîneur chez les Sabres, John Muckler.

Le Tchèque aura fait sa renommée en arrêtant les rondelles de toutes les façons, même les moins orthodoxes, voire dos au jeu. Ses sorties étonnantes à l'extérieur de

son filet demeureront également mémorables.

«Il semble qu'il tente d'anticiper mais il anticipe drôlement bien», a déjà dit de lui Gordie Howe.

«Il couvre bien ses angles mais il ne le fait pas toujours de la même façon. Il a une méthode malgré les apparences», constatait Philippe Myre, l'entraîneur des gardiens des Sénateurs d'Ottawa, durant les récentes séries.

Hasek est devenu en 1997 le premier gardien depuis Jacques Plante en 1962 à gagner le trophée Hart, un exploit répété par José Théodore cette année. En 1998, il était le premier à gagner le trophée deux ans de suite.

### Médaille olympique

Il a aussi été le gardien de l'équipe tchèque médaillée d'or olympique en 1998.

Mais il lui manquait la coupe Stanley et c'est dans l'espoir de la gagner enfin qu'il s'est joint aux Red Wings qui acceptaient l'été dernier de lui verser un salaire de huit millions \$. Son rêve est devenu réalité le 13 juin, les Wings remportant le trophée aux dépens des Hurricanes de la Caroline.

Hasek a alors établi un record de six blanchissages en séries et est devenu le premier gardien européen numéro d'une équipe championne de la coupe Stanley, ce qui lui a valu un autre million de dollars en boni.

Comblé, il avait ensuite fait part de son désir de ramener sa famille vivre en République tchèque.

Il n'y a pas de doute qu'il va pouvoir y vivre confortablement dans sa ville natale de Pardubice, d'où il veut lancer une ligne de vêtements à son nom en Amérique du Nord. La retraite de Hasek n'influencera pas les négociations Joseph-Leafs.

### Pas d'influence sur Curtis Joseph

La retraite de Dominik Hasek n'influencera pas les négociations entre Curtis Joseph et les Maple Leafs de Toronto, a indiqué Don Meehan, l'agent de ce dernier.

Joseph pourrait devenir autonome sans restriction le 1er juillet, ce qui en ferait le meilleur gardien disponible sur le marché.

«Si nous ne pouvons en venir à une entente avec les Leafs, il est évident qu'il pourrait s'avérer une solution pour Detroit», n'a pas caché Meehan, qui a toutefois assuré n'avoir jamais joué la carte de Hasek dans les négociations avec les Leafs.



AU REPOS

Dominik Hasek s'offre un repos bien mérité par suite d'une séance d'entraînement sur la patinoire du Joe Louis Arena de Detroit, le 18 avril dernier.

(Photo PA)

### Nouvel entraîneur

## Bruce Cassidy prend la barre des Capitals

WASHINGTON (PC) - Bruce Cassidy a réalisé qu'il avait bel et bien obtenu un poste d'entraîneur dans la Ligue nationale quand il a ouvert le téléviseur dans sa chambre d'hôtel.

«Quand j'ai vu mon nom à ESPN, j'ai compris que c'était fait», a dit Cassidy, 37 ans, lors d'une conférence de presse convoquée par les Capitals de Washington mardi pour présenter leur nouvel entraîneur.

Cassidy, qui est né à Ottawa, est le deuxième plus jeune entraîneur de la LNH après Paul Maurice, des Hurricanes de la Caroline, 35 ans, qui avait entrepris sa carrière d'entraîneur dans le circuit à l'âge de 28 ans.

«J'ai hâte, je suis reconnaissant, je suis nerveux, a-t-il révélé. C'est une occasion formidable. Je ne m'attendais pas à être nommé entraîneur dès cette année et je suis content.»

Lors des deux dernières années, Cassidy a été l'entraîneur de la filiale des Sénateurs d'Ottawa au Michigan. Il a été proclamé l'entraîneur par excellence dans la Ligue américaine la saison dernière avec les Griffins de Grand Rapids.

«Il faut croire que nous emboîtons le pas avec la nouvelle tendance qui consiste à nommer de jeunes entraîneurs et à leur donner leur première chance dans la LNH», a dit le directeur général George McPhee, qui a congédié Ron Wilson le 10 mai après qu'il

eut été l'entraîneur des Capitals pendant cinq saisons.

«Nous pensons avoir trouvé un bon entraîneur.»

### Johnston a atteint la cible

Marshall Johnston, qui a quitté son poste de directeur général des Sénateurs dimanche, a dit à McPhee qu'il «a atteint le cible» en optant pour Cassidy. Le propriétaire des Caps, Ted Leonsis, a été impressionné quand il a rencontré Cassidy vendredi à Toronto.

«Il est rafraîchissant, a dit Leonsis. Quand on a parlé, il était très, très détendu. Il était confiant et il avait une approche réaliste. Il est jeune et agressif. C'est bon d'avoir quelqu'un qui est rafraîchissant, qui est affamé et qui est reconnaissant d'avoir un poste dans la LNH. C'est bon que la ligue ouvre ses portes à une nouvelle génération d'entraîneurs.» Jaromir Jagr, le meilleur pointeur de la Ligue nationale à cinq reprises, est la grande étoile des Capitals qui ont raté les séries éliminatoires cette année en terminant neuvième dans l'Association de l'Est avec une fiche de 36-33-11-2.

«Je préférerais compter sur Jagr que de le voir ailleurs», a répondu Cassidy quand on lui a demandé comment il allait composer avec un joueur de la trempe de Jagr.

«J'aimerais qu'il soit le meilleur joueur au monde cette année.»

Le Quotidien le Mercredi 26 Juin 2002 - 37



ANNONCE

Le talentueux gardien de but des Red Wings de Detroit, Dominik Hasek, a officiellement annoncé qu'il prenait sa retraite du hockey, hier, en conférence de presse, en compagnie du propriétaire de l'équipe, Mike Illich. Hasek a aussi indiqué qu'il retournerait vivre en République tchèque.

(Photo PA)

## Hockey

### Woywitka signe pour trois ans

PHILADELPHIE (AP) - Le défenseur Jeff Woywitka a signé un contrat de trois ans avec les Flyers de Philadelphie.

Agé de 18 ans, Woywitka a été le premier choix de l'équipe au repêchage de 2001. Le défenseur de six pieds deux pouces, 211 livres, a obtenu 14 buts et 23 passes en 72 matchs avec les Rebels de Red Deer. Il a totalisé 109 minutes de pénalités.

### Don Lever nommé entraîneur-adjoint

ST. LOUIS (AP) - Don Lever a été engagé mardi par les Blues de

St. Louis pour agir comme entraîneur-adjoint après avoir passé 12 saisons dans l'organisation des Sabres de Buffalo.

Lever, 50 ans, a évolué pendant 15 saisons dans la LNH. Il a totalisé 313 buts et 367 passes après avoir été réclamé au repêchage par les Canucks de Vancouver, en 1972.

### Les Ducks envoient Shields à Boston

BOSTON (PC) - Les Bruins de Boston ont fait l'acquisition du gardien Steve Shields des Mighty Ducks d'Anaheim en retour d'un choix de troisième ronde au prochain repêchage.

Shields a gagné deux millions \$ la saison dernière et touchera le même salaire des Bruins, qui pourraient perdre Byron Dafoe au marché des joueurs autonomes.

Shields a eu une fiche de 9-20-2 en 2001-02, avec une moyenne de 2,67 et un pourcentage d'arrêts de 90,7.

Un autre gardien, le Montréalais Jean-Sébastien Aubin, a par ailleurs signé un nouveau contrat avec les Penguins de Pittsburgh.

Agé de 24 ans, il a conservé une fiche de 3-12-1 et une moyenne de 3,56 en servant de réserviste à Johan Hedberg la saison dernière, quand il a gagné 770 000 \$.

45, à la  
pératif

credi 26  
aint-Am  
atorium  
humées  
conjoin  
nts: Syl  
Denise  
rre Cla  
Murielle  
is, Pier  
lie; ses  
e Trem  
chard),  
tte (Ro  
Duvail),  
e (Nor  
arc Du  
enfants  
njointe,  
ces, pa  
ines dé  
ersonne  
e l'hôpi  
salon  
ur infor  
téléco  
emery-  
unérai  
vement  
poration

zilda)  
l'hôpital  
0 ans et  
neuve,  
Beaulieu,  
Métabol  
nille ac  
omplexe

n 2002 à  
u le mè  
ph et les  
olumba  
e laisse  
Annette  
te (Fer  
ma (feu  
ères no  
Ziemas  
Léopold  
e (Alcide  
apointe),  
es (Clé  
ants, ses  
arrière-  
ces ainsi  
s. Ceux  
faire don  
ac-Saint-  
Comple  
our infor  
52-3132.

IRES

toujours  
imaient.  
nous ne  
r restera  
ux rever  
as trop  
ut, conti  
t'aimons

ey Ville-  
Deschê  
eneuve,  
esbiens.

h  
ens  
assister.  
esbiens

# Les chiffres

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	47	30	610	
Montréal	40	35	533	6
Florida	39	37	513	7 1/2
New York	39	37	513	7 1/2
Philadelphie	33	41	446	12 1/2

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	40	33	548	
Cincinnati	39	36	520	2
Houston	33	42	440	8
Pittsburgh	33	42	440	8
Chicago	32	42	432	8 1/2
Milwaukee	27	49	355	14 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Los Angeles	46	29	613	
Arizona	45	30	600	1
San Francisco	42	33	560	4
Colorado	38	38	500	8 1/2
San Diego	33	44	429	14

**Lundi 24 juin**  
Atlanta 3 N.Y. Mets 2  
Philadelphie 15 Florida 4  
Chicago Cubs 6 Cincinnati 4  
Colorado 4 Los Angeles 1  
San Francisco 7 San Diego 6

**Mardi 25 juin**  
Pittsburgh 4 Montréal 1  
Cincinnati 5 Chicago Cubs 2  
N.Y. Mets 7 Atlanta 4  
Milwaukee 2 St. Louis 0  
Houston 7 Arizona 3  
Philadelphie 7 Florida 6 (11 manches)  
San Diego 10 San Francisco 7  
Colorado à Los Angeles, 22h10.

**Mercredi 26 juin**  
Cincinnati (Haynes 7-6) à Chicago Cubs (Lieber 6-4), 14h20  
San Diego (Ol. Perez 2-0) à San Francisco (Rueter 7-5), 16h05  
Montréal (Vazquez 5-3) à Pittsburgh (K. Wells 8-4), 19h05  
Philadelphie (Duckworth 4-4) à Florida (Tejera 2-1), 19h05

Atlanta (Glavine 11-3) à N.Y. Mets (Estes 3-5), 19h10  
Arizona (Johnson 11-2) à Houston (Miller 3-2), 20h05  
Milwaukee (J. Wright 1-5) à St. Louis (W. Williams 4-3), 20h10  
Colorado (Chacon 3-4) à Los Angeles (Nomo 7-5), 22h10

**Jeudi 27 juin**  
Montréal à Pittsburgh, 12h35.  
Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20.  
San Diego à San Francisco, 15h35.  
Arizona à Houston, 16h05.  
Philadelphie en Florida, 19h05.  
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.  
Milwaukee à St. Louis, 20h10.  
Colorado à Los Angeles, 22h10.

### MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	76	275	55	97	353
Bonds SF	69	192	58	67	349
LWalker Col	66	234	52	80	342
LCastillo Flo	69	284	44	95	335
Vidro Mon	73	293	51	98	334
Lowell Flo	75	286	41	94	329
CJones Atl	76	280	47	92	329
VGuerrero Mon	74	282	45	92	326
Spivey Ariz	60	219	49	71	324
Edmonds STL	57	185	37	60	324

**Points** SSosa, Chicago, 59; Bonds, San Francisco, 58; ShGreen, Los Angeles, 57; Pujols, St. Louis, 55; Helton, Colorado, 55; LWalker, Colorado, 52; Vidro, Montréal, 51.

**Points produits** Berkman, Houston, 62; Helton, Colorado, 60; ShGreen, Los Angeles, 59; Sexson, Milwaukee, 57; LWalker, Colorado, 57; LGonzalez, Arizona, 55; Vidro, Montréal, 53; AJones, Atlanta, 53.

### Sommaire

#### PIRATES 4, EXPOS 1

MONTREAL					PITTSBURGH				
	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Wikrsn cc	4	0	2	0	Kendall r	4	1	2	0
Vidro 2b	3	0	0	0	JWilson ac	4	0	0	0
VGrero cd	4	0	2	0	BGiles cg	3	1	0	0
O'Lery cg	4	0	1	0	ARmrz 3b	4	1	1	1
Tatis 3b	4	0	1	0	Bnjmin 3b	1	0	0	0
Girga 1b	3	0	0	0	CVilms cd	3	1	0	0
OCbera ac	3	0	2	0	MWlms l	0	0	0	0
Barrett r	3	0	0	0	KYong 1b	4	0	4	1
Ohka l	1	0	0	0	Mckwc cc	3	0	1	1
Stevens fs	1	1	1	1	Reese 2b	3	0	1	0
Lloyd l	0	0	0	0	Benson l	1	0	0	0
Herges l	0	0	0	0	Lincoln l	0	0	0	0
Schndr fs	1	0	0	0	ANunez fs	1	0	0	0
Brower l	0	0	0	0	Bhrngr l	0	0	0	0
					Hrms cc	1	0	1	0

**Totaux** 31 1 9 1 1 Totaux 32 4 10 3  
**Montréal** 000 001 000 1  
**Pittsburgh** 000 130 00x 4

ETatis (6), DJPittsburgh 5, LSBMontréal 4, Pittsburgh 12, 2B0Cabrera (19), Kendall (11), ARamirez (10), KYong (16), CStevens (10), BVHermansen (6), RTWWilson (4), SJWilson, Benson.

	ML	CS	P	PMBBRB
Montréal	5	7	4	3 4 5
Ohka P.7-4	1	1	0	0 0 1
Lloyd	1	1	0	0 0 0
Herges	1	1	0	0 0 0
Brower	1	1	0	0 2 1

	ML	CS	P	PMBBRB
Pittsburgh	5	6	1	1 1 5
Benson G.1-4	1	1	0	0 0 0
Lincoln	2	1	0	0 0 1
Boehringer	2	1	0	0 0 1
MWilliams VP.20	1	1	0	0 0 1

Benson a lancé à 3 frappeurs en 6e.  
Arbitres:Marbre, Mike DiMuro; 1er but, Lance Barksdale; 2e but, Jerry Layne; 3e but, Hunter Wendelstedt  
Durée:2:30. Assistance:17,543 (37,898).

### Rendement des Expos

AU BATON									
	AB	P	CS	PP	CC	B	VM.		
5. Barrett Mike	188	22	55	23	6	1	293		
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	187		
18. Cabrera Orlando	279	27	69	28	4	4	247		
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	194		
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	091		
1. Cordero Wil	48	4	12	8	0	0	250		
14. Galaraga Andres	61	6	16	8	1	1	262		
27. Guerrero Vladimir	286	45	94	52	16	16	329		
2. Macias Jose	70	10	20	8	1	4	286		
59. Mateo Henry	4	1	0	0	0	0	250		
12. Mordecai Mike	68	9	15	4	0	1	221		
25. O'Leary Troy	105	12	34	18	2	1	324		
40. Rodriguez Henry	20	1	3	0	0	0	050		
39. Schneider Brian	87	5	21	14	1	1	241		
9. Stevens Lee	204	28	39	31	10	1	191		
21. Tatis Fernando	155	17	39	21	7	1	252		
3. Vidro Jose	296	51	98	57	2	3	331		
6. Wilkerson Brad	230	40	67	23	6	2	291		

Au monticule									
	G	P	V	ML	PP	CC	B	VM	
36. Armas fils Tony	7	0	95	1	42	40	76	3	97
32. Brower Jim	2	0	46	1	22	14	32	4	27
54. Day Zach	2	1	0	92	5	2	6	466	
58. Eischen Joey	1	1	0	21	4	6	20	171	
49. Herges Matt	2	1	6	37	12	15	28	89	
47. Lloyd Graeme	2	2	5	27	0	18	6	14	000
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0	0	0	0	000	
24. Ohka Tomokazu	4	0	92	1	31	23	59	630	
45. Pavano Carl	3	8	0	74	52	31	51	30	
34. Reames Britt	0	2	0	29	0	15	18	35	776
43. Smith Dan	0	0	3	1	0	1	2	000	
51. Stewart Scott	3	1	8	36	2	11	39	172	
52. Tucker T.J.	4	0	4	39	0	16	26	208	
23. Vazquez Javier	5	3	0	117	2	42	21	84	321
38. Vosberg Ed	0	0	1	0	2	1	0	180	
55. Yoshii Masato	2	0	50	2	14	13	35	444	

x - sur la liste des blessés.

**Coups sûrs** Vidro, Montréal, 98; Helton, Colorado, 97; LCastillo, Florida, 95; Lowell, Florida, 94; VGuerrero, Montréal, 92; CJones, Atlanta, 92; Pierre, Colorado, 88; Furcal, Atlanta, 88.

**Doubles** Lowell, Florida, 29; BAbreu, Philadelphie, 25; Helton, Colorado, 22; Vidro, Montréal, 22; Pujols, St. Louis, 20; Rollins, Philadelphie, 20; Ward, Houston, 20.

**Triples** Rollins, Philadelphie, 6; Spivey, Arizona, 6; Uribe, Colorado, 5; Furcal, Atlanta, 5; DeLee, Florida, 5; McCracken, Arizona, 5; Six à égalité à 4.

**Circuits** SSosa, Chicago, 26; Bonds, San Francisco, 24; ShGreen, Los Angeles, 23; Berkman, Houston, 22; AJones, Atlanta, 19; Burrell, Philadelphie, 18; Sexson, Milwaukee, 18.

**Buts volés** LCastillo, Florida, 25; Pierre, Colorado, 24; ASanchez, Milwaukee, 19; DRoberts, Los Angeles, 18; PrWilson, Florida, 17; Owens, Florida, 17; VGuerrero, Montréal, 16.

**Lanceurs (neuf décisions)** RJohnson, Arizona, 11-2, 846, 2:55; Schilling, Arizona, 12-3, 800, 3:28; Ishii, Los Angeles, 11-3, 786, 3:36; Glavine, Atlanta, 11-3, 786, 1:68; Maddux, Atlanta, 7-2, 778, 3:20; OPerez, Los Angeles, 8-3, 727, 2:52; Jjennings, Colorado, 8-3, 727, 4:55.

**Retraits** Schilling, Arizona, 160; RJohnson, Arizona, 147; Burnett, Florida, 104; Oswalt, Houston, 96; Morris, St. Louis, 94; Ishii, Los Angeles, 91; Clement, Chicago, 91.

**Victoires protégées** Gagné, Los Angeles, 27; Smoltz, Atlanta, 24; Graves, Cincinnati, 21; JJimenez, Colorado, 20; BKim, Arizona, 19; Hoffman, San Diego, 19; Nen, San Francisco, 19; MWilliams, Pittsburgh, 19; Mesa, Philadelphie, 19.

### LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
New York	47	29	618	
Boston	45	28	616	1/2
Baltimore	36	38	486	10
Toronto	31	42	425	14 1/2
Tampa Bay	24	50	324	22

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	43	34	558	
Chicago	37	40	481	6
Cleveland	36	40	474	6 1/2
Kansas City	27	46	370	14
Detroit	26	48	351	15 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Seattle	46	29	613	
Oakland	44	31	587	2
Anaheim	43	32	573	3
Texas	35	41	461	11 1/2

**Lundi 24 juin**  
Texas 8-3 Anaheim 5-2  
Minnesota 5 Chicago White Sox 4  
Oakland 13 Seattle 2

**Mardi 25 juin**  
Toronto 20 Tampa Bay 11  
Baltimore 4 N.Y. Yankees 3  
Cleveland 4 Boston 2  
Texas 11 Anaheim 2  
Kansas City 8 Detroit 6  
Chicago White Sox 15 Minnesota 7  
Oakland à Seattle, 22h05.

**Mercredi 26 juin**  
Cleveland (Drese 7-5) à Boston (P. Martinez 8-2), 19h05  
N.Y. Yankees (Clemens 8-3) à Baltimore (R. Lopez 6-3), 19h05

	ML	CS	P	PMBBRB
Montréal	5	7	4	3 4 5
Ohka P.7-4	1	1	0	0 0 1
Lloyd	1	1	0	0 0 0
Herges	1	1	0	0 0 0
Brower	1	1	0	0 2 1

	ML	CS	P	PMBBRB
Pittsburgh	5	6	1	1 1 5
Benson G.1-4	1	1	0	0 0 0
Lincoln	2	1	0	0 0 1
Boehringer	2	1	0	0 0 1
MWilliams VP.20	1	1	0	0 0 1

Benson a lancé à 3 frappeurs en 6e.  
Arbitres:Marbre, Mike DiMuro; 1er but, Lance Barksdale; 2e but, Jerry Layne; 3e but, Hunter Wendelstedt  
Durée:2:30. Assistance:17,543 (37,898).

### Rendement des Expos

AU BATON									
	AB	P	CS	PP	CC	B	VM.		
5. Barrett Mike	188	22	55	23	6	1	293		
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	187		
18. Cabrera Orlando	279	27	69	28	4	4	247		
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	194		
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	091		
1. Cordero Wil	48	4	12	8	0	0	250		
14. Galaraga Andres	61	6	16	8	1	1	262		
27. Guerrero Vladimir	286	45	94	52	16	16	329		
2. Macias Jose	70	10	20	8	1	4	286		
59. Mateo Henry	4	1	0	0	0	0	250		
12. Mordecai Mike	68	9	15	4	0	1	221		
25. O'Leary Troy	105	12	34	18	2	1	324		
40. Rodriguez Henry	20	1	3	0	0				

Tour de Suisse

## Garate gagne, Bortolami disqualifié

VEVEY, Suisse (AP) - L'Espagnol Juan Manuel Garate Cepa a été déclaré vainqueur de la septième étape du Tour de Suisse mardi après la disqualification de l'Italien Gianluca Bortolami qui s'était imposé au sprint. Le héros local, le Suisse Alex Zulle, a conservé la tête du classement général.

L'équipe de Garate, la Lampre, avait déposé une réclamation, estimant que Bortolami avait bloqué son coureur dans les derniers mètres de l'étape. Les commissaires de course ont approuvé l'argument.

Bortolami s'est finalement vu attribuer la 18e place, la dernière du groupe de coureurs détachés.

Garate a parcouru les 170,9 kilomètres séparant Martigny de Vevey en 4 heures 9 minutes et 31 secondes. Il s'est imposé devant l'Italien Enrico Cassani et l'Allemand Rolf Aldag.

Les trois hommes s'étaient échappés dans un groupe de 19 coureurs après 14 kilomètres de course. À l'exception de l'un d'entre eux, ils sont restés groupés jusqu'à la ligne d'arrivée et ont fini l'étape avec plus de cinq minutes sur le reste du peloton.

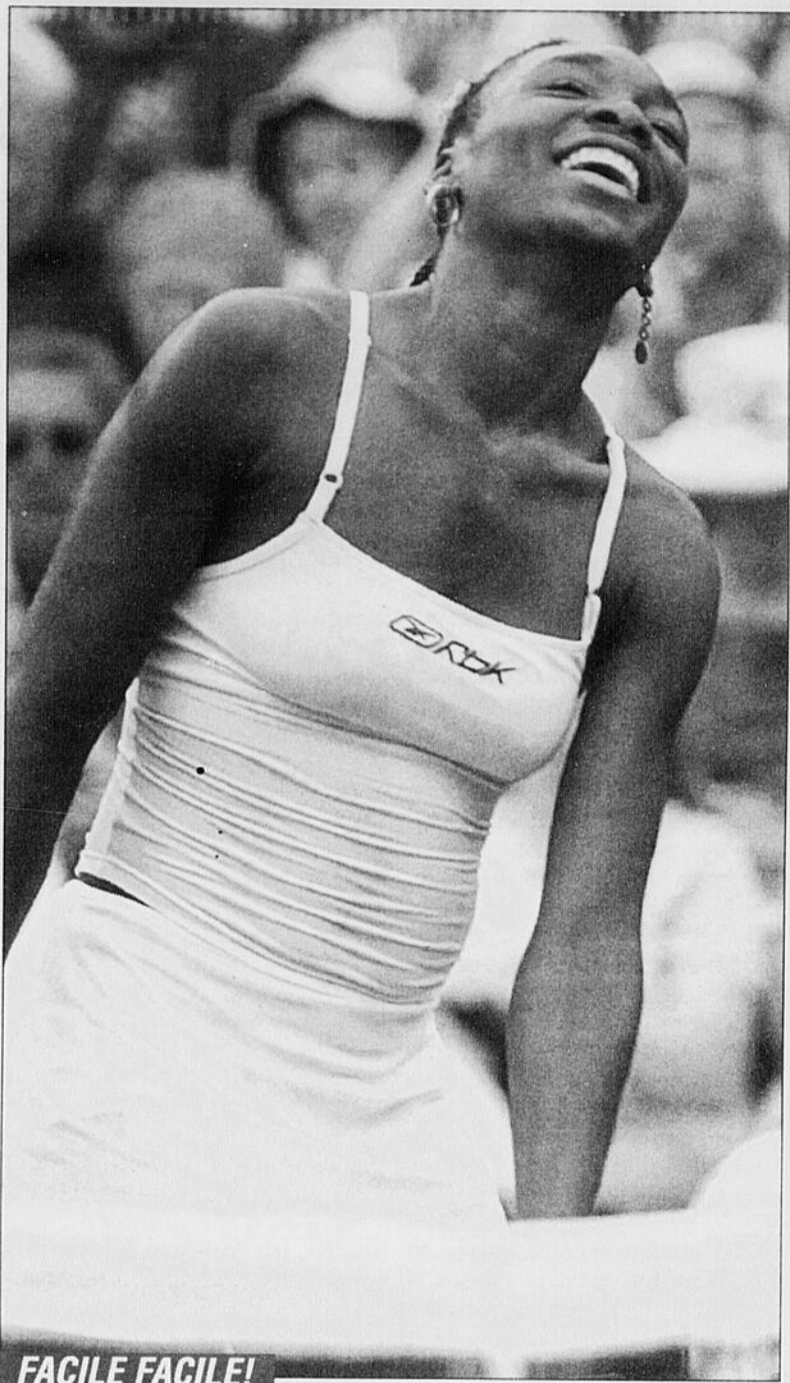
Au classement général, Zulle dispose de 11 secondes d'avance sur son compatriote Laurent Dufaux. Le Polonais Piotr Wadecski est troisième, à 14 secondes.



**DISQUALIFIÉ**

L'Italien Gianluca Bortolami, que l'on voit premier au fil d'arrivée de la septième étape du Tour de Suisse, a finalement été disqualifié au profit de l'Espagnol Juan Manuel Garate Cepa. Pendant ce temps, le Suisse Alex Zulle conservait le maillot du meneur.

(Photo PA)



**FACILE FACILE!**

La joueuse américaine Venus Williams, tenante du titre, s'est rapidement débarrassée de la Britannique Jane O'Donoghue, hier, en deux petits sets et 44 minutes, sur le gazon de Wimbledon.

(Photo PA)

En réponse à son autobiographie

## Tatum O'Neal accuse John McEnroe d'avoir utilisé des stéroïdes

NEW YORK (AP) - Tatum O'Neal soutient que son ex-mari, John McEnroe, faisait usage de stéroïdes quand il jouait au tennis et qu'il consommait de la cocaïne et de la marijuana en dehors des courts.

O'Neal a fait ces déclarations durant l'enregistrement de l'émission «20/20» qui sera diffusée vendredi au réseau américain ABC. Ces commentaires se veulent une réponse à l'autobiographie de McEnroe intitulée «You Cannot Be Serious» parue récemment.

McEnroe, maintenant analyste de tennis à la télévision, a écrit dans son bouquin qu'ils (lui et O'Neal) étaient «sous influence» la première fois qu'ils ont couché ensemble en 1984, mais il ne révèle pas la nature de la drogue. O'Neal, qui est actuellement en cure de désintoxication, précise qu'il s'agissait de cocaïne.

O'Neal déclare aussi que McEnroe faisait usage de stéroïdes «quand il est revenu au jeu après

la naissance de Sean (leur fils)», en 1987. McEnroe a remporté sept titres du grand chelem du tennis, le dernier étant l'Omnium des Etats-Unis, en 1992.

Interrogée quant à savoir si les dirigeants de l'ATP savaient que McEnroe faisait usage de stéroïdes, O'Neal a dit à ABC: «Je n'ai jamais rien lu à ce sujet. J'ai réussi à faire cesser sa consommation parce qu'il devenait violent.»

McEnroe est présentement à Londres où il analyse les matchs disputés à Wimbledon pour le compte de NBC et de la BBC. Son agent, Gary Swain, a lu une réplique écrite de la main de l'ex-joueur de tennis où il déclare:

«Je suis très déçu des commentaires de Tatum. J'aurais cru, après toutes ces années, qu'elle aurait un meilleur jugement et qu'elle partagerait ma position quant au bien-être de nos enfants.»

McEnroe et O'Neal ont divorcé en 1992. Il est marié à la chanteuse Patty Smith depuis 1997.

Tennis à Wimbledon

## Venus facilement... Hewitt convaincant

WIMBLEDON (AP) - Venus Williams a entamé brillamment la défense de son titre à Wimbledon en se débarrassant mardi de la Britannique Jane O'Donoghue en deux petits sets et 44 minutes.

Le numéro 1 mondial Lleyton Hewitt, en quête d'un premier titre sur le gazon londonien, a pris un très bon départ et s'est sorti tranquillement d'un premier tour piège contre le Suédois Jonas Bjorkman, battu 6-4, 7-5, 6-1.

D'autre part, en l'absence du tenant du titre Goran Ivanisevic, toujours convalescent, c'est un autre joueur croate qui a fait sensation mardi à Wimbledon. Agé de 18 ans et sorti des qualifications, Mario Ancic a secoué le central en éliminant le Suisse Roger Federer.

Classé 154e joueur mondial, Ancic, qui disputait son premier tournoi du Grand Chelem, a surclassé la tête de série numéro 7 Roger Federer, 6-3, 7-6 (2), 6-3.

Quinze minutes plus tard, le Brésilien Flavio Saretta a fait le spectacle à son tour en éliminant pour ses débuts dans le tournoi le vainqueur du dernier Open d'Australie, Thomas Johansson, battu en cinq sets 6-7 (2), 6-4, 7-6 (4), 3-6, 12-10.

Les têtes de série 4, 5 et 6 du tableau féminin, Monica Seles, Kim Clijsters et Justine Henin, se sont quant à elles qualifiées pour le deuxième tour.

Williams, qui tente cette année de devenir la première joueuse à remporter Wimbledon trois fois d'affilée depuis Steffi Graf (1991-93), a battu O'Donoghue 6-1, 6-1.

Titulaire d'une «wild card» et 344e joueuse mondiale, O'Donoghue, 19 ans, avait été donnée à 200 contre 1 par les preneurs aux livres. Elle n'a pas été ridicule, mais n'a jamais pu donner l'impression qu'elle jouait dans la même division que son adversaire, lauréate de quatre tournois du Grand Chelem et réputée sur le circuit pour ses frappes de mule.

«C'était un peu David contre Goliath en jupes», a analysé l'ancienne joueuse Pam Shriver, reconvertie en commentatrice pour la BBC.

En tant que tenante du titre,

Williams, sous les yeux de sa soeur Serena et du champion du monde de boxe Lennox Lewis, avait l'honneur d'ouvrir les matches sur le central mardi.

«L'année dernière, c'était vraiment une sensation très agréable, c'est sûr», a-t-elle dit après son succès. «Cette fois, j'étais vraiment là pour les affaires. Je ne pensais pas du tout à la nostalgie ou à quoi que ce soit d'autre, si ce n'est à bien taper dans la balle. C'est seulement après, quand je suis sortie du court, que j'ai réalisé.»

**Au tour de Hewitt**

Hewitt a succédé à Williams sur le central et n'a eu besoin que d'une heure, 56 minutes pour sortir Bjorkman, un solide joueur de gazon vainqueur du tournoi de Nottingham la semaine dernière.

Hewitt s'était retiré d'un autre tournoi de préparation la semaine dernière en raison d'un virus à l'estomac. Mardi, il n'a montré aucun signe de faiblesse pendant son match, à sens unique. La tête de série numéro 1 n'a commis que sept fautes directes et a réussi 30 coups gagnants. Il a pris le service de Bjorkman à six reprises, concédant le sien seulement une fois.

Hewitt avait remporté ses quatre rencontres précédentes contre Bjorkman, mais les deux hommes ne s'étaient jamais rencontrés sur gazon. Hewitt, dernier vainqueur de l'US Open, n'a jamais franchi les huitièmes de finale à Wimbledon, mais avec sa performance de mardi, il a prouvé qu'il serait dur à battre.

Dans les autres rencontres disputées mardi, Seles a effacé la 98e mondiale Eva Bes 6-0, 6-0 en 37 minutes, Clijsters a sorti l'Américaine Samantha Reeves 6-2, 7-6 (5), et sa compatriote belge Henin, finaliste malheureuse l'an passé, est venue à bout dans la difficulté de la modeste Américaine Brie Rippner, 6-2, 6-7 (4), 6-1.

## Drake atteint la deuxième ronde

WIMBLEDON (PC) - La Torontoise Maureen Drake a défait la Suissesse Marie-Gaïane Mikaelian en deux sets de 6-3 pour atteindre la deuxième ronde du tournoi de Wimbledon.

Sa concitoyenne Jana Nejedly n'a pas eu le même bonheur, surclassée 6-0, 6-2 par l'Indonésienne Wynne Prakusya.

Drake, 31 ans, est classée 110e au monde, beaucoup plus loin que

son adversaire de 18 ans, 49e.

Elle affrontera maintenant l'Américaine Jill Craybas ou l'Argentine Paola Suarez, 28e tête de série. La gagnante de ce match risque ensuite de se retrouver face à la favorite et championne de l'an dernier, Venus Williams. C'est la sixième année de suite que Nejedly, 28 ans, ne peut franchir la première ronde à Wimbledon.



Sergio Garcia (Photo PC)

## Skins Game

# Garcia enlève le titre

HUNTSVILLE, Ontario (PC) - Sergio Garcia a effacé deux jours de frustration avec un birdie très payant, mardi, et il a ainsi remporté sept skins et 160 000 \$ pour s'imposer au Skins Game de golf Telus.

Garcia a ajouté 25 000 \$ pour porter ses gains à 185 000 \$ pour l'ensemble de la compétition répartie sur deux jours en remportant le dernier skins, au deuxième trou de prolongation.

Garcia, Vijay Singh, John Daly et Mike Weir de Bright Grove, Ont., n'ont pu faire de maître lors des six premiers trous de la deuxième journée, portant le 16e trou à une valeur de 160 000 \$. Garcia, qui éprouve des ennuis avec son jeu depuis qu'il est la cible des critiques qui lui reprochent de perdre un temps fou avec sa prise de mains avant chaque coup, avait une mine sombre durant une bonne partie de la journée.

Au 12e trou, après avoir réussi une jolie approche, le jeune espagnol a même murmuré: «Je n'en crois pas mes yeux, quelle chose a bien fonctionné.»

La camaraderie qui avait été le lot de la ronde de lundi avait fait place à une atmosphère nettement plus compétitive mardi, au fur à mesure que les enclères montaient. Même John Daly, qui n'avait cessé de faire des blagues la veille avait cessé de rigoler.

Singh a privé Daly d'un skins au 12e trou et Mike Weir d'un autre, cette fois, au 14e.

Mais le golfeur des îles Fidji n'a pu stopper Garcia au 16e.

L'Espagnol a logé un solide coup de départ dans l'allée du trou d'une longueur de 420 verges à normale quatre et son approche s'est immobilisée à trois pieds du fanion.

Singh a raté un roulé de 12 pieds qui aurait créé l'égalité. Garcia lui, n'a pas raté sa chance. Champion de l'édition 2001, Singh a terminé au 2e rang avec neuf skins et 90 000 \$ alors que Daly en a empoché cinq pour 85 000 \$. Weir a été blanchi devant la foule partisane de 5000 personnes massée le long des allées du parcours Mark O'Meara du club de golf Grandview.

En finale pour la septième fois

# L'Allemagne brise le rêve sud-coréen

SEOUL (AP) - L'Allemagne, toujours aussi rigoureuse et réaliste, s'est qualifiée pour la finale de la Coupe du monde de football en mettant un terme au rêve des Sud-Coréens, battus 1 à 0 mardi à Séoul. La Mannschaft disputera dimanche sa 7e finale de Coupe du monde.

Michael Ballack a inscrit le but victorieux de son équipe à la 75e minute d'un match enlevé qui a illustré la supériorité allemande dans tous les compartiments du jeu. Ballack, qui était déjà sous le coup d'un avertissement a écopé d'un nouveau carton jaune et ne disputera donc pas la finale.

L'Allemagne sera opposée dimanche au vainqueur de la deuxième demi-finale entre le Brésil et la Turquie.

Dans un stade entièrement rouge, les Allemands ont été les premiers en action. Après une minute de jeu, une touche rapidement jouée sur la droite permettait à Karsten Ramelow d'adresser une première frappe sans danger pour le gardien coréen Lee Woon-jae.

Fidèles à leur habitude, les joueurs de Rudi Voller, qu'aucun observateur ne s'attendait avant le Mondial à retrouver à ce stade de la compétition, affichaient d'entrée de jeu leur rigueur. Sans fioritures, Schneider adressait de longs ballons à ses attaquants, mais Marco Bode et Miroslav Klose étaient devancés par Lee (7e).

Portés par leur public, les Rouges ne se laissaient pourtant pas impressionner par les triples champions du monde et ne tardaient pas à placer leurs premières piques. Sur un contre rapidement mené, Cha Doo-Ri adressait un bon centre en retrait pour Lee Chun Soo dont la frappe était brillamment détournée par Oliver Kahn (10e).

Lancés par cette superbe occasion, les Coréens mettaient la pression sur leur adversaire, surtout côté droit. Mais la défense teuton, la meilleure du tournoi, faisait parler son expérience et ne se laissait pas déborder par la vivacité de la Corée, première équipe asiatique en demi-finale du Mondial.

Sans les attaquants Ahn Jung-hwan et Seol Ki-hyeon, laissés sur le banc par Guus Hiddink, les locaux répondaient par leur physique à la technique allemande. Le football total prôné par Hiddink, premier entraîneur à avoir conduit deux sélections en demi-finales du Mondial, donnait sa pleine mesure, mais les bonnes contre-attaques de Christoph Metzelder (22e) et les bons ballons de Bode pour Klose, le meilleur buteur du Mondial (25e), permettaient aux Allemands de reprendre confiance.

Le durcissement du jeu leur était favorable, comme le dernier quart d'heure de la période. Oliver Neuville (38e) et consorts, très présents dans la surface coréenne, ne trouvaient pourtant pas l'ouverture. Klose, critiqué pour son jeu au pied faisait taire ses détracteurs dans un joli numéro de dribbles arrêtés à l'entrée des 16 mètres, mais sa frappe était contrée (40e), tandis que Bode

tentait l'impossible et ratait complètement son retour (43e). Les Coréens rentraient aux vestiaires heureux d'avoir tenu le choc faute d'avoir remporté la bataille du milieu de terrain.

À la reprise, les Allemands reprenaient sur le même rythme enlevé. Lancés comme des morts de faim à l'assaut des cages coréennes, ils contrôlaient les ailes mais leurs centres ne trouvaient pas preneurs, et Torsten Frings ne cadrerait pas sa frappe (53e). Hiddink se décidait alors à faire rentrer sa petite merveille Ahn Jung hwan, auteur du but en or en huitièmes de finale contre l'Italie, puis Lee Min Sung.

Cette injection de sang neuf était inefficace, et les Coréens, proches de la rupture, étaient littéralement étouffés au milieu de terrain. Moins agressifs, les Rouges laissaient beaucoup d'espace et les Allemands posaient leur jeu, comme sur ce centre de Michael Ballack conclu par une tête de Klose captée par Lee (63e).

Mais les triples champions du monde ne forçaient pas assez la cadence, ce qui décidait Voller à faire entrer Oliver Bierhoff (68e).

Les Coréens faisaient se lever le stade sur un contre rondement mené par Lee Chung-soo, séché à l'entrée de la surface par Ballack,



UNIQUE BUT

L'Allemand Michael Ballack a inscrit l'unique but du match à la 75e minute de jeu, mais la supériorité allemande s'était toutefois exprimée dans toutes les facettes du jeu.

(Photo PA)

qui écopait d'un carton jaune synonyme de suspension (71e).

Maîtres du jeu malgré cette alerte, les joueurs allemands finissaient logiquement par trouver la faille. Sur un nouveau contre, Neuville débordait sur la droite et centrait pour Ballack, seul au point de penalty. Sa frappe était détournée par Lee mais le ballon lui revenait dans les

pieds et il transperçait les filets (75e).

Pas abattus, les Coréens multipliaient les tentatives dans le dernier quart d'heure face à des Allemands bien regroupés derrière, mais Lee dévissait sa frappe et Park Ji Sung, en position idéale dans la surface, ne cadrerait pas son tir (92e). Il pouvait se prendre la tête entre les mains.

## Coréens déçus... mais fiers

SEOUL, Corée du Sud (AP) - Des millions de supporters vêtus de rouge ont assisté impuissants à la défaite de la Corée du Sud en demi-finale de la Coupe du monde de football, battue mardi 1-0 par l'Allemagne. La tête basse, ils ont abandonné les écrans géants installés pour l'occasion, avant de retrouver le sourire, fiers de leur parcours exceptionnel.

Sous les feux d'artifice qui ont illuminé la nuit de Séoul, les supporters ont donné de la voix, rendant hommage «à la République de Corée» ou encore au «bon travail» accompli.

Sans violence, les centaines de milliers de fans dispersés dans les rues ont quitté sans trop de regrets les places où ils s'étaient réunis en prévision d'un éventuel

succès à célébrer.

Environ 7 millions de Coréens s'étaient réunis dans les rues, les parcs, les plages ou encore les stades de baseball du pays avant le coup d'envoi de la rencontre, selon les estimations de la police.

La journée de mardi marquait le 52e anniversaire du début de la Guerre de Corée (1950-53), la plus grande tragédie de la Corée moderne. D'ordinaire, les Coréens du Sud célèbrent l'anniversaire dans la tristesse. Cette année, ils en ont fait une fête mémorable marquée par les explosions de joie.

Dans le centre de Séoul, des centaines d'arbres avaient été décorées et ornées de messages d'encouragement à l'équipe et à son sélectionneur néerlandais Guus Hiddink.

La Corée du Sud, qui n'avait jamais gagné un seul match en phase finale de Coupe du monde avant cette année, avait entamé le tournoi sans aucune certitude. Une seule victoire aurait même suffi au bonheur de ses supporters.

Au final, l'équipe a battu le Portugal et la Pologne avant de faire match nul contre les États-Unis pour se qualifier pour les huitièmes de finale. Elle a ensuite battu l'Italie et l'Espagne pour atteindre les demi-finales. Aucune équipe asiatique n'avait fait aussi bien avant elle.

## Demi-finale Brésil-Turquie

# Un match historique

SAITAMA (AP) - La montée en puissance du «petit» football turc va se mesurer mercredi à la référence en la matière, le mythique Brésil, en demi-finale de la Coupe du monde dans le stade de Saitama. Comme la Corée du Sud, les Turcs ont été les invités surprise du dernier carré, et rêvent désormais de sacre, 48 ans après leur dernière et seule participation à une phase finale.

Le Brésil, de son côté, est à 90 minutes de sa troisième finale consécutive de Coupe du monde, une performance extraordinaire qui pourrait lui valoir un cinquième titre pour un palmarès hors du commun. Mais les hommes de Luiz Felipe Scolari, qui valent surtout pour les coup de génie de leurs artistes, seront privés de Ronaldinho, suspendu, alors que

les Turcs feront valoir leur force collective, l'une des meilleures de ce Mondial pour la première fois organisé en Asie.

Au premier tour de la compétition, la «Seleção» avait difficilement battu 2-1 la formation du sélectionneur Senol Gunes, en ayant bénéficié d'un penalty contesté.

En quart de finale, les Turcs ont éliminé au «but en or» le Sénégal 1-0, alors que le Brésil s'est défait de l'Angleterre 2-1. Ronaldinho avait inscrit un but magique sur coup franc, offert une passe décisive pour Rivaldo, avant de se faire sévèrement expulser. Son absence va briser l'attaque des trois «R», alors que Ronaldo, victime d'une douleur à la cuisse après l'Angleterre, sera finalement partant certain.

# Lawrence Phillips embraye sur les chapeaux de roue

par Robert Laflamme

**MONTREAL (PC) - Le remplaçant de Mike Pringle, Lawrence Phillips, a commencé sa carrière dans la Ligue canadienne sur les chapeaux de roue, mardi, en contribuant trois touchés dans la victoire de 27-20 des Alouettes aux dépens des Lions de la Colombie-Britannique.**

En remportant le match inaugural de leur septième saison depuis leur renaissance, les Alouettes ont mis fin à une série de huit défaites en saison régulière et en séries éliminatoires. L'équipe montréalaise n'avait pas savouré de gain depuis le 17 septembre dernier.

Le nouvel entraîneur Don Matthews a fait preuve de beaucoup de cran en confinant Pringle au rôle de substitut, mais le nouveau venu de la NFL l'a bien fait paraître à son premier véritable match en l'espace de trois ans.

Phillips, premier choix des Rams de Los Angeles en 1996, y est allé de majeurs sur des courses de sept, neuf et six verges, respectivement, marquant même à sa première course au Canada. Il a complété son «tour du chapeau» à 2:49 de la fin du dernier quart.

Cette solide performance de 104 verges de gains en 18 courses devrait lui permettre de gagner le cœur des partisans de l'équipe. Quelques milliers des 19 628 spectateurs au stade Percival-Molson (les 20 002 billets avaient été vendus) ont eu la mèche courte par moments, maugréant et réclamant Pringle quand Phillips y allait de courts gains ou qu'il perdait du terrain.

Matthews, dans un geste inattendu, a envoyé Pringle dans la mêlée sur un jeu crucial à la porte des buts, à 2:03 de la fin, quelques jeux après l'interception de Wayne Shaw. Pringle a échappé le ballon, avant d'être utilisé de nouveau à la toute fin.

En retard 20-13 durant l'orage vers la fin du troisième quart, les Lions avaient profité d'un revire-

ment pour créer l'égalité après que le quart-arrière Anthony Calvillo ait vu le ballon lui glisser des mains.

Sean Millington a couronné la poussée des visiteurs par une course de deux verges, à 3:27 du dernier quart.

## Débuts fracassants

Première course, premier touché. Lawrence Phillips n'a pas raté sa rentrée dans Ligue canadienne, c'est le moins qu'on puisse dire. Le demi à l'attaque a franchi les sept verges séparant les Alouettes de la ligne des buts, à

5:04, à la suite des deux longues passes qu'a complétées Anthony Calvillo à Pat Woodcock et à Ben Cahoon. Trois jeux couvrant 98 verges de terrain et c'était déjà 7-0. Phillips a obtenu des gains de 17 et de 12 verges au début du deuxième quart, avant de ralentir considérablement et de constater qu'il n'est pas facile de remplacer un des meilleurs porteurs de ballon de l'histoire de la ligue. A sa dernière course, il a perdu cinq verges et des spectateurs ont commencé à scander le nom de Mike Pringle.

Auparavant, les Lions avaient pris les devants 10-7 grâce au placement de 15 verges de Matt Kellett, au premier quart, et au spectaculaire retour de 120 verges de Tyrone Taylor à la suite de la tentative de placement ratée de 51 verges de Terry Baker.



**ACTION**

**Le nouveau-venu chez les Alouettes, Lawrence Phillips, ne s'est pas fait prier pour entrer de plein pied dans l'action, hier, lors du premier match de la formation montréalaise cette saison, contribuant à une victoire des siens, 27-20, face aux Lions de la Colombie-Britannique.**

(Photo PC)

## En bref

**MONTREAL (PC) - Drôle de coïncidence que celle-là. Steve Charbonneau et Mike Pringle, qui ne sont déjà pas les meilleurs amis au monde, entourent Anthony Calvillo, qu'on voit en gros plan, sur la couverture du guide-média des Alouettes.**

Charbonneau est officiellement suspendu, selon l'équipe, en attendant d'être sans doute échangé quand il sera rétabli d'une blessure à l'aine tandis que Pringle s'est fait ravir son poste de demi offensif no 1 par Lawrence Phillips. Est-ce un mauvais présage pour Calvillo?

**Parlant de Phillips, il a reçu un accueil poli sans plus au cours de la présentation des joueurs à l'attaque avant la rencontre. Le nouvel entraîneur Don Matthews a aussi été applaudi timidement...**

Vingt-sept des 51 joueurs qui étaient sur la dernière photo d'équipe l'an dernier ne sont plus là en ce début de saison. Ont quitté les Québécois Pierre Vercheval, André Bolduc (tous deux à la retraite) et Kelly Wiltshire (maintenant chez Renegades d'Ottawa) ainsi que Irv Smith, Glen Young et Mark Washington, pour ne nommer que ceux-là.

Les Alouettes ne comptent plus que cinq Québécois, compte tenu que Charbonneau est presque parti. Il s'agit des Eric Lapointe, Bruno Heppell, Sylvain Girard, Tim Fleischer et Stéphane Fortin, un nouveau venu.

Fortin, un maraudeur qui vient de fêter son 28e anniversaire de naissance, en est à sa quatrième saison dans la LCF. L'athlète de Laval, qui a joué à l'Université d'Indianapolis, a commencé sa carrière dans l'uniforme des Roughriders de la Saskatchewan en 1999. Il a été le deuxième choix des Roughriders, le 10e au total, au repêchage de 1999...

**Les travaux majeurs d'agrandissement du stade Percival-Molson battent de l'aile, mais on l'a tout de même agrandi de nouveau cette année. On a ajouté 401 sièges, de sorte qu'il peut accueillir 20 002 spectateurs...**

## Blessure à une côte

# Le combat de Stéphane Ouellet serait compromis

**MONTREAL (PC) - Le boxeur québécois Stéphane Ouellet ne serait pas de la carte de boxe annoncée pour le 9 juillet prochain au Centre Pierre-Charbonneau, soutient le Réseau des Sports. Selon le réseau de télévision spécialisé, Ouellet aurait déclaré forfait en raison d'une blessure à une côte.**

Toujours selon RDS, le promoteur de l'événement, Eric Lamontagne, a pris connaissance du rapport du médecin qui précise que le boxeur originaire de Jonquière serait bel et bien blessé. On conseillerait un repos de trois à quatre semaines pour Ouellet. Le Québécois devait affronter Willard Lewis pour le titre canadien des super-

moyens. Le combat serait reporté à l'automne. Malgré le retrait de Ouellet, les organisateurs ont décidé de maintenir le gala du 9 juillet.

## De l'argent pour Despatie

**SÉVILLE, Espagne (PC) - Alexandre Despatie, de Laval, mieux connu pour ses exploits à la tour de 10 mètres, a remporté l'argent au tremplin d'un mètre, mardi, lors de la première journée de la Coupe du monde de plongeon de la FINA qui réunit 29 pays. La Coupe du monde est la compétition la plus importante de la saison au calendrier international du plongeon puisqu'il n'y a pas de Jeux olympiques ni de championnats du monde au**

programme.

Xu Xiang, de Chine, a remporté la médaille d'or avec 421,80 points. C'est la sixième fois de suite que la Chine remporte cette épreuve.

Despatie, 17 ans, a suivi avec 407,79 points et Jose Miguel Gil, d'Espagne, a terminé troisième avec 379,47 points.

Il ne s'agit pas du premier succès de Despatie au tremplin d'un mètre sur la scène internationale. Il a balayé les médailles d'or des épreuves de tremplin aux championnats du monde juniors 1999 et il a remporté la médaille d'or au tremplin d'un mètre et celle d'argent à celui de trois mètres aux championnats du monde juniors 2000.

# Simple et facile le QUOTIDIEN

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

## ● Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

## ● Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le

(418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le

(418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.



## PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

### FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

4 semaines: Par camelot 16,80 \$  
(Taxes incluses) Route motorisée 18,80 \$

Pourboire facultatif pour 4 semaines: \$  
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné Prénom de l'abonné

Adresse

Code postal Téléphone (résidence)

Date

Signature obligatoire

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

INSTITUTION FINANCIÈRE\*

\* Joindre un cheque préencodé portant la mention «SPECIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale Téléphone

Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire). Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Faites parvenir votre formulaire à: Paiement préautorisé, Le Quotidien, Département 2200, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1



## Golf senior Allaire s'offre un trou d'un coup

par Paul-Armand Girard

(PAG) — Le tournoi présenté hier au calendrier du circuit de golf senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean a été pimenté d'un bel exploit, le trou d'un coup réalisé par Olivier Allaire.

C'est au trou 17 du Club Saguenay, que celui qui est membre de ce même club, s'est offert le rêve de tout golfeur en dirigeant d'une claque la petite balle dans la coupe.

Une très belle journée d'ailleurs pour Olivier Allaire, qui avait la forme, c'est le cas de le dire. Il a enlevé les honneurs au domaine des meilleurs pointages bruts avec 71, deux coups de moins qu'un autre golfeur du Club Saguenay, en l'occurrence Pierre Émond.

En ce qui a trait aux pointages nets, c'est Jacques Deschênes, du Club Lac-Saint-Jean, qui a mené chez les 50-59 avec un pointage de 60. Il s'est emparé de la première position aux dépens de Jean-Jacques Charest, du Club Chicoutimi, qui a obtenu un pointage de 64.

Chez les 60-64 ans, Jacques Tremblay, du Club Lac-Saint-Jean, a ravi la victoire avec un pointage de 62. Il a précédé deux golfeurs: Richard Bouchard, du Club Dolbeau, et Jean-Marie Pagé, du Club Port-Alfred, tous deux à 64.

Chez les 65-69 ans, le réalisateur du trou d'un coup, Olivier Allaire, s'est illustré avec un pointage net de 64. André Bérubé, du Club Chicoutimi, a joué 65.

Chez les 70 ans et plus, Paul Fortin, du Club Chicoutimi, a terminé sa ronde avec un pointage de 64, un petit coup de moins que Eugène Bugeaud, du Club Saguenay.

François Bouchard canonnet deux circuits

# Les Voyageurs déplument les Alouettes

par Paul-Armand Girard

**QUÉBEC (PAG) — Les Voyageurs de Jonquière ont allié force de frappe et belle tenue au monticule, hier soir, une combinaison qui leur a procuré une précieuse victoire par la marque de 13-8 contre les Alouettes à Charlesbourg.**

Les Voyageurs, qui ont accumulé 15 coups sûrs et se sont commis dans l'erreur une seule fois, ont pris les devants 5-0 sur un grand chelem de François Bouchard en deuxième.

Ce même François Bouchard a frappé de nouveau la balle rondement à la manche suivante, un circuit qui a donné deux autres

points à la formation jonquéroise. À la fin de la troisième manche, les Voyageurs menaient 8-1 et 10-1 à la fin de la quatrième.

L'artilleur gagnant, Frédéric Simard, a démontré son savoir-faire en tenant les Alouettes à distance.

En fait, le vétéran lanceur a alloué trois coups sûrs seule-

ment à l'équipe rivale durant les cinq premières manches. En sixième, il a retiré du jeu après qu'il eut accordé deux points sur quatre coups sûrs aux Alouettes.

Ces derniers ont donné quelque peu la frousse aux visiteurs en regroupant neuf de leurs 12 coups sûrs dans les sixième et septième manches, tout en marquant à sept reprises.

L'entraîneur-chef des Voyageurs, Jean-François Savard a expliqué cette situation par la fatigue ayant gagné sa troupe à ce stade du match.

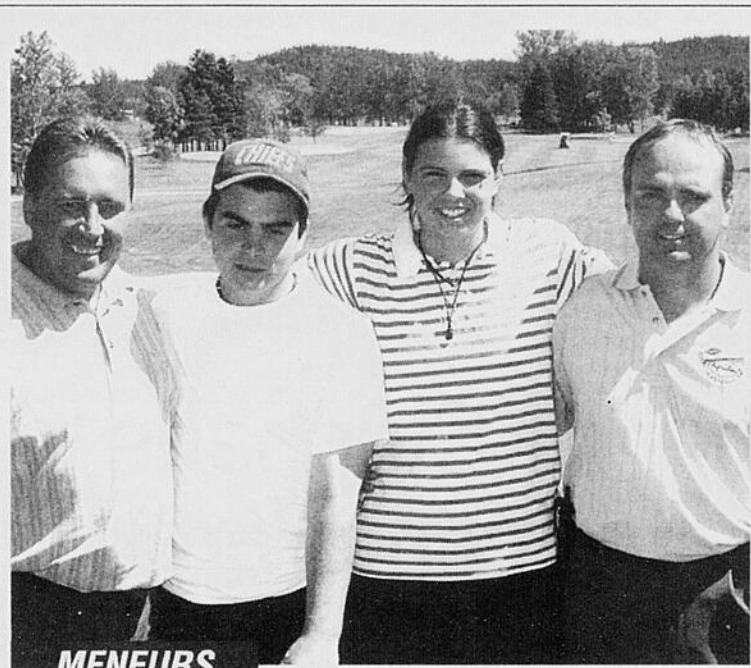
«Nous avons une marge de manoeuvres élargie pour une fois. Il n'y avait pas de péril qu'on puisse être rattrapés à la marque.

Les Alouettes sont les Alouettes. Ils ont articulé une poussée de dernière minute. Nous sommes cependant parvenus à la

repousser. Et c'est la victoire qui compte finalement», a-t-il souligné.

Les Voyageurs (8-11) ne pouvaient choisir un meilleur moment pour sortir leurs bâtons de frappeurs et éviter de s'enterrer dans les erreurs. Leur seule erreur est survenue en fin de match; une nette amélioration par rapport à la majorité de leurs matchs joués cette saison.

Outre François Bouchard, qui a fait tonner son bâton, les autres meneurs en ce domaine furent Éric Picard, qui a collectionné trois coups sûrs en quatre présences, dont deux doubles. Il a produit trois points. Pour leur part, Jonathan Martel, Marc-Antoine Vachon et Dominic Tremblay ont tous trois logé 1 balle en lieu sûr deux fois en trois présences à la plaque.



**MENEURS**

André Gosselin, représentant junior, à gauche, et André Leblanc, à droite, entourent les meneurs de l'étape jouée hier au Club Chicoutimi, Louis Hudon et Mireille Tremblay.

(Photo Rocket Lavoie)

## Concours de golf junior

# Les représentants du club hôte s'imposent

par Paul-Armand Girard

(PAG) — La présentation sur un terrain qu'ils connaissent bien a chaleureusement servi les intérêts des joueurs et joueuses du Club de Chicoutimi, hier, lors de la présentation du concours de golf junior.

Chez les garçons, ce sont en effet des représentants du club hôte qui ont dominé les classes A, B et D. En division féminine, les Chicoutimiennes ont monopolisé les honneurs en classes B et D.

En classe A, Louis Hudon a signé une carte de 75 pour l'emporter par deux coups aux dépens d'un autre Chicoutimien, Dominic Godin. La troisième position a été revendiquée par Dominic Tremblay, du Club Port-Alfred. Il a terminé à trois coups d'écart du meneur.

En classe B, Alexandre Bernier a réussi un pointage de 79, un coup de mieux que Carl-Alexandre Dumas, du Club Port-Alfred. Jonathan Gagnon, du Club Chibougamau, s'est approprié la troisième place avec un pointage de

82. En classe C, Marco Duchesne, du Club Saguenay, a brisé le contrôle chicoutimien sur les premières positions, en devançant tous ses rivaux. Il a finalement occupé la position de tête en terminant sa ronde à 88, un coup de moins que Malek Khoubbaue, du Club Lac-Saint-Jean. Jonathan Gagnon, du Club Chicoutimi, a fini troisième place en vertu d'une ronde de 90.

En classe D, Marc-Olivier Bouchard a roulé un 89 pour devancer par trois coups Guillaume Mercier, du Club Saguenay. Andrew Salesse, du Club Saguenay, a terminé troisième avec un 93.

En division féminine, en classe B, Mireille Tremblay et Pamela Tremblay ont raflé les premières positions à la suite de rondes de 90 et 94.

En classe D, Marie-Kim Leblanc a joué 112 contre 117 pour Virginie Boulianne, du Club Port-Alfred.

Tout ce monde a rendez-vous aujourd'hui sur le parcours du Club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon.

## Rapido

### Baseball mineur

Olivier Tremblay a produit deux points et les Voyageurs ont défait Saint-Honoré 6-4, hier soir, dans le circuit moustique.

La victoire a été celle du lanceur Frédéric Côté. De son côté, Maxime Tremblay a été débité du revers. Dans la Ligue pee wee, Saint-Honoré a remporté 7-6 un festival offensif contre Jonquière. Samuel Ouellet a mené le bal pour Saint-Honoré avec deux coups sûrs et trois points produits. Dans le camp de Jonquière, Christian Tremblay a obtenu deux coups sûrs.

Dans la Ligue bantam, victoire des Sags 7-6 contre les Orioles. Michaël Langevin a produit trois points pour les Sags. Chez les Orioles, Mathieu Tremblay s'est signalé avec trois coups sûrs, dont deux circuits, et trois points produits.

### Classement

Dans le circuit moustique, Chicoutimi domine le classement avec une fiche de 10-0. Les Voyageurs sont deuxièmes à 4-5, 5,5 parties de retard. Les Pats, 3-4, et 5,5, et Saint-Honoré 1-9, à 9 parties, sont en troisième et quatrième positions. Dans la Ligue pee wee, le classement est le suivant: Chicoutimi 5-4, Alma 4-3, Jonquière 4-5, une partie de retard, et Saint-Honoré, 3-4, à une partie des meneurs. Dans la Ligue bantam, Laterrière, 7-2, est en première position. Les Orioles, 6-4, ont un recul de 1,5 partie. Les Sags, 5-4, et deux parties de retard, ainsi que Jonquière, 1-9, à 6,5 parties de retard, ferment le classement.

### Baseball senior

Le Zinc de Jonquière a travaillé dur avant de l'emporter 6-5 contre Saint-Honoré, hier soir, dans la Ligue de baseball senior du Saguenay-Lac-Saint-

Jean. Yannick Gagnon a produit deux points pour le Zinc. Dans le camp adverse, Éric Fortin a récolté deux coups sûrs en quatre présences au bâton.

Le classement du circuit senior est le suivant, division Lac-Saint-Jean: Zinc de Jonquière, 9-1, Voyageurs de Jonquière, 7-2, 1,5 partie de retard, et Alma, 4-8, à 6 parties du sommet. Division Saguenay, les Giants de Laterrière mènent avec une fiche de 5-4, contre 4-8, et 2,5 parties de retard pour les Aigles de Chicoutimi, et Saint-Honoré, 2-10, à 4,5 parties de recul.

### Hockeydec

Kevin Tremblay a marqué trois buts et son équipe du Big Red Machine a vaincu 6-1 les Kings de Chicoutimi 6-1 (15-3 à la Formule Score), hier soir, dans l'un des trois matchs au programme de la section Luc Dufour «B» de la Ligue de hockeydec régional. Un doublé de Nicolas Blackburn a conduit les Lions de Jonquière vers un succès aux dépens de Lance et Compte IV au pointage de 3-2 (12-6). Pour ce qui est des Chiefs US de Chicoutimi, ils ont mis en banque une victoire contre les Devils de Jonquière au compte de 2-1 (12-9). Bob Tremblay a amassé un but et une passe au cours de ce match. Dans la section Jean-Claude Tremblay «A», les Mains à Gilles ont disposé des Rebels de Jonquière 2-1 (13-6), grâce au but décisif de Dave Pageau.

### Camp estival en volley-ball

Le camp estival de volley-ball, un camps'adressant aux joueurs nés entre 1985 et 1987 inclusivement, va s'amorcer le 1er juillet au Cégep de Jonquière. Ce camp estival, qui est organisé en prévision des Jeux du Québec 2003, va se poursuivre jusqu'au 23 juillet. Les personnes intéressées doivent contacter Stéphane Riverin, au 547-4669.

Le Bleu et Or, un rude défi à relever

# Les favoris ont pour nom les Centurions

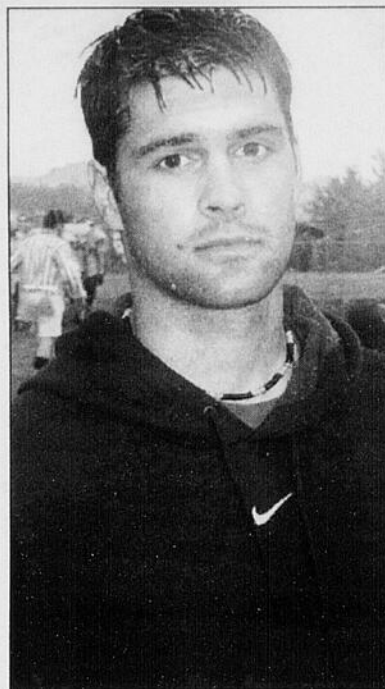
par Paul-Armand Girard

**SAINT-FÉLICIEN (PAG) — Logiquement, les Centurions de Saint-Félicien, premiers de la cuvée 2002, devraient s'imposer sans mal ce soir devant le Bleu et Or de Jonquièrre, quatrième de leur classe, à l'occasion d'un match demi-finale de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.**

De fait, tout, même les statistiques sont favorables aux Centurions: 218 points marqués, seulement 28 points concédés, 923 verges accumulées par la passe, une première en soi pour un tel total, et dans les rangs de l'équipe félicinoise, Serge Tes-

sier, le joueur le plus utile de la ligue. Un joueur «qui fait tout», en témoignent ses 8 interceptions, ses six touchés dont deux de ceux-ci inscrits en retour d'une interception. De plus, il est botteur et il «retourne» les bottés de dégagements adverses.

Nonobstant cette flambée de qualités en faveur des Centurions, Jérémie Gagnon main-



Guillaume Bouchard

(Photo Michel Tremblay)

sur la course au sol en dépit du succès de ses receveurs de passes.

Francis Gagnon, un garçon âgé de 16 ans, a en effet amassé 627 verges au moyen de courses au cours de la campagne régulière.

## Bleu et Or

Dans le camp du Bleu et Or (3-3), il est de bon aloi d'escompter sur l'élément chance en regard de cette demi-finale contre une équipe fort bien nantie.

«C'est un gros défi à surmonter. Nous allons toutefois nous rendre à Saint-Félicien dans le but de combattre et non pas dans l'unique dessein de faire acte de présence», de noter tout d'abord Éric Paquet.

L'entraîneur-chef du Bleu et Or qui, ignorait hier soir sur lesquels ou pas de ses joueurs seraient en mesure d'affronter les Centurions (en raison du travail), a épousé la thèse que le scénario le plus apte à donner des résultats au Bleu et Or serait le suivant: «En étant opportunistes, nous pourrions prendre les devants et s'en remettre par la suite à un jeu très discipliné. Puis, en demi-finale, tout peut survenir. Même l'impossible et l'inattendu», d'opiner Éric Paquet en reconnaissant que la dernière saison n'avait pas été celle du Bleu et Or.

«Il y a une bonne équipe chez le Bleu et Or. Je souhaite que ce soit celle-là qui se présente sur le terrain contre les Centurions mercredi soir», de dire Éric Paquet sur un ton invitant.

Pas facile de gagner une demi-finale

## Méfiance et respect guident l'entraîneur des Gaulois

CHIBOUGAMAU (PAG) — Serge Bouchard ne possède pas



PAUL-ARMAND GIRARD  
pagirard@lequotidien.com

mau à sa meilleure saison régulière au sein de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Mais tout beau que puisse être un dossier de quatre victoires, deux revers - le dossier le plus reluisant du Troilus jusque là remontait à la campagne 1999, trois gains, deux revers, un verdict nul - les affaires sérieuses reprennent dès ce soir avec ce match demi-finale contre les Gaulois à Chicoutimi.

Les Gaulois formant la seule équipe contre laquelle le Troilus n'ait pas joué cette saison, Serge Bouchard se souvient qu'il avait dit en boutade à Jean-François Potvin, son vis-à-vis de la formation chicoutimienne: «On se reverra en demi-finale. Voilà! Nous y sommes par un jeu de circonstances que je n'avais jamais même osé espérer au départ», de signaler l'entraîneur-chef du Troilus.

L'équipe de Chibougamau, qui a misé cette saison sur une défensive jeune mais bien imprégné du jeu complexe et efficace, un jeu développé par leur coordonnateur Eric Pronovost, entend adopter la même recette ce soir contre les Gaulois. En attaque, la maturité acquise par le quart arrière Nicolas Lallemand sera également sollicitée dans le but de surprendre l'équipe chicoutimienne.

«Surprendre, insiste d'ailleurs Serge Bouchard en rappelant que le palmarès de 5-1 des Gaulois ne provient pas du hasard. Nous sommes fiers de ce que nous avons réalisé en saison. Nous serons motivés par la perspective d'ajouter un match à notre calendrier. La tâche sera cependant lourde», de commenter avec sagesse l'entraîneur-

chef du Troilus.

## Gaulois méfiants

Pour sa part, Jean-François Potvin prévient ses joueurs que cette demi-finale est loin d'être en poche pour ses Gaulois. «La demi-finale, c'est d'une année à l'autre un match difficile à gagner. Faut respecter le Troilus. Faut aussi s'en méfier. J'ai vu cette équipe deux fois à l'oeuvre. Leur défensive n'est pas mauvaise du tout. De plus, c'est une équipe qui est fort bien dirigée», dit-il.

Pareillement à ce qui s'est passé en saison régulière, Jean-François Potvin va s'en tenir à un plan de match qui a procuré aux siens cinq précieuses victoires en six rencontres. En attaque, il va donc laisser le soin à son quart Frédéric Langlois de

s'exprimer à sa façon.

«Frédéric est supérieur quand la pression est présente. Cette demi-finale sera dans cette mesure.

D'autant plus qu'il en est à sa quatrième et dernière campagne dans la ligue du printemps. Et je sais qu'il désire la terminer victorieusement», laisse-t-il entendre.

Le joueur offensif de l'année, le porteur de ballon Olivier Guern, une petite boule de feu de 5 pieds, 10 pouces, 210 livres, sera également fort actif ce soir face au Troilus.

En ce qui concerne sa défensive, Jean-François Potvin ne souffre pas trop d'inquiétude. C'est le vétéran secondaire Jean-Simon Dufour qui aura la tâche d'animer cette unité devant les attaquants du Troilus.

## Rosario Ruggeri

# Du «sur mesure» pour les Flyers

par Paul-Armand Girard

(PAG) — Les sélections de Pierre-Marc Bouchard et de Jeff Deslauriers étaient tellement attendues et désirées chez les partisans des Saguenéens de Chicoutimi à la récente séance de repêchage de la LNH, que celle de Rosario Ruggeri, pourtant un choix des Flyers de Philadelphie à la 4e ronde, a failli être reléguée dans l'ombre en raison de la fébrilité de la fête de la Saint-Jean.

Marc Desforges, le directeur général des Saguenéens, a répété hier jusqu'à tel point il avait ressenti une grande fierté lorsque les Flyers de Philadelphie ont réclamé Rosario Ruggeri, dimanche à Toronto.

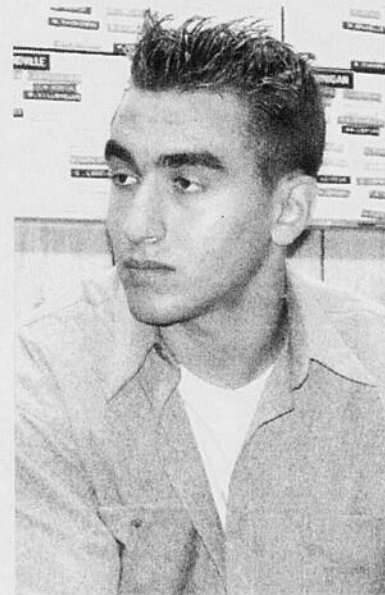
«Rosario était heureux comme pas un. Son père l'était tout autant. Ce fut une bonne sélection des Flyers. Rosario est en plein dans le moule des défenseurs affectonnés par les Flyers. Des joueurs qui patinent, des joueurs qui frappent. Je suis convaincu qu'au moment venu d'accéder à la LNH, Rosario démontrera aux Flyers qu'ils ont eu raison de lui faire confiance. Comme nous d'ailleurs», a-t-

il confié.

Au sujet de la confiance, Marc Desforges a rappelé que les Saguenéens l'avaient exprimé clairement l'an dernier en faisant son acquisition du Rocket la suite invité avec les membres de sa famille à visiter sa nouvelle équipe et ville d'adoption. Nous avons la certitude que nous avons ajouté un plus à l'équipe en misant sur Rosario. Cette sélection par les Flyers est une preuve éloquente du bien-fondé de notre démarche», argue-t-il.

Le directeur général des Saguenéens incline à penser que Rosario Ruggeri a effectué un pas rapide dans sa carrière en s'amenant avec les Saguenéens plutôt que de demeurer associé au Rocket.

«Chez les Saguenéens, Rosario a joué souvent tout le long de la saison 2001-02. Il a été utilisé dans toutes les situations. Je ne suis pas sûr qu'il aurait obtenu autant de temps sur la patinoire chez le Rocket. En le sollicitant à de nombreuses reprises, nous avons accru son développement et, de surcroît, ses chances d'être



Rosario Ruggeri

sélectionné», de continuer Marc Desforges.

## Choix et \$\$\$

L'organisation des Saguenéens a touché un petit lot en argent, de même qu'une grosse somme en notoriété en assistant à la sélection de trois de ses joueurs lors des quatre premières rondes de la séance de repê-

chage.

Marc Desforges a confirmé que les Saguenéens recevront bel et bien un montant d'argent appréciable à la suite des sélections de Pierre-Marc Bouchard. Se choix de première ronde par le Wild du Minnesota, du gardien Jeff Deslauriers, 1er choix de seconde ronde par les Oilers d'Edmonton, et celui de Rosario Ruggeri en quatrième ronde.

«Cet argent est bienvenu. Cela ne représente pas une fortune. Il sera toutefois investi à bon escient, les deux récentes saisons ayant nécessité qu'on puisse souvent dans nos goussets», de préciser le directeur général de la formation chicoutimienne.

Ce que Marc Desforges va retenir longtemps de cette séance de repêchage à Toronto, c'est qu'elle aura permis aux Saguenéens de vraiment se mettre sous les feux de la rampe au lendemain d'une période difficile qui a pris fin il y a moins de deux ans.

«C'est une récolte exceptionnelle. La meilleure de toutes les équipes de la LHJMQ pour les quatre premières rondes», a-t-il lancé en guise de conclusion.

# 36 versements sans frais sans intérêt\*

Savourez l'été

MATELAS « CHANEL » Garantie de 5 ans prorata



36 versements de

**5<sup>55</sup>\$**

39" 212 ressorts (071695)  
199<sup>95</sup>\$

36 versements de

**6<sup>94</sup>\$**

54" 312 ressorts (071699)  
249<sup>95</sup>\$

36 versements de

**8<sup>33</sup>\$**

60" 354 ressorts (071701)  
299<sup>95</sup>\$

MATELAS « INFINI » Garantie de 10 ans

50% sur le prix régulier de matelas rabais Infini

36 versements de

**13<sup>89</sup>\$**

39" 360 ressorts (095243)  
Spécial 499<sup>95</sup>\$

36 versements de

**16<sup>67</sup>\$**

54" 512 ressorts (095244)  
Spécial 599<sup>95</sup>\$

36 versements de

**19<sup>44</sup>\$**

60" 608 ressorts (095245)  
Spécial 699<sup>95</sup>\$

36 versements de

**25<sup>5</sup>\$**

80" 708 ressorts (095246)  
Spécial 899<sup>95</sup>\$

**Gagnez**  
un ensemble  
laveuse sècheuse  
**duet™** de **Whirlpool**  
Home Appliances  
une valeur de  
**2800 \$\*\*** coupon de participation  
à l'endos de la circulaire

**gagnon**  
**FRÈRES**



*La belle vie!*

\* Sujet à l'acceptation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Marchandise à prix régulier et annoncé. Ne peut être jumelée à une autre promotion. En vigueur jusqu'au 4 août 2002. \*\*Détails en magasin.